



**Ocena programowa
Profil praktyczny**

Raport Samooceny

Nazwa i siedziba uczelni prowadzącej oceniany kierunek studiów:

**Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu
ul. Wieniawskiego 1
61-712 Poznań**

Nazwa ocenianego kierunku studiów: Język niemiecki i komunikacja w biznesie

1. Poziom/y studiów: **studia II stopnia**
2. Forma/y studiów: **studia stacjonarne**
3. Nazwa dyscypliny, do której został przyporządkowany kierunek^{1,2}: **językoznawstwo**

¹Nazwy dyscyplin należy podać zgodnie z rozporządzeniem MNiSW z dnia 20 września 2018 r. w sprawie dziedzin nauki i dyscyplin naukowych oraz dyscyplin artystycznych, Dz.U. 2018poz. 1818.

² W okresie przejściowym do dnia 30 września 2019 uczelnie, które nie dokonały przyporządkowania kierunku do dyscyplin naukowych lub artystycznych określonych w przepisach wydanych na podstawie art.5 ust. 3 ustawy podają dane dotyczące

Efekty uczenia się zakładane dla ocenianego kierunku, poziomu i profilu studiów

EFEKTY UCZENIA SIĘ DLA KIERUNKU STUDIÓW:

JĘZYK NIEMIECKI I KOMUNIKACJA W BIZNESIE

wpisać nazwę kierunku studiów

Nazwa kierunku studiów	Język niemiecki i komunikacja w biznesie <i>wpisać nazwę kierunku studiów</i>
Poziom Polskiej Ramy Kwalifikacji	PRK 7 <i>wpisać poziom PRK: 6 – studia I stopnia, 7 – studia II stopnia lub jednolite studia magisterskie</i>
Poziom studiów	studia II stopnia <i>wpisać: studia I lub II stopnia, lub jednolite magisterskie</i>
Profil studiów	profil praktyczny <i>wpisać: ogólnoakademicki lub praktyczny</i>
Tytuł zawodowy uzyskiwany przez absolwenta	magister <i>wpisać tytuł zawodowy: licencjat, inżynier, magister, magister sztuki, magister inżynier</i>
Dyscypliny naukowe	– językoznawstwo
Dyscyplina wiodąca	– językoznawstwo

1. Efekty uczenia się dla kierunku studiów

Efekty uczenia się dla kierunku studiów, poziomu i profilu z uwzględnieniem uniwersalnych charakterystyk pierwszego stopnia dla poziomów 6-7 określonych w ustawie z dnia 22 grudnia 2015 r. o Zintegrowanym Systemie Kwalifikacji (Dz. U. z 2016 r. poz. 64 i 1010) oraz charakterystyk drugiego stopnia efektów uczenia się dla poziomów 6-7 określonych w rozporządzeniu Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dnia 14 listopada 2018 r. w sprawie charakterystyk drugiego efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomach 6-8 Polskiej Ramy Kwalifikacji (Dz. U z 2018 r. poz. 2218).

Symbol	Kierunkowe efekty uczenia się	Odniesienie do: uniwersalnych charakterystyk poziomów w PRK ³	Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia uczenia się PRK ⁴
Wiedza: absolwent zna i rozumie			
K_W01	w pogłębionym stopniu ogólną i specjalistyczną terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem i jego kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami	P7U_W	P7S_WG

dotychczasowego przyporządkowania kierunku do obszaru kształcenia oraz wskazania dziedzin nauki i dyscyplin naukowych, do których odnoszą się efekty kształcenia.

³ Uniwersalne charakterystyki poziomów w PRK – załącznik do ustawy z dnia 22 grudnia 2015 r. (Dz. U. z 2016 r. poz. 64 i poz. 1010).

⁴ Charakterystyki drugiego stopnia efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomach 6-8 PRK lub charakterystyki drugiego stopnia efektów uczenia się dla kwalifikacji na poziomach 6 i 7 PRK dla dziedziny sztuki - część I i część II załącznika do rozporządzenia MNiSW z dnia 14 listopada 2018 r. (Dz. U. z 2018 r. poz. 2218).

K_W02	na poziomie rozszerzonym właściwie stosuje terminologię specjalistyczną z zakresu języków specjalistycznych i komunikacji interkulturowej	P7U_W	P7S_WG
K_W03	w pogłębionym stopniu zna szkoły badawcze oraz powiązania badań językoznawczych z badaniami nad komunikacją interkulturową i przekładem specjalistycznym	P7U_W	P7S_WG
K_W04	metody interpretacji, wartościowania i problematyzowania różnych wytworów kultury właściwe dla danych teorii i szkół badawczych w zakresie językoznawstwa lub przekładu specjalistycznego	P7U_W	P7S_WG
K_W05	uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę obejmującą kluczowe zagadnienia z zakresu językoznawstwa, translatologii i komunikacji interkulturowej, jak i praktyczne zastosowanie tej wiedzy w działalności zawodowej, a także zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, w których wymagana jest znajomość języka niemieckiego i komunikacji interkulturowej	P7U_W	P7S_WG
K_W06	wybrane zagadnienia komparatystyki językowej lub kulturowej, procesy wymiany kulturowej i ich znaczenie dla współczesnych procesów integracyjnych oraz technologicznych	P7U_W	P7S_WK
K_W07	podstawowe ekonomiczne, prawne i etyczne uwarunkowania pracy tłumacza oraz działalności zawodowej związanej z pracą w firmach niemieckojęzycznych i instytucjach polsko-niemieckiej wymiany kulturowej	P7U_W	P7S_WK
K_W08	podstawowe pojęcia i zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, a także z zakresu ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego	P7U_W	P7S_WK
Umiejętności: absolwent potrafi			
K_U01	formułować i analizować w sytuacjach profesjonalnych rozwinięte metody analizy, interpretacji, problematyzowania i wartościowania różnorodnych wytworów języka do realizacji założonego zadania badawczego	P7U_U	P7S_UW
K_U02	posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym do wykonania konkretnych zadań badawczych oraz w sytuacjach zawodowych	P7U_U	P7S_UW
K_U03	poprawnie tłumaczyć z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki z uwzględnieniem właściwej płaszczyzny stylistycznej i terminologii specjalistycznej, a także biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej i zawodowej, posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi polszczyzny oraz języka niemieckiego	P7U_U	P7S_UW
K_U04	rozpoznawać i oceniać, samodzielnie, analitycznie i krytycznie interpretować procesy i zjawiska językowe, translatologiczne i dotyczące komunikacji interkulturowej na podstawie uzyskanej wiedzy i z wykorzystaniem standardowych metod i narzędzi wykorzystywanych w badaniach filologicznych oraz/lub w badaniach interdyscyplinarnych	P7U_U	P7S_UW
K_U05	formułować i rozwiązywać problemy językoznawcze, translatologiczne i interkulturowe oraz wykonywać zadania typowe dla działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów	P7U_U	P7S_UW
K_U06	integrować wiedzę z różnych dyscyplin i stosować ją w sytuacjach profesjonalnych i wdrożeniowych	P7U_U	P7S_UW
K_U07	posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie zgodnie z wymaganiami określonymi dla poziomu co najmniej C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego oraz językiem specjalistycznym	P7U_U	P7S_UK
K_U08	komunikować się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego, translatologii i komunikacji interkulturowej, brać udział w debacie, merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku polskim i niemieckim	P7U_U	P7S_UK
K_U09	porozumiewać się przy użyciu różnych kanałów i technik komunikacyjnych ze specjalistami w zakresie językoznawstwa, translatologii lub komunikacji interkulturowej, a	P7U_U	P7S_UK

	także w sytuacjach zawodowych		
K_U10	w języku niemieckim prowadzić debatę ze specjalistami z zakresu językoznawstwa, translatologii lub/i komunikacji interkulturowej	P7U_U	P7S_UK
K_U11	W sposób zaawansowany wykorzystać umiejętności językowe w zakresie językoznawstwa, translatologii i komunikacji interkulturowej oraz potrafi wypowiadać się i pisać prace, w tym akademickie, z zakresu tych dziedzin w języku niemieckim oraz w języku polskim	P7U_U	P7S_UK
K_U12	planować, organizować i kierować pracą zespołu, podejmując wiodącą rolę przy wykonywaniu wspólnych projektów i prowadzeniu dyskusji na tematy językoznawcze, translatologiczne oraz o komunikacji interkulturowej	P7U_U	P7S_UO
K_U13	samodzielnie planować i realizować własne uczenie się przez całe życie i ukierunkowywać innych w tym zakresie, dostrzec potrzebę ciągłego doskonalenia się, ciągłości praktyki komunikacyjnej w języku niemieckim i uczenia się tego języka przez całe życie	P7U_U	P7S_UU
Kompetencje społeczne: absolwent jest gotów do			
K_K01	krytycznej oceny posiadanej przez siebie wiedzy i odbieranych treści oraz do doskonalenia zdobytych umiejętności	P7_UK	P7S_KK
K_K02	właściwego rozpoznania możliwości i ograniczeń wynikających z uzyskanych kompetencji językowych i zawodowych	P7_UK	P7S_KK
K_K03	uznania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych	P7_UK	P7S_KK
K_K04	zasięgania opinii ekspertów (wykładowców/opiekunów naukowych/przedstawicieli świata biznesu) w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu	P7_UK	P7S_KK
K_K05	inspirowania i organizowania działalności kulturalnej na rzecz środowiska społecznego w ramach popularyzacji nauki języka niemieckiego i wiedzy o kulturze niemieckiego obszaru językowego oraz inicjowania działań i kultywowania kontaktów międzynarodowych (głównie polsko-niemieckich, polsko-austriackich i polsko-szwajcarskich) i międzykulturowych	P7_UK	P7S_KO
K_K06	odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, a także odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami i tłumacza, jak i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej	P7_UK	P7S_KR
K_K07	uznania wartości i znaczenia różnorodności kulturowej ludzkości oraz wynikającej z niej postawy otwartości i tolerancji wobec inności	P7_UK	P7S_KR
K_K08	świadomego przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych, a także do dbałości o dorobek i tradycje wykonywanego zawodu, w tym podtrzymywania etosu zawodu tłumacza	P7_UK	P7S_KR

Skład zespołu przygotowującego raport samooceny

Imię i nazwisko	Tytuł lub stopień naukowy/stanowisko/funkcja pełniona w uczelni
Krzysztof Stroński	dr hab. / prof. UAM / dziekan Wydziału Neofilologii
Marta Woźnicka	dr hab. / prof. UAM / prodziekan Wydziału Neofilologii ds. organizacyjnych
Andrzej Narloch	dr hab. / prof. UAM / prodziekan Wydziału Neofilologii ds. studenckich
Joanna Drynda	dr hab. / prof. UAM / przewodnicząca Rady Programowej grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie
Justyna Krauze-Pierz	dr hab. / prof. UAM / przewodnicząca Rady ds. Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze / dyrektor Instytutu Filologii Germańskiej

Efekty uczenia się zakładane dla ocenianego kierunku, poziomu i profilu studiów _____ 2

Wskazówki ogólne do raportu samooceny _____ Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.

Prezentacja uczelni _____ Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.

Część I. Samoocena uczelni w zakresie spełniania szczegółowych kryteriów oceny programowej na kierunku studiów o profilu praktycznym _____ 9

Kryterium 1. Konstrukcja programu studiów: koncepcja, cele kształcenia i efekty uczenia się _____ 9

Kryterium 2. Realizacja programu studiów: treści programowe, harmonogram realizacji programu studiów oraz formy i organizacja zajęć, metody kształcenia, praktyki zawodowe, organizacja procesu nauczania i uczenia się _____ 16

Kryterium 3. Przyjęcie na studia, weryfikacja osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się, zaliczanie poszczególnych semestrów i lat oraz dyplomowanie _____ 28

Kryterium 4. Kompetencje, doświadczenie, kwalifikacje i liczebność kadry prowadzącej kształcenie oraz rozwój i doskonalenie kadry _____ 41

Kryterium 5. Infrastruktura i zasoby edukacyjne wykorzystywane w realizacji programu studiów oraz ich doskonalenie _____ 46

Kryterium 6. Współpraca z otoczeniem społeczno-gospodarczym w konstruowaniu, realizacji i doskonaleniu programu studiów oraz jej wpływ na rozwój kierunku _____ 51

Kryterium 7. Warunki i sposoby podnoszenia stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na kierunku _____ 54

Kryterium 8. Wsparcie studentów w uczeniu się, rozwoju społecznym, naukowym lub zawodowym i wejściu na rynek pracy oraz rozwój i doskonalenie form wsparcia _____ 57

Kryterium 9. Publiczny dostęp do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągniętych rezultatach _____ 62

Kryterium 10. Polityka jakości, projektowanie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów _____ 65

Część II. Perspektywy rozwoju kierunku studiów _____ 69

Część III. Załączniki _____ Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.

Załącznik nr 1. Zestawienia dotyczące ocenianego kierunku studiów _____ **Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.**

Załącznik nr 2. Wykaz materiałów uzupełniających _____ **Błąd! Nie zdefiniowano zakładki.**

Prezentacja uczelni

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu jest jedną z dziesięciu uczelni badawczych w Polsce, co oznacza realizację dodatkowych zadań silnie zorientowanych na rozwój badań naukowych oraz ich umiędzynarodowienie. Uniwersytet prowadzi wysokiej jakości badania i kształcenie we współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym oraz rozwija społeczną odpowiedzialność. Uniwersytet stanowi centrum wiedzy, w którym badania i nauczanie wzajemnie się przenikają, a nauka zgłębianą jest zarówno w wymiarze międzynarodowym, jak i krajowym oraz regionalnym. Uczelnia stale aktualizuje i poszerza swoje programy badawcze i treści nauczania, kładąc szczególny nacisk na ich interdyscyplinarny charakter. W roku 2021 UAM pomyślnie zakończył procedurę międzynarodowej ewaluacji instytucjonalnej (Institutional Evaluation Programme, EUA-IEP), która przeprowadzona została przez ekspertów Europejskiego Stowarzyszenia Uniwersytetów (European University Association, EUA), największej organizacji zrzeszającej uniwersytety w Europie. Znak jakości EUA-IEP jest rozpoznawalny w całej Europie zwiększając widoczność UAM w obszarze szkolnictwa wyższego oraz ułatwia rozwijanie współpracy międzynarodowej. UAM jest członkiem europejskiego konsorcjum uniwersytetów EPICURE (European Partnership for an Innovative Campus Unifying Regions).

UAM jest uczelnią, w której dominują kierunki humanistyczne o niezwykle zróżnicowanej tematyce. Absolwenci tych kierunków są cenionymi pracownikami ze względu na ich wszechstronne wykształcenie w wielu dziedzinach. Największym humanistycznym wydziałem Uniwersytetu jest Wydział Neofilologii, na którym studentki i studenci mogą studiować na kilkudziesięciu kierunkach i uczyć się ponad 40 języków obcych. Od 2019 roku Wydział Neofilologii – wspólnie z Wydziałem Anglistyki oraz Wydziałem Filologii Polskiej i Klasycznej – wchodzi w skład Szkoły Nauk o Języku i Literaturze jako jednej z pięciu Szkół Dziedzinowych UAM.

Jednym z najstarszych i największych instytutów na Wydziale Neofilologii jest Instytut Filologii Germańskiej, który jako Katedra Filologii Germańskiej został powołany do życia 1 października 1919 r. i obchodzi w bieżącym roku, podobnie jak cały UAM, 102 urodziny. Obecną strukturę IFG tworzy 6 zakładów: Zakład Dydaktyki Języka Niemieckiego i Studiów Międzykulturowych, Zakład Historii Literatury Niemieckiej, Zakład Literatury i Kultury Austriackiej, Zakład Translatologii, Zakład Języka Niemieckiego, Zakład Niemieckiego Językoznawstwa Stosowanego i Translatoryki, 2 pracownie: Pracownia Kultury Niemieckiego Obszaru Językowego, Pracownia Polsko-Niemieckich Stosunków Literackich i Teorii Mediów oraz 2 laboratoria: Laboratorium Praktycznego Nauczania Języka Niemieckiego oraz Laboratorium Zastosowań Technologii Informacyjnej w Filologii.

Do 2007 r. Instytut kształcił studentów na specjalności filologia germańska w ramach jednolitych studiów magisterskich. W roku tym nastąpiło przejście na model 3-letnich studiów I stopnia (licencjackich) i 2-letnich studiów II stopnia (magisterskich). W roku 2019 filologia germańska została przekształcona w samodzielny kierunek, na którym studenci studiują zarówno na studiach I i II stopnia, w formie stacjonarnej i niestacjonarnej. Od roku akademickiego 2011/2012 w Collegium Polonicum w Słubicach prowadzone są we współpracy między Uniwersytetem im. Adama Mickiewicza w Poznaniu i Uniwersytetem Europejskim Viadrina we Frankfurcie nad Odrą studia germanistyczne na specjalności germanistyka międzykulturowa. To unikatowe studia germanistyczne, łączące naukę języka niemieckiego z nauką o kulturze niemieckiej ujmowanej poprzez dialog z kulturą polską. Zajęcia odbywają się w Collegium Polonicum oraz w obiektach Uniwersytetu Europejskiego Viadrina, a absolwenci uzyskują dwa dyplomy – polski i niemiecki. Od 2014 r. IFG jest współrealizatorem studiów magisterskich drugiego stopnia (double degree) „Polacy i Niemcy w Europie”, realizowanych na

Wydziale Filologii Polskiej i Klasycznej UAM we współpracy z Uniwersytetem Christiana Albrechta w Kilonii.

Od roku akademickiego 2018/19 IFG prowadzi samodzielny kierunek studiów II stopnia język niemiecki i komunikacja w biznesie.

Część I. Samoocena uczelni w zakresie spełniania szczegółowych kryteriów oceny programowej na kierunku studiów o profilu praktycznym

Kryterium 1. Konstrukcja programu studiów: koncepcja, cele kształcenia i efekty uczenia się

1. powiązanie koncepcji kształcenia z misją i głównymi celami strategicznymi uczelni, oczekiwania formułowane wobec kandydatów,

Koncepcja kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest zgodna z misją zawartą w Strategii Rozwoju Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu na lata 2009-2019 i opiera się na następujących filarach:

- **Tradycja.** Kształcenie na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” czerpie z bogatej tradycji Instytutu Filologii Germańskiej w obszarze kształcenia, sięgającej roku 1919, kiedy to utworzona została Katedra Filologii Germańskiej na ówczesnym Uniwersytecie Poznańskim, a jej kierownictwo objął wówczas prof. Adam Kleczkowski, który sprofilował katedrę pod kątem językoznawczym. Badania te, uzupełnione o badania w obszarach tj. dydaktyka języka niemieckiego jako obcego, translatoryka oraz komunikacja międzykulturowa stanowią trzon programu kształcenia, nie tylko prowadzonej od roku 1919 filologii germańskiej, ale także kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”.
- **Jedność badań i kształcenia.** Wysoką jakość badań jak i kształcenia w Instytucie Filologii Germańskiej potwierdzają krajowe systemy oceny: Instytut Filologii Germańskiej UAM otrzymał ocenę wyróżniającą nadaną przez Prezydium Państwowej Komisji Akredytacyjnej uchwałą z 20 września 2007. Prezydium Polskiej Komisji Akredytacyjnej uchwałą z dnia 3 października 2013 r. w sprawie oceny instytucjonalnej na Wydziale Neofilologii wydało ocenę wyróżniającą. Prezydium PKA stwierdziło, iż Wydział Neofilologii w stopniu wyróżniającym spełnia kryteria oceny instytucjonalnej dotyczące: strategii rozwoju, wewnętrznego systemu zapewniania jakości kształcenia, zasobów kadrowych, materialnych i finansowych oraz prowadzonych badań naukowych, a także współpracy krajowej i międzynarodowej; pierwsze miejsca w rankingach kierunków studiów Perspektywy w kategorii filologie obce i lingwistyka w roku 2018 i 2019. Wydział Neofilologii posiada kategorię A decyzją Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego z dn. 16 października 2017 r. Jedność badań i kształcenia odzwierciedla się także w profilu wykładowców, którzy kształcą studentów będąc wysokiej klasy specjalistami w swoich dyscyplinach. Jedność badań i kształcenia odzwierciedlona jest ponadto w programie studiów na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”. Włączenie do programu zajęć powiązanych z badaniami naukowymi pracowników, a także konstrukcja programu zapewniająca możliwość kształtowania własnych zainteresowań naukowych studentów poprzez wybór seminariów magisterskich, a także włączenie do programu treści praktycznych zakładają korelację między badaniami prowadzonymi w Instytucie a treściami i metodami kształcenia.
- **Jesteśmy częścią Wielkopolski, Polski i Europy.** Jako Instytut będący częścią Wydziału Neofilologii jesteśmy otwarci na potrzeby miasta i regionu, bierzemy udział w inicjatywach naukowych (np. w ramach programu Akademicki i Naukowy Poznań przy współorganizacji Urzędu Miasta Poznania) i kulturalnych (np. Poznański Festiwal Nauki i Sztuki), oferujemy bogatą gamę wykładów i warsztatów otwartych dla przedstawicieli społeczeństwa (uczniów, nauczycieli, inicjatyw senioralnych, słuchaczy uniwersytetu trzeciego wieku). Istotnym elementem programu na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest kształtowanie umiejętności krytycznego myślenia, kreatywności i swobody dyskusji, kompetencji społecznych z poszanowaniem zasad humanizmu, demokracji i tolerancji. Absolwenci kierunku gotowi są do aktywnego udziału w życiu naukowym, kulturalnym i gospodarczym miasta i regionu, a dzięki nabytej w trakcie studiów wiedzy i kompetencjom filologicznym mogą aktywnie i swobodnie uczestniczyć w międzynarodowym środowisku naukowym gospodarczym, są też ambasadorami kierunku w firmach, w których znaleźli zatrudnienie jak i organizacjach i towarzystwach gospodarczych polsko-niemieckich.

- **Tworzymy elity życia społecznego i gospodarczego.** Kształceniem na najwyższym poziomie przyczyniamy się do tworzenia elit życia społecznego i gospodarczego. Absolwenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” odnoszą sukcesy zawodowe i są bardzo cenieni na rynku pracy szczególnie ze względu na swoje kompetencje filologiczne, bardzo dobrą znajomość języka niemieckiego, twórcze myślenie, kompetencje interkulturowe i społeczne oraz umiejętność współpracy w środowisku wielokulturowym. Koncepcja programu na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” zakłada także kształcenie w duchu tolerancji i różnorodności kultur i języków, szacunku wobec wielości poglądów i postaw, otwartości i umiejętności krytycznego myślenia, założenia te realizowane są głównie w ramach modułu kompetencji społecznych.
- **Kształtowanie dziedzictwa kulturowego.** Program kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” koncentruje się na upowszechnianiu dziedzictwa kulturowego i duchowego Europy. Pozwala na wypracowanie i ukształtowanie wrażliwości etycznej poprzez bogatą ofertę zajęć z zakresu językoznawstwa i szeroko pojętej komunikacji międzykulturowej.

W roku 2021 została przyjęta nowa Strategia UAM na lata 2020-2030. Koncepcja kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest spójna z głównymi celami strategicznymi UAM zawartymi w dokumencie z 2021 roku, takimi jak: badania naukowe na światowym poziomie; najwyższa jakość kształcenia; Uniwersytet otwarty na otoczenie.

Kierunek studiów II stopnia „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” powstał jako odpowiedź na potrzeby współczesnego rynku pracy, który poszukuje pracowników z wykształceniem wyższym o szerokich kompetencjach społecznych, międzykulturowych i merytorycznych, wyposażonych w bardzo dobrą znajomość języków obcych, w tym znajomość języków branży specjalistycznych, a także posiadających praktyczne doświadczenie zdobyte podczas studiów w ramach staży i praktyki zawodowej.

Instytut Filologii Germańskiej zatrudnia specjalistów-teoretyków z dziedziny literaturoznawstwa i językoznawstwa, a także specjalistów-praktyków z zakresu przekładoznawstwa, języków specjalistycznych i komunikacji międzykulturowej, których potencjał naukowy i dydaktyczny pozwala na skuteczne kształcenie studentów na kierunku praktycznym „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” z zachowaniem najwyższej jakości i standardów kształcenia.

Instytut może się także poszczycić owocną współpracą z firmami (zatrudniających specjalistów z bardzo dobrą znajomością języka niemieckiego i wyposażonych w kompetencje międzykulturowe) obecnymi na poznańskim rynku pracy (European Media Group, Franklin Tempelton, McKensey, Osram, Arvato, getsix, Lidl, Jungheinrich, MANN, Majorel, Carlsberg). Przedstawiciele firm prowadzą dla studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” warsztaty z zakresu relacji interkulturowych, branży tłumaczeniowej, zarządzania projektami, proofreadingu. Uczestnictwo studentów w tych warsztatach zostaje potwierdzone certyfikatami i zaświadczeniami wystawianymi przez przedsiębiorstwa, które wzbogacają portfolio studentów. Ponadto eksperci-praktycy reprezentujący ww. firmy współprowadzą wybrane przedmioty wchodzące w skład planu studiów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”, co jest wyrazem dbałości o jego upracticznienie i oferowanie studentom zarówno wiedzy teoretycznej jak i praktycznej.

Kierunek studiów magisterskich o profilu praktycznym „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” łączy potencjał kadrowy Instytutu Filologii Germańskiej z doświadczeniem dydaktycznym i współpracą z przedsiębiorstwami umożliwiając studentom połączenie wiedzy na poziomie uniwersyteckim ze zdobyciem praktycznych umiejętności poprzez zapewnienie realizacji praktyki/stażu zawodowego. W ten sposób kierunek kończą unikatowi absolwenci potrafiący sprostać oczekiwaniom wymagającego rynku pracy.

Od kandydatów na kierunek studiów II stopnia „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” wymagany jest dyplom minimum licencjata oraz udokumentowana znajomość języka niemieckiego na poziomie B2+. Kandydatami ubiegającymi się o przyjęcie na studia praktyczne prowadzone w IFG są absolwenci zarówno kierunków filologicznych, jak i ekonomicznych oraz prawniczych, które ukończyli na uniwersytetach zarówno w Polsce jak i w Niemczech i zdecydowali się na kontynuowanie kształcenia w IFG w Poznaniu na unikatowym w skali całej Polski kierunku studiów, co kandydaci podkreślają podczas rozmowy kwalifikacyjnej.

2. zgodności koncepcji kształcenia z potrzebami otoczenia społeczno-gospodarczego oraz rynku pracy, roli i znaczenia interesariuszy wewnętrznych i zewnętrznych w procesie opracowania koncepcji kształcenia i jej doskonalenia,

Instytut Filologii Germańskiej przeprowadził rozpoznanie w zakresie potrzeb rynku pracy – przed przystąpieniem do konstruowania programu studiów prowadzone były rozmowy z przedstawicielami firm (European Media Group – zatrudnia przede wszystkim tłumaczy i asystentów językowych w branży opakowaniowej, getsix – zajmuje się księgowością dla klientów z Niemiec, Franklin Templeton – obsługa klienta m.in. niemieckojęzycznego, zarządzanie tłumaczeniami, McKinsey - obsługa klienta m.in. niemieckojęzycznego, prezentacje multimedialne), podczas których pracodawcy odpowiadali na pytanie, jakie kompetencje powinni posiadać ich przyszli pracownicy. Na podstawie uzyskanych odpowiedzi zaprojektowane zostały poszczególne przedmioty tworzące plan studiów praktycznych II stopnia „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”. Wymienione przez pracodawców wymagane od absolwentów kompetencje uzyskują studenci głównie w ramach modułu kompetencji społecznych.

Kierunek „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”, studia II stopnia, jest alternatywą dla prowadzonych od roku 1919 przez Instytut Filologii Germańskiej studiów czysto filologicznych, na kierunku filologia germańska. Stanowi też możliwość wyboru dla absolwentów studiów I stopnia kierunku filologia germańska studiów o profilu praktycznym, wyposażających studentów w kompetencje praktyczne, społeczne, skupione na językach specjalistycznych i kompetencjach międzykulturowych. Kierunek „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” może być kontynuacją studiów dla absolwentów filologii germańskiej, studiów licencjackich, którzy ukończyli jedną ze ścieżek kształcenia oferowanych na studiach I stopnia, umożliwiającą przygotowanie zawodowe z zakresu umiejętności translatorskich, znajomości języków specjalistycznych oraz kompetencji interkulturowych. Komponent zawodowy nie istniał do tej pory w programie studiów magisterskich, które miały charakter studiów czysto filologicznych, przygotowujących do podjęcia studiów doktoranckich. Program studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” odnosi pozytywne rezultaty w skutecznym zagospodarowaniu potencjału młodych ludzi kończących studia licencjackie, chętnie sięgających po różne formy doksztalcania się w zakresie teoretycznym jak i praktycznym. Kompetencje kierunkowe obejmujące głównie znajomość języków specjalistycznych (język gospodarki, administracji, prawniczy), uzupełnione o komponent umiejętności społecznych, a przede wszystkim o solidną praktykę zawodową, gwarantują nie tylko absolwentom ale już studentom kierunku zdobycie satysfakcjonującej ich pracy.

Dwuczęłonowa konstrukcja programu studiów umożliwia rozwój filologiczny (językowy, tłumaczeniowy, z zakresu komunikacji międzykulturowej) studentów, przy jednoczesnej zindywidualizowanej praktyce zawodowej w jednej z wybranych firm współpracujących z IFG. Rozwiązanie takie daje zarówno możliwości dalszego kształcenia na studiach trzeciego stopnia, jak i możliwość podjęcia pracy w zawodzie w firmie, w której studenci odbywali praktykę lub w innej firmie.

Uruchomienie w 2018 roku kierunku studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” przyczyniło się do zaciśnięcia współpracy między Instytutem Filologii Germańskiej a współpracującymi z nim firmami, a także do rozszerzenia tej współpracy o nowe firmy, które nie tylko pragną przyjąć studentów kierunku praktycznego na praktykę zawodową, ale także wspierają merytorycznie praktyczne kształcenie poprzez współprowadzenie zajęć, natomiast finansowo rozwój badań oraz działalności naukowej i kulturalnej IFG (finansowanie konferencji, sponsorowanie nagród w konkursie na najlepszą pracę dyplomową w IFG, sponsorowanie nagród dla zwycięzców konkursów organizowanych przez IFG dla uczniów). W ten sposób korzyści z prowadzenia kierunku studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” widoczne są nie tylko dla studentów i pracowników IFG (możliwość wymiany doświadczeń, finansowe wsparcie badań naukowych) oraz firm, które pozyskują unikatowych praktykantów i pracowników, ale także dla otoczenia społecznego, takiego jak szkoły i ich uczniowie, dla których IFG przygotowuje wykłady, warsztaty i konkursy. W ten sposób następuje utrwalenie więzi pomiędzy podmiotami gospodarczymi, uniwersytetem i współpracującymi z nim podmiotami oświatowymi.

3. sylwetki absolwenta, przewidywanych miejsc zatrudnienia absolwentów,

Absolwenci kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie stanowią wyróżniającą się elitarną grupę dobrze wykształconych specjalistów, doskonale znających język niemiecki w tym języki branżowe (język ekonomii, administracji, prawniczy, język techniczny), a także posługujących się drugim językiem nowożytnym (język angielski biznesowy), mających dobrze wykształcone kompetencje interkulturowe oraz społeczne. Tak wykształceni absolwenci znajdują zatrudnienie w firmach konsultingowych i doradczych jako tłumacze, doradcy klientów niemieckojęzycznych, a także w obsłudze klienta niemieckojęzycznego. Ponadto absolwenci kierunku są przygotowani do pracy we wszelkich organizacjach i instytucjach gospodarczych na stanowiskach związanych z szeroko rozumianą korespondencją urzędową i handlową, ale także marketingiem międzynarodowym i działalnością eksportową przedsiębiorstw. Absolwenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” znajdują pracę jako pracownicy międzynarodowych korporacji, pracownicy krajowych przedsiębiorstw działających na rynku niemieckojęzycznym (Niemcy, Austria, Szwajcaria), pracownicy biura tłumaczeń, pracownicy agencji marketingowych, pracownicy działów HR.

Absolwenci kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie mogą ponadto kontynuować kształcenie w ramach studiów doktoranckich z zakresu językoznawstwa germańskiego (głównie z zakresu języków specjalistycznych), przekładoznawstwa i z zakresu komunikacji międzykulturowej.

4. cechy wyróżniające koncepcję kształcenia oraz wykorzystanych wzorców krajowych lub międzynarodowych,

Cechy wyróżniające koncepcję kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” to przede wszystkim celowo i szczegółowo zaprojektowane w dialogu z pracodawcami kompetencje społeczne (czyli tzw. kompetencje miękkie: umiejętność posługiwania się dyplomacją w biznesie, umiejętność negocjacji międzykulturowych, kompetencje międzykulturowe), przygotowujące adeptów kierunku do pracy w środowisku międzykulturowym. Ponadto wyróżnikiem studiów praktycznych „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest możliwość osiągnięcia znajomości języka niemieckiego na poziomie C1, także w zakresie znajomości języków specjalistycznych oraz umiejętności komunikowania się w języku niemieckim ale także i polskim przy zastosowaniu form tekstów specjalistycznych, tj. korespondencja handlowa czy tłumaczenia poświadczone. Kolejną cechą wyróżniającą koncepcję kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” to połączenie akademickiej wiedzy teoretycznej kadry dydaktycznej IFG z praktycznymi umiejętnościami i praktyczną wiedzą ekspertów firm skutecznie i konsekwentnie zastosowane do współprowadzenia wybranych zajęć, np.: dyplomacja w biznesie i komunikacja interpersonalna; komunikacja interkulturowa; narzędzia technologiczne. Współprowadzenie zajęć przez kadrę dydaktyczną IFG i ekspertów firm pozwala na kompleksowe spojrzenie na omawiane podczas zajęć zagadnienia, uwzględnienie ich aspektów teoretycznych i praktycznych, a także na konfrontację akademickiej teorii z biznesowym doświadczeniem.

Opisane wyżej wyróżniki koncepcji kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” nie występują na żadnych innych studiach prowadzonych w Polsce, których koncepcja kształcenia wydawać by się mogła zbliżoną do koncepcji omawianego kierunku: „Język niemiecki w przedsiębiorstwie” (WSB), Wirtschaftsdeutsch (studia podyplomowe, WSJO), „Język niemiecki w biznesie” (USz) – już nazwy wymienionych wyżej studiów pokazują ich jednowymiarowy – w porównaniu ze studiami prowadzonymi w IFG – sfokusowany na nauce języka biznesowego charakter.

5. kluczowe kierunkowe efekty uczenia się, ze wskazaniem ich związku z koncepcją, poziomem oraz profilem studiów, a także z aktualnym stanem wiedzy i jej zastosowaniami w zakresie dyscypliny/dyscyplin, do której/których kierunek jest przyporządkowany, jak również stanem praktyki w obszarach działalności zawodowej/gospodarczej oraz zawodowego rynku pracy właściwych dla kierunku,

Kluczowe treści kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” obejmują tematykę językoznawczą, w szczególności w języków specjalistycznych, tłumaczeń specjalistycznych oraz komunikacji interkulturowej. Uwzględniają one obowiązujący stan wiedzy, stale uzupełniany bieżącą wiedzą naukową, a także stosowanie różnych szkół metodologicznych i paradygmatów teoretycznych.

Do kluczowych kierunkowych efektów uczenia się na kierunku studiów praktycznych II stopnia „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” zaliczyć należy:

	Wybrane kluczowe kierunkowe efekty uczenia się dla kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”
Po ukończeniu studiów II stopnia na kierunku studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” absolwent:	
K_W01	zna w pogłębionym stopniu ogólną i specjalistyczną terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem i jego kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami
K_W05	ma uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę obejmującą kluczowe zagadnienia z zakresu językoznawstwa, translatologii i komunikacji interkulturowej, jak i praktyczne zastosowanie tej wiedzy w działalności zawodowej, a także zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, w których wymagana jest znajomość języka niemieckiego i komunikacji interkulturowej
K_U03	potrafi poprawnie tłumaczyć z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki z uwzględnieniem właściwej płaszczyzny stylistycznej i terminologii specjalistycznej, a także biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej i zawodowej, posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi polszczyzny oraz języka niemieckiego
K_U08	potrafi komunikować się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego, translatologii i komunikacji interkulturowej, brać udział w debacie, merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku polskim i niemieckim
K_K06	jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, a także odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami i tłumacza, jak i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej
K_K08	jest gotów do świadomego przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych, a także do dbałości o dorobek i tradycje wykonywanego zawodu, w tym podtrzymywania etosu zawodu tłumacza

Wszystkie kluczowe efekty uczenia się znajdują swoje odzwierciedlenie w szczegółowych efektach uczenia się zawartych w sylabusach poszczególnych przedmiotów.

Przykład realizacji wybranych kluczowych efektów uczenia się w programie studiów II stopnia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”:

Kierunkowy efekt uczenia się:	Przedmiot w programie studiów:	Szczegółowe efekty uczenia się:
K_W01 absolwent zna w pogłębionym stopniu ogólną i specjalistyczną terminologię, teorię i metodologię oraz procesy rozwojowe z zakresu badań nad językiem i jego kulturowymi, cywilizacyjnymi oraz historycznymi kontekstami	Korespondencja handlowa/ biznesowa	- zna i rozumie struktury językowo-gramatyczne i stylistyczne stosowane w niemieckich pismach korespondencji handlowej i komunikacji biznesowej - rozpoznaje strukturę tekstów właściwych dla niemieckiej korespondencji handlowej i biznesowej - zna terminologię ekonomiczno-handlową w języku B w zakresie tematów omawianych na zajęciach
	Język niemiecki specjalistyczny – prawo i administracja	- rozpoznaje strukturę tekstów administracyjnych i prawnych/prawniczych - zna i rozumie struktury językowo-gramatyczne i stylistyczne stosowane w niemieckich tekstach z zakresu prawa i administracji

		potrafi właściwie interpretować teksty z zakresu prawa i administracji
	Tłumaczenie poświadczone	- zna i rozumie zasady sporządzania tłumaczenia poświadczonego - rozpoznaje strukturę tekstów będących w obiegu tłumaczenia poświadczonego - zna podstawowe słownictwo, terminologię i frazeologię niezbędną w tłumaczeniu niemieckich i polskich tekstów omawianych na zajęciach
K_W05 absolwent ma uporządkowaną i podbudowaną teoretycznie wiedzę obejmującą kluczowe zagadnienia z zakresu językoznawstwa, translatologii i komunikacji interkulturowej, jak i praktyczne zastosowanie tej wiedzy w działalności zawodowej, a także zasady tworzenia i rozwoju różnych form przedsiębiorczości, w których wymagana jest znajomość języka niemieckiego i komunikacji interkulturowej	<i>Korespondencja handlowa/ biznesowa</i>	- rozpoznaje strukturę tekstów właściwych dla niemieckiej korespondencji handlowej i biznesowej - zna terminologię ekonomiczno-handlową w języku B w zakresie tematów omawianych na zajęciach
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – prawo i administracja</i>	- zna i rozumie niemiecką terminologię fachową z dziedzin prawa i administracji - rozpoznaje strukturę tekstów administracyjnych i prawnych/prawniczych
	<i>Tłumaczenie poświadczone</i>	rozpoznaje strukturę tekstów będących w obiegu tłumaczenia poświadczonego
	<i>Negocjacje interkulturowe w biznesie</i>	Ma wiedzę na temat specyfiki komunikacji werbalnej i niewerbalnej w negocjacjach interkulturowych
K_U03 absolwent potrafi poprawnie tłumaczyć z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki z uwzględnieniem właściwej płaszczyzny stylistycznej i terminologii specjalistycznej, a także biegle i twórczo, w zależności od sytuacji komunikacyjnej i zawodowej, posługiwać się w piśmie różnymi stylami funkcjonalnymi polszczyzny oraz języka niemieckiego	<i>Zawód i etyka tłumacza</i>	sporządza tłumaczenia prawidłowo pod kątem formalnym
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – technika/medycyna</i> <i>Praktyczna nauka j. niemieckiego IV</i>	- przywołuje i rozpoznaje główne zasady stosowane podczas tłumaczenia pisemnego w kombinacjach językowych niemiecki-polski, polski-niemiecki - przygotowuje się do tłumaczenia pisemnego o tematyce ekonomiczno-handlowej na podstawie otrzymanych materiałów - dba o poprawność językową, odpowiedni rejestr i styl w tłumaczeniu
K_U08 absolwent potrafi komunikować się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu literaturoznawstwa i językoznawstwa germańskiego, translatologii i komunikacji interkulturowej, brać udział w debacie, merytorycznie i fachowo argumentować oraz formułować	<i>Komunikacja interkulturowa w biznesie</i>	Wyszukuje informacji dot. omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła polsko- i niemieckojęzyczne
	<i>Negocjacje interkulturowe w biznesie</i>	Wyszukuje informacji dot. omawianych kręgów tematycznych wykorzystując różne źródła polsko- i niemieckojęzyczne

wnioski z wykorzystaniem poglądów innych autorów w języku polskim i niemieckim	<i>Język niemiecki specjalistyczny – technika/medycyna</i>	• charakteryzuje teksty techniczne i medyczne • ma świadomość poziomu swojej wiedzy i doskonalenia kompetencji tłumacza tekstów technicznych i medycznych
K_K06 absolwent jest gotów do odpowiedzialnego pełnienia ról zawodowych z uwzględnieniem zmieniających się potrzeb społecznych, a także odpowiedzialnego pełnienia roli pośrednika między kulturami i tłumacza, jak i zrozumienia wagi poszanowania własności intelektualnej	<i>Praktyczna nauka j. niemieckiego IV</i> <i>Praktyczna nauka j. niemieckiego I</i>	• uznania wartości i znaczenia, inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych • uznania wartości i znaczenia, inicjowania i kultywowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych
K_K08 absolwent jest gotów do świadomego przestrzegania zasad etyki zawodowej i wymagania tego od innych, a także do dbałości o dorobek i tradycje wykonywanego zawodu, w tym podtrzymywania etosu zawodu tłumacza	<i>Korespondencja handlowa/biznesowa</i>	• jest gotów do inicjowania kontaktów międzynarodowych i międzykulturowych
	<i>Komunikacja interkulturowa w biznesie</i>	• Rozumie różnorodność kulturową i jej wpływ na skuteczną komunikację i efektywne działanie • Ma świadomość różnorodności kulturowej i światopoglądowej
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – prawo i administracja</i>	• ma świadomość różnic kulturowych w odniesieniu do niemieckiego i polskiego systemu prawa i administracji

Z zakładanymi efektami uczenia się ściśle związana jest także nazwa kierunku studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”. Od absolwentów oczekuje się między innymi, że potrafią na poziomie rozszerzonym posługiwać się terminologią specjalistyczną z zakresu języków specjalistycznych i komunikacji interkulturowej, że potrafią poprawnie tłumaczyć z języka niemieckiego na język polski oraz z języka polskiego na język niemiecki z uwzględnieniem właściwej płaszczyzny stylistycznej i terminologii specjalistycznej. A także, że potrafią posługiwać się zaawansowanymi technologiami informacyjnymi w zakresie niezbędnym do wykonania konkretnych zadań badawczych oraz w sytuacjach zawodowych. Ponadto są gotowi do kierowania pracą zespołu wielokulturowego.

Plan studiów praktycznych został opracowany w roku 2018, od tego czasu po zakończeniu pierwszego cyklu kształcenia rada programowa grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie dokonała przeglądu programu studiów. W jego wyniku nie stwierdzono konieczności zmiany lub dodania nowych przedmiotów. Na podstawie rozmów przeprowadzonych z pierwszymi absolwentami kierunku można było stwierdzić, iż byli oni w pełni zadowoleni z oferty przedmiotów, która pozwoliła im nabyć umiejętności i kompetencje oczekiwane przez pracodawców, co potwierdzili faktem, iż miejsce realizacji praktyki zawodowej stało się dla nich miejscem pracy.

Kryterium 2. Realizacja programu studiów: treści programowe, harmonogram realizacji programu studiów oraz formy i organizacja zajęć, metody kształcenia, praktyki zawodowe, organizacja procesu nauczania i uczenia się

1. doboru kluczowych treści kształcenia, w tym treści związanych z praktycznymi zastosowaniami wiedzy w zakresie dyscypliny/dyscyplin, do której/których kierunek jest przyporządkowany, normami i zasadami, a także aktualnym stanem praktyki w obszarach działalności zawodowej/gospodarczej oraz zawodowego rynku pracy właściwych dla kierunku oraz w zakresie znajomości języków obcych, ze wskazaniem przykładowych powiązań treści kształcenia z kierunkowymi efektami uczenia,

Kluczowe treści kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” obejmują tematykę językoznawczą, w szczególności w zakresie języka niemieckiego specjalistycznego (język prawa i administracji, ekonomii, techniki, medycyny), tłumaczeń specjalistycznych oraz komunikacji interkulturowej. Uwzględniają one obowiązujący stan wiedzy, stale uzupełniany bieżącą wiedzą naukową, a także stosowanie różnych szkół metodologicznych i paradygmatów teoretycznych. Dodatkowo kluczowe treści kształcenia związane głównie z komunikacją interkulturową, zarządzaniem tłumaczeniami, komunikacją intrapersonalną i dyplomacją w biznesie uzupełniane są corocznie przez ich praktyczne zastosowanie podczas warsztatów przeprowadzanych dla studentów przez ekspertów z firm.

Przykładowe treści kształcenia dla przedmiotu Język specjalistyczny – j. ekonomiczno-handlowy	Powiązanie z kluczowymi efektami uczenia się
<i>Terminologia ekonomiczno-handlowa</i>	K_W02, K_U02; K_U03; , K_W10
<i>Dokumentacja w obiegu ekonomiczno-handlowym</i>	K_W10, K_U02; K_W02, K_U03
<i>Zasady tłumaczenia tekstów o tematyce ekonomiczno-handlowej w kombinacjach językowych niemiecki-polski, polski-niemiecki</i>	K_U03; K_W02, K_W10, K_U02, K_U05,
<i>Tłumaczenie tekstów związanych z marketingiem</i>	K_U03; K_W02, K_W10, K_U02, K_U05,
Przykładowe treści kształcenia dla przedmiotu komunikacja interpersonalna i dyplomacja w biznesie	Powiązanie z kluczowymi efektami uczenia się
<i>Bariery komunikacyjne</i>	K_W10, K_U11, , K_K10, K_U05, K_K10, K_U10
<i>Savoir-vivre i dress code w pracy tłumacza</i>	K_W10, K_U11, , K_K10, K_U05, K_K10, K_U10, K_U05
<i>Tworzenie wizerunku a sukces zawodowy.</i>	K_W10, K_U11, K_K10, K_U10,
<i>Kultura języka</i>	K_W10, K_U11, K_K10, K_U10, K_U05
Przykładowe treści kształcenia dla przedmiotu tłumaczenie poświadczane	Powiązanie z kluczowymi efektami uczenia się
tłumaczenie aktów notarialnych	K_W01; K_W02; K_W07, K_W05; K_W06; K_W08; K_U01; K_W03; K_U03; K_U10; K_K03, K_U04; K_K09, K_U05, K_U07, K_K02; K_K09; K_K10, K_K03
tłumaczenie wyciągów z rejestrów i umów	K_W01; K_W02; K_W07, K_W05; K_W06; K_W08; K_U01; K_W03; K_U03; K_U10; K_K03, K_U04; K_K09, K_U05, K_U07, K_K02; K_K09; K_K10, K_K03
tłumaczenie pism procesowych	K_W01; K_W02; K_W07, K_W05; K_W06; K_W08; K_U01; K_W03; K_U03; K_U10; K_K03, K_U04; K_K09, K_U05, K_U07, K_K02; K_K09; K_K10, K_K03

Współpraca kierunku studiów z przedsiębiorcami w ramach praktyki zawodowej opiera się na listach intencyjnych podpisanych przez prezesów firm, w czasie tworzenia kierunku studiów praktycznych. Listy intencyjne i wskazana w nich potencjalna liczba oferowanych miejsc praktyki są podstawą do składania przez studentów aplikacji o przyjęcie na praktykę, a następnie do zawarcia umowy z firmą i realizację praktyki, która przebiega zgodnie z normami obowiązującymi w danym przedsiębiorstwie.

Wybrane treści kształcenia dla praktyki zawodowej	Powiązanie z kluczowymi efektami uczenia się
Specyfika i funkcjonowanie firmy	K_W01, K_W04, K_W09, K_W10, K_U13 K_K02, K_K09, K_K01
Wiedza merytoryczna i językowa jako podstawa funkcjonowania w firmie	K_W02, K_W10, K_U02; K_W02; K_U05;
Relacje międzykulturowe w firmie (specyfika relacji między pracownikami, oraz pracownik-klient)	K_W10, K_K04, K_K07, K_K01
Zadania na określonym stanowisku pracy	K_U02; K_W02; K_U05; K_U03; K_U04; K_U13, K_K02, K_K04, K_K07, K_K09, K_K01
Etyka zawodowa w firmie.	K_U04; K_U08; K_K09, K_K10, K_K01, K_K04

Do treści kształcenia przewidzianych dla kierunku praktycznego „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” zaliczyć należy także kształcenie językowe w zakresie znajomości języka angielskiego biznesowego, treści kształcenia przewidziane na lektoracie z języka angielskiego biznesowego są ściśle powiązane z kluczowymi efektami uczenia się np.:

Treści kształcenia dla przedmiotu Język angielski biznesowy	Powiązanie z kluczowymi efektami uczenia się
Jobs and Human Resources Motywacja miejscu pracy. Zarządzanie zasobami ludzkimi. Rozwój zawodowy, satysfakcja z pracy, wybór zawodu odpowiadającego kwalifikacjom i predyspozycjom.	K_W02; K_U06-U13; K_W03, K_W04; K_U06-U13
Marketing. Wejście firmy na rynek i wprowadzenie na rynek produktów i usług. Elementy marketingu i reklamy. Marketing międzynarodowy, znane międzynarodowe marki.	K_W02; K_U06-U13; K_W09; K_U06-U13;
Communication. Rozmowa telefoniczna, sztuka perswazji i negocjacji, problematyka skarg i reklamacji. Cechy udanej komunikacji biznesowej.	K_W02; K_U06-U13; K_W02; K_U06-U13; K_W03, K_W04; K_U06-U13; K_W09; K_U06-U13
Business start-ups. Zakładanie firmy. Franchising jako forma działalności. Finansowanie działalności gospodarczej. Ekspansja na rynki europejskie.	K_W02; K_U06-U13; K_W03, K_W04; K_U06-U13
Business presentations. Elementy i specyfika prezentacji biznesowej.	K_W02; K_U06-U13; K_W09; K_U06-U13;
Business travels/meetings and building relationships. Podróże służbowe. Rezerwacje, rozliczenia wydatków, uczestnictwo w konferencjach. Uczestnictwo w spotkaniach służbowych. Nawiązywanie nowych kontaktów i relacji biznesowych. Networking.	K_W02; K_U06-U13;
Finance, Risk and Crisis. Problematyka rozdziału środków finansowych. Opis ryzyka. Negocjowanie. Osiąganie porozumienia w kwestiach zarządzania	K_W02; K_U06-U13; K_W10; K_U06-U13

<i>finansami firmy. Sposoby radzenia sobie z kryzysami.</i>	
<i>Company image and Customer service. Firma w mediach społecznościowych. Polityka ekologiczna. Obsługa klienta i wyzwania w pracy z klientem. Budowanie lojalności klienta. Usługi posprzedażowe.</i>	K_W02; K_U06-U13; K_W10; K_U06-U13
<i>Team building. Praca w zespole, rozwiązywanie konfliktów.</i>	K_W03, K_W04; K_U06-U13, K_K01, K_K02
<i>Doing business internationally. Komunikacja interkulturowa. Ekspansja firmy na rynki zagraniczne. Offshoring i outsourcing. Kierowanie zespołem międzynarodowym.</i>	K_W02; K_U06-U13;

2. doboru metod kształcenia i ich cech wyróżniających, ze wskazaniem przykładowych powiązań metod z efektami uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych, w szczególności umożliwiających rozwijanie umiejętności praktycznych, w tym posługiwania się zaawansowanymi technikami informacyjno-komunikacyjnymi, jak również nabycie kompetencji językowych w zakresie znajomości języka obcego,

Metody kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” zostały dobrane w taki sposób, aby studenci osiągnęli zakładane efekty uczenia się.

Na zajęciach z Praktycznej nauki języka niemieckiego wykorzystuje się różnorodne metody kształcenia: Praca z tekstami źródłowymi dotyczącymi wybranych kręgów tematycznych, wygłoszenie referatu przez studenta, dyskusja z grupą, prezentacja fachowego słownictwa z wykorzystaniem różnych mediów, analiza w grupie różnych rodzajów tekstów specjalistycznych pod względem struktur argumentacji i konstrukcji językowych typowych dla danego stylu funkcjonalnego i obszaru tematycznego, różne formy ćwiczeń językowych w grupach, tłumaczenie zdań i/lub krótkich tekstów zawierających słownictwo charakterystyczne dla tematyki omawianej na zajęciach, prace pisemne (dla efektów uczenia się: K_W02, K_W07, K_W08, K_W09, K_W10, K_U02, K_U03, K_U04, K_U05, K_U07, K_U09, K_U12, K_K03, K_K04, K_K06, K_K07, K_K08, K_K09).

Przedmioty dotyczące języków specjalistycznych (ekonomiczno-handlowy, prawo i administracja, technika i medycyna) prowadzone są z wykorzystaniem takich metod kształcenia jak: Prezentowanie treści dydaktycznych przez wykładowcę; ćwiczenia leksykalne; analiza tekstu; dyskusja z grupą (dla efektów uczenia się: K_W02; K_W05; K_W07; K_W08; K_W10; K_W01; K_W06; K_U01; K_W01; K_W02; K_W03; K_U01; K_U10; K_K03, K_U07; K_U05, K_K02), a także wykonanie przez studenta zadań tłumaczeniowych i analiza komparatystyczna (dla efektów uczenia się: K_W02; K_W05; K_W07; K_W08; K_W10; K_W01; K_W06; K_U01; K_W01; K_W02; K_W03; K_U01; K_U10; K_K03, K_U07; K_U05, K_K02).

Zróżnicowane metody kształcenia stosowane są na zajęciach tłumaczeniowych. W ramach tłumaczenia wspomaganego komputerowo wykorzystuje się następujące metody z wykorzystaniem narzędzia SDL Trados: wykonanie przez studenta zadań tłumaczeniowych/projektu tłumaczeniowego; analiza komparatystyczna; dyskusja z grupą (na temat zmienności języka i warunków społeczno-kulturowych, stymulacja do poszukiwań) – metody te odnoszą się do następujących efektów uczenia się: K_W02, K_W07; K_U04; K_U13; K_W10, K_W09, K_K09. Natomiast w ramach tłumaczeń poświadczonych stosuje się inne metody: prezentowanie treści dydaktycznych przez wykładowcę; przygotowanie terminologii niezbędnej do wykonania tłumaczenia w ramach pracy własnej studenta; wykonanie tłumaczenia poświadczonego w formie elektronicznej; dyskusja z grupą (dla efektów uczenia się: K_W01; K_W05; K_W06; K_W07; K_W08; K_U01, K_W02; K_W03; K_U03; K_U10; K_K03, K_U04; K_K09, K_W02; K_U03; K_U05, K_U07, K_U10, K_K02; K_K09; K_K10).

Metody kształcenia na zajęciach z komunikacji interkulturowej i negocjacji interkulturowych mają charakter dialogowy: jest to dyskusja z grupą na omawiane tematy; przygotowywanie prezentacji multimedialnych przez studenta z uwzględnieniem kwestii różnorodności kulturowej i światopoglądowej oraz ich uzasadnienia, jako budowanie podstawy do akceptacji nowości i inności oraz kształtowanie postawy refleksyjnej; Praca w parach lub grupach – zebranie informacji i przedstawienie ich na forum grupy, przygotowywanie przez studenta analiz sytuacji negocjacyjnych oraz prezentacji multimedialnych. Metody te odnoszą się do efektów uczenia się takich jak: K_W02; K_W03; K_W04; K_W06, K_W08, K_W10, K_U10; K_W07; K_K08; K_K09, K_U06; K_U11; K_K03, K_U05; K_K07; K_K08.

Wyróżnikiem przedmiotu negocjacje interkulturowe i jednocześnie wyróżnikiem kierunku w obszarze metod kształcenia są gry symultaniczne.

Ponadto studenci potrafią posługiwać się zaawansowanymi technikami informacyjno-komunikacyjnymi takimi jak: zaawansowane funkcje aplikacji MS Word; Prezentacja i wykorzystanie możliwości MS PowerPoint oraz alternatywnych aplikacji (Prezi, Keynote), wykorzystanie aplikacji MS Excel w przetwarzaniu danych liczbowych i tekstowych. Metody kształcenia dla narzędzi technologicznych odnoszą się do następujących kluczowych efektów uczenia się: K_W07, K_U04, K_U07, K_K09, K_K10.

Na zajęciach z języka angielskiego stosowane są głównie metody zintegrowanego rozwoju sprawności językowych; praca w parach, grupach, CLIL (dla efektów uczenia się: K_W02; K_U06-U13, K_W03, K_W04, K_W09, K_W10), dodatkowo także metoda projektu (dla efektów uczenia się: K_W03, K_W04; K_U06-U13) oraz prezentacje (dla efektów uczenia się: K_W09; K_U06-U13).

Do omówionych wyżej metod kształcenia dodać należy także formy warsztatowe prowadzone przez ekspertów z firm (np. wystąpienie publiczne nagrywane na kamerę, a następnie jego odtwarzanie i analizowanie przez grupę studentów).

3. zakresu korzystania z metod i technik kształcenia na odległość,

Zakres korzystania z metod i technik kształcenia na odległość jest uregulowany Zarządzeniem Rektora: Zarządzenie nr 48/2020/2021 Rektora Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z dnia 14 stycznia 2021 r. w sprawie Regulaminu kształcenia na odległość. Metody i techniki kształcenia na odległość obejmują przede wszystkim wykorzystanie Microsoft Office 365 i MS Teams. Ważnym składnikiem Platformy E-learningowej UAM – oprócz aplikacji Teams i środowiska Microsoft Office 365 – jest platforma Moodle, także dostępna dla każdego pracownika i studenta UAM, WN i IFG. Każdy wydział UAM posiada tu swoje zasoby (materiały na zajęcia, ćwiczenia dla studentów, omówienie prac studentów, przeprowadzanie testów itd.). Na platformie Moodle dostępne są także zajęcia z technologii informatycznych prowadzone dla studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”:

a) <https://www.elearning.amu.edu.pl/neofilologia/course/view.php?id=435>

b) <https://www.elearning.amu.edu.pl/neofilologia/course/view.php?id=535>

Znajomość funkcjonowania platformy Moodle pozwoliła wielu pracownikom IFG szybko przestawić się na pracę zdalną po wybuchu pandemii COVID 19 i zamknięciu uczelni w marcu 2020 r. Innym narzędziem, wprowadzonym na UAM na czas pandemii i nauczania zdalnego jest MS Teams, który pozwala przede wszystkim na prowadzenie zajęć w czasie rzeczywistym, udostępnianie materiałów zajęciowych, wykonywanie zadań. Natomiast MS Forms znakomicie sprawdził się do sporządzania testów i formularzy pisemnych prac egzaminacyjnych. Po trzech semestrach pracy dydaktycznej z wykorzystaniem MS Teams zaczęliśmy dyskusję na temat wykorzystania technik nauczania zdalnego oraz niektórych funkcjonalności także w nauczaniu stacjonarnym.

Kształcenie na odległość wykorzystywane jest w realizacji obowiązkowych dla studentów zajęć z przysposobienia bibliotecznego i bhp, organizowanych z poziomu ogólnouczelnianego.

- 4. dostosowania procesu uczenia się do zróżnicowanych potrzeb grupowych i indywidualnych studentów, w tym potrzeb studentów z niepełnosprawnościami, jak również możliwości realizowania indywidualnych ścieżek kształcenia,*

Na UAM działa Biuro Wsparcia Osób z Niepełnosprawnościami (BON). Zakres działania BON znajduje się na stronie internetowej <https://amu.edu.pl/studenci/studenci-z-niepelnosprawnosciami/biuro-wsparcia-osob-z-niepelnosprawnosciami>

Na Wydziale Neofilologii jest powołany pełnomocnik ds. studentów z niepełnosprawnościami, przeprowadzane są ponadto szkolenia dla nauczycieli akademickich, z inicjatywy i we współpracy z Wydziałem Anglistyki działa także na Wydziale Neofilologii program TELL (Techniques for Effective Language Learning) pomagający studentom zorganizować proces uczenia się. Zakres działania programu TELL jest opisany na stronie: TELL - Ucz się skuteczniej (amu.edu.pl). Studenci z niepełnosprawnościami mają do dyspozycji pomoce dydaktyczne – np. studenci niedowidzący mogą korzystać z programów komputerowych przetwarzających tekst drukowany na tekst głosowy lub pisany Braille'em. W ramach racjonalnych dostosowań studenci mogą wnioskować o adaptacje w zakresie uczestnictwa w zajęciach, w zakresie organizacji egzaminów i zaliczeń.

Regulamin Studiów przewiduje możliwość zindywidualizowania procesu uczenia się poprzez indywidualną organizację studiów lub indywidualny tok studiów. Studenci mają również możliwość wyboru zajęć z oferty tzw. zajęć do wyboru. Spośród tych ostatnich, wymienić należy wybór zajęć z praktycznej nauki języka niemieckiego czy tłumaczeń specjalistycznych. Studenci dokonują także wyboru promotora pracy magisterskiej kierując się tematyką oferowanych przez promotorów seminariów magisterskich. W przypadku zbyt dużej liczby chętnych na jedno seminarium przeprowadzane są rozmowy kwalifikacyjne pomiędzy promotorem a studentami, których tematem jest proponowany przez studentów zakres tematyczny pracy magisterskiej.

- 5. harmonogramu realizacji programu studiów z uwzględnieniem: zajęć lub grup zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i innych osób prowadzących zajęcia oraz studentów zajęć lub grup zajęć kształtujących umiejętności praktyczne oraz zajęć lub grup zajęć rozwijających kompetencje językowe w zakresie znajomości języka obcego, jak również zajęć lub grup zajęć do wyboru,*

Harmonogram organizacji zajęć, określający okresy zajęć dydaktycznych, terminy sesji i dni wolne od zajęć dydaktycznych, jest ustalany przez Rektora UAM i ogłaszany na stronach internetowych uniwersytetu, wydziałów i instytutów. Szczegółowy plan zajęć dla poszczególnych grup studentów na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest przygotowywany przez planistki Instytutu Filologii Germańskiej. Zajęcia dla studentów kierunku praktycznego odbywają się od poniedziałku do środy, w godzinach od 8.00 do 18.15. Zajęcia planowane są w taki sposób, aby studenci zarówno w grupie pełnej (dwudziestoparosoobowej) jak i w grupach ćwiczeniowych (grupy dzielone), mieli możliwość uczestniczenia we wszystkich zajęciach, a pozostały czas mogli przeznaczyć na pracę własną.

Zgodnie z Regulaminem Pracy obowiązującym w UAM grupa zajęciowa może liczyć do 25 osób, w związku z tym zajęcia konwersatoryjne dla studentów kierunku praktycznego odbywają się w grupach z taką liczebnością, natomiast zajęcia ćwiczeniowe, które są także zajęciami do wyboru odbywają się w grupach dzielonych. Także lektorat z języka angielskiego biznesowego odbywa się w mniejszych grupach (zgodnie z regulaminem pracy), aby podnieść komfort i efektywność uczenia się.

W Instytucie Filologii Germańskiej wszystkie zajęcia prowadzone są z bezpośrednim udziałem nauczyciela akademickiego, przy czym nakład pracy studenta jest odzwierciedlony w liczbie punktów ECTS przypisanych do każdego zajęcia i uwzględnia, między innymi pracę własną studenta. Zajęcia tzw. współprowadzone przez ekspertów z firm nie zmieniają swojego miejsca w grafiku tygodniowego planu zajęć, eksperci przejmują prowadzenie zajęć na 2-4 tygodnie z zachowaniem ustalonego dla nich terminu, tak aby w tych praktycznych zajęciach mogli uczestniczyć wszyscy studenci kierunku.

W okresie zawieszenia zajęć w formie tradycyjnej Zarządzenie nr 433/2019/2020 Rektora Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z dnia 19 marca 2020 r. w sprawie wytycznych dotyczących organizacji działalności dydaktycznej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu w okresie zagrożenia zakażeniem wirusem COVID-19 dopuszczało zajęcia w formie synchronicznej prowadzone na platformie MS Teams, jak i asynchronicznej, które mogły być realizowane w formie kursu na platformie Moodle.

Program i harmonogram zajęć dla kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” zostały zaprojektowane w sposób pozwalający studentom na jego optymalną realizację. Liczba godzin zajęć jest rozłożona na okres dwóch lat, przy czym na każdym semestrze student realizuje 30 punktów ECTS, co odpowiada ok. 900 godzinom nakładu pracy studenta.

Na studiach „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” studenci budują na fundamentach znajomości języka niemieckiego na poziomie B2 nabytej na wcześniejszych etapach studiów, pogłębianej w ciągu 2 lat studiów magisterskich i uzupełnianej przede wszystkim o treści języka specjalistycznego. W języku niemieckim prowadzone są także pozostałe zajęcia (prowadzone także częściowo w j. polskim, gdy współprowadzone są przez ekspertów z firm).

Plan studiów składa się z pięciu modułów:

Moduł 1 – Język kierunkowy – w ramach tego modułu odbywają się zajęcia z praktycznej nauki języka niemieckiego sfokusowane na nauce tzw. języków branżowych, np.:

ArcheLingua – Arbeit am Fachwortschatz Architektur und Bauwesen

Inhalte:

In dem Kurs geht es um das Verständnis und die Anwendung von Begriffen und sprachlichen Mitteln aus dem Fachwortschatz Architektur und Bauwesen.

Ziel ist die sichere Beherrschung eines Wortschatzes für die deutschsprachige Geschäftswelt.

Im Kurs wird mit verschiedenen Aufgabentypen trainiert, darunter mit den Übungen zum Leseverstehen in fachspezifischen Kontexten sowie zum schriftlichen/mündlichen Ausdruck. Es werden themenbezogene Texte bearbeitet und anschließend auch auszugsweise übersetzt.

Thematische Schwerpunkte:

- Architekturbereiche
- Gebäudetypen
- Bauarbeiten - Schritt für Schritt ins eigene Haus
- Benennungen von Konstruktionselementen
- Eigenschaftswörter
- Öko-Haus u.a.

Korrektes Wirtschaftsdeutsch für Wiss- und Lernbegierige

Voraussichtliche Unterrichtsthemen:

Duale Berufsausbildung: eine deutsche Spezialität

Kurzarbeit als Alternative zur Langzeitarbeitslosigkeit in den Krisenzeiten

Niedriglöhne und Mindestlöhne: das Lohngefälle in Deutschland und in anderen Ländern der EU

Die Nahrungsergänzungsmittel und Generika: Marktlage / Gesundheitskosten

Globale Verpackungstrends 2019

Kennzeichnungen, Prüf- und Qualitätssiegel im deutschen Wirtschaftsraum
Richtlinien zur Nachhaltigkeit in der deutschen Chemiewirtschaft 2019
Das Spielfeld: Wirtschaft und Umwelt (das Problem des Lärm- und Geräuschpegels)
Der Umbruch im Bereich der Beleuchtungstechnik (Halogen,- Energiespar,- LED-Lampen)
Die Regeln für eine überzeugende Unternehmenspräsentation.
Print versus Digitalisierung: die Gegenwart und die Prognosen für den Medien- und Werbemarkt
Unterschiedliche Führungsstile und Führungstechniken in der Unternehmensführung.
Das Zauberwort „Unternehmenskultur“ und die betriebliche Realität
Die Vorstellung einer optimalen Arbeitsplatzgestaltung in einem modernen Unternehmen.
Der Zusammenhang: die frühe Standort-Entscheidung und der spätere Erfolg einer Firma.

Die angebotenen Themen bieten den Ausgangspunkt für die zusammenhängenden Übungen, die im Rahmen der vier Kompetenzbereiche: Schreiben, Sprechen, Leseverstehen, Hörverstehen erfolgen sollen. Die Übungen werden unter der strikten Einbehaltung von grammatikalischen und stilistischen Regeln des deutschsprachigen Ausdrucks mit dem Ziel durchgeführt, sämtliche – am Anfang des Sommersemesters 2018/2019 noch vorkommende - Fehler zu tilgen und finale Sprachsicherheit zu gewährleisten.

Logistik/Verkehr

Im Sprachkurs wollen wir uns dem Themenbereich Logistik/Verkehr lexikalisch zuwenden. Besondere Aufmerksamkeit wird folgenden Aspekten geschenkt:

- ☐ *Lieferbedingungen;*
- ☐ *Lagern, Umschlagen, Verpacken und Verteilen;*
- ☐ *Versandkosten;*
- ☐ *Übertragung der Verantwortung vom Verkäufer auf den Käufer;*
- ☐ *Speditionsarten;*
- ☐ *Güter- und Personenverkehr;*
- ☐ *Kurierdienste*
- ☐ *Relevante Abkürzungen;*
- ☐ *u.a.*

Der Kurs wird ebenfalls mit grammatischem Material und dazugehörigen Übungen angereichert, wie z.B. den Adverbialsätzen, Nominalisierungen, Funktionsverbgefügen und einschlägigen Redewendungen.

Sprechpraktische Übungen zum Wirtschaftsdeutschen

Im diesem Seminar soll die Arbeit am sprachlichen Auftritt in beruflichen Situationen im Mittelpunkt stehen, denn im persönlichen Kontakt mit deutschen KollegInnen oder KundInnen ist dieser Auftritt Ihre sprachliche Visitenkarte. In diesem Seminar werden Aspekte der deutschen Aussprache, der freien Rede, aber auch Small Talk und gezieltes Hörverstehen besprochen und vertieft. Auch Fragen zum bewussten Senden von sprachlichen Botschaften werden in den Blick genommen.

Von den TeilnehmerInnen werden aktive Mitarbeit und der Wille, frei vor anderen zu sprechen, verlangt. Denn Sprache kommt von Sprechen, was in diesem Seminar beherzigt werden soll.

Moduł 2: Drugi język obcy nowożytny

W ramach tego modułu rozwijane są kompetencje językowe w zakresie języka angielskiego biznesowego. Moduł ten ma na celu przygotowanie studenta do pracy w komercyjnym środowisku anglojęzycznym. Poprzez

zintegrowany rozwój makroumiejętności językowych, uczestnik zajęć buduje kompetencje do czynnego uczestnictwa w funkcjonowaniu firmy na rynkach międzynarodowych. Zajęcia z języka angielskiego odbywają się przez 4 semestry w wymiarze 30 godz. semestralnie.

Moduł 3: Przygotowanie pracy magisterskiej - przygotowanie studentów do napisania pracy magisterskiej i jej obrony, seminaria magisterskie z wybranym przez studenta promotorem odbywają się przez 4 semestry.

Moduł 4: Kompetencje kierunkowe to języki specjalistyczne (handlowo-biznesowy, administracja/prawo, medycyna/technika) tłumaczenia specjalistyczne, poświadczane i wspomagane komputerowo, korespondencja handlowa, narzędzia informatyczne.

Moduł 5: Kompetencje społeczne – moduł ma na celu wykształcenie tzw. kompetencji miękkich, niezwykle pożądanym przez pracodawców i obejmuje następujące przedmioty: etyka i zawód tłumacza, komunikacja interkulturowa w biznesie, komunikacja interpersonalna i dyplomacja w biznesie, negocjacje interkulturowe.

6. doboru form zajęć, proporcji liczby godzin przypisanych poszczególnym formom, a także liczebności grup studenckich oraz organizacji procesu kształcenia, ze szczególnym uwzględnieniem harmonogramu zajęć,

Plan studiów:

Język niemiecki i komunikacja w biznesie
Studia stacjonarne II stopnia (magisterskie)

Dla naboru 2018/19; 2019/20, 2020/21; 2021/22

I ROK, semestr pierwszy	forma zajęć	ilość godzin zajęć	forma zaliczenia	pkt.ECTS
Moduł 1: Język kierunkowy I				
1. Praktyczna nauka j. niemieckiego I – (do wyboru)	ćw.	60	zal EGZ	3+3 3
Moduł 2: Drugi język obcy nowożytny I				
2. Język angielski w biznesie	lektorat	30	zal.	2
Moduł 3: Przygotowanie pracy magisterskiej I				
3.1 Seminarium magisterskie I (do wyboru)	sem.	30	zal.	8
Moduł 4: Kompetencje kierunkowe I				
4.1 Tłumaczenie wspomagane komputerowo (CAT)	ćw.	30	zal	4
4.2 Korespondencja handlowa/ biznesowa	ćw.	30	zal	4
Moduł 5: Kompetencje społeczne I				
5.2 Zawód i etyka tłumacza	konw.	30	zal	3
RAZEM		210		30

I ROK, semestr drugi	forma zajęć	ilość godzin zajęć	forma zaliczenia	pkt. ECTS
Moduł 1: Język kierunkowy II				
1. Praktyczna nauka j. niemieckiego II (do wyboru)	ćw.	60	zal EGZ	3+3 3
Moduł 2: Drugi język obcy nowożytny II				
2. Język angielski w biznesie II	lektorat	30	zal	2
Moduł 3: Przygotowanie pracy magisterskiej II				
3.1 Seminarium magisterskie II (do wyboru)	sem.	30	zal.	8
Moduł 4: Kompetencje kierunkowe II				
4.1 Język niemiecki specjalistyczny – j. ekonomiczno-handlowy	ćw.	30	zal.	4
4.2 Narzędzia informatyczne	ćw.	30	zal.	3
Moduł 5: Kompetencje społeczne II				
5.1 Komunikacja interkulturowa w biznesie	konw.	30	zal.	4
	forma zajęć	ilość godzin zajęć	forma zaliczenia	pkt. ECTS
II ROK, semestr trzeci				
Moduł 1: Język kierunkowy III				
1. Praktyczna nauka j. niemieckiego –III (do wyboru)	ćw.	60	zal.	4+4
Moduł 2: Drugi język obcy nowożytny III				
2. Język angielski w biznesie III	lektorat	30	zal.	2
Moduł 3: Przygotowanie pracy magisterskiej III				
3.1 Seminarium magisterskie III (do wyboru)	sem.	30	zal.	8
Moduł 4: Kompetencje kierunkowe III				
4.2 Język niemiecki specjalistyczny – prawo i administracja	ćw.	30	zal.	4
4.3 Tłumaczenia poświadczone	ćw.	30	zal.	4
Moduł 5: Kompetencje społeczne III				
5. Komunikacja interpersonalna i dyplomacja w biznesie	konw.	30	zal.	4
RAZEM		210		30

II ROK, semestr czwarty	forma zajęć	ilość godzin zajęć	forma zaliczenia	pkt. ECTS
Moduł 1: Język kierunkowy IV				
1. Praktyczna nauka j. niemieckiego – komunikacja IV	ćw.	30	zal.	3
Moduł 2: Drugi język obcy nowożytny IV				
2. Język angielski w biznesie IV	lektorat	30	zal.	2
Moduł 3: Przygotowanie pracy magisterskiej IV				
3. Seminarium magisterskie IV (do wyboru)	sem.	30	zal.	12
Moduł 4: Kompetencje kierunkowe IV				
4.2 Język niemiecki specjalistyczny – technika/medycyna (do wyboru)	ćw.	30	zal.	4
Moduł 5: Kompetencje społeczne IV				
5. Negocjacje interkulturowe w biznesie	kon.	30	zal.	2
6. Praktyka zawodowa	praktyka	210	zal.	7
RAZEM		150		30

łącznie – 780 godz. zajęć dydaktycznych, 120 ECTS, 210 godz. praktyki zawodowej w jednej z firm współpracujących z IFG

łączna liczba punktów ECTS za zajęcia do wyboru – 66 ECTS

łączna liczba zajęć o charakterze praktycznym – 630 godz., 74 ECTS

Proporcja liczby godzin przypisanych formom zajęć w programie kształcenia

Ogólna liczba godzin zajęciowych	ćwiczenia	konwersatoria	Seminarium dyplomowe	Praktyka zawodowa	Zajęcia do wyboru	Zajęcia o charakterze praktycznym
990 godz. 120 ECTS	390 godz, 52 ECTS	150 godz., 17 ECTS	120 godz. 36 ECTS	210 godz. 7 ECTS	330 godz. 66 ECTS	630 godz., 74 ECTS

Wszystkie zajęcia kierunkowe (PNJN, zajęcia tłumaczeniowe, języki specjalistyczne) odbywają się w formie ćwiczeń, zajęcia z modułu kompetencji społecznych to natomiast konwersatoria, podczas których możliwa jest dyskusja, wymiana zdań, przedstawianie argumentów za i przeciw, w każdym razie dialog.

Od roku akademickiego 2018/19 przeprowadzono 4 nabory na kierunek studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”, tworząc co roku jedną grupę studentów kierunku praktycznego:

- rok akademicki 2018/19 – 25 osób
- rok akademicki 2019/20 – 27 osoby
- rok akademicki 2020/21 – 25 osób
- rok akademicki 2021/22 – 14 osób

Studenci uczestniczą w zajęciach konwersatoryjnych jako jedna grupa, dwie grupy tworzone są na zajęciach ćwiczeniowych PNJN oraz w ramach przedmiotów do wyboru.

Przez pierwsze trzy lata liczba studentów przyjętych na kierunek praktyczny i następnie uczestniczących w zajęciach zgodnie z programem studiów wynosiła 25 do 27, rok akademicki 2021/22 jest specyficznym rokiem, co wiąże się z pandemią koronawirusa, wielu absolwentów studiów licencjackich nie podjęło studiów II stopnia wybierając możliwość pracy, często w trybie zdalnym, decydując się przy tym na studia w formie niestacjonarnej. Uważamy, że jest to sytuacja przejściowa i że po ustaniu pandemii liczba studentów przyjmowanych na kierunek „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” wróci do wcześniejszego stanu i przyjmować będziemy ponownie około 25 studentów rocznie.

7. programu i organizacji praktyk, w tym w szczególności ich wymiaru i terminu realizacji oraz doboru instytucji, w których odbywają się praktyki, a także liczby miejsc praktyk,

Celem praktyki jest gromadzenie doświadczeń związanych z pracą w jednej z firm niemieckojęzycznych współpracujących z IFG w ramach programu studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” i konfrontowanie nabytej wiedzy z zakresu języków specjalistycznych i komunikacji interkulturowej z rzeczywistością biznesową w działaniu praktycznym. Praktyka odbywa się w siedzibie jednej z firm, które współpracują z IFG.

Wymaganiami wstępnymi do przyjęcia na praktykę zawodową są wiedza, umiejętności oraz kompetencje językowe, personalne, społeczne i interkulturowe przewidziane programem studiów dla kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie. O przyjęciu na praktykę do konkretnej firmy decyduje wynik rozmowy kwalifikacyjnej przeprowadzonej przez przedstawicieli firmy.

W programie studiów zaplanowano 210 godz. praktyk (6 miesięcy), które studenci muszą zrealizować do końca II roku studiów. Praktyki mogą być realizowane w okresie wakacyjnym po ukończeniu I roku studiów i kontynuowane w kolejnych semestrach równoległe z realizacją zajęć (stąd plan zajęć, według którego zajęcia odbywają się od poniedziałku do środy, w czwartki i piątki studenci mogą realizować praktyki).

W listopadzie każdego roku akademickiego organizowane jest spotkanie studentów I roku kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” z przedstawicielami firm. W bieżącym roku takie spotkanie miało miejsce 25 listopada w trybie online, w spotkaniu uczestniczyli przedstawiciele takich firm jak: Osram, Majorel, Franklin Templeton, Carlsberg, McKinsey. Podczas tego spotkania studenci zostali zapoznani z ofertą i sposobem realizacji praktyki w każdej z firm. Po zapoznaniu się z ofertami, studenci mają możliwość osobistego kontaktu z przedstawicielami firm, aby uzupełnić swoją wiedzę i wyjaśnić wszelkie wątpliwości. W następnym kroku studenci składają aplikacje w formie wymaganej przez firmę i realizują praktykę według planu ustalonego przez daną firmę i pod opieką opiekuna praktyki. Po zakończeniu praktyki studenci przedkładają zaświadczenia o jej odbyciu, zaświadczenia archiwizowane są przez opiekuna studiów, dr Karolinę Kęsicką, która jednocześnie opiekuje się praktykami zawodowymi na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”.

Na podstawie listów intencyjnych podpisanych z firmami, kierunek ma zapewnioną taką liczbę miejsc praktyk, która pozwala na ich realizację przez wszystkich studentów kierunku. Przykładowy plan stażu:

Plan stażu w Carlsberg Shared Services

Na przykładzie stażysty w zespole Customer Master Data

Po przyjęciu na staż, stażysta bierze udział w dwudniowym programie szkoleń wdrażających (Onboarding). Szkolenia przedstawiają informacje na temat polityki i struktury organizacji, a także zasady bezpieczeństwa i higieny pracy, ochrony danych osobowych czy informacje na temat naszych wartości organizacyjnych.

Po dwudniowym Onboardingu stażysta rozpoczyna szkolenie w swoim zespole, gdzie współpracuje z przełożonym (Team Leader) oraz mentorem (Onboarding Buddy). W pierwszych tygodniach pracy

stażysta zapoznaje się z zespołem oraz specyfiką jego codziennej pracy. Poznaje też systemy, których zespół używa w codziennej pracy, m.in.:

- Pakiet MS Office (Word, Excel, PowerPoint)
- SAP
- MS Teams
- Outlook
- Sharepoint
- Snow
- Zendesk

Team Leader wyznacza plan stażu i cele, jakie stażysta powinien osiągnąć w trakcie jego trwania. Mentor z zespołu utrzymuje ze stażystą bieżący codzienny kontakt i dba o budowanie relacji, a także pomaga w rozwiązywaniu codziennych problemów i odpowiada na pytania. Stażysta podczas stażu odbywa regularne spotkania z Team Leaderem, gdzie omawia osiągnięcia i wyzwania w codziennej pracy, a także ma możliwość zadania pytań. Stażyści używają wiedzy językowej nabytej na studiach oraz nowego słownictwa branżowego. Do codziennej komunikacji z klientami w j. niemieckim używany jest głównie MS Outlook.

Poniżej plan stażu z j. niemieckim w zespole **Customer Master Data**:

Introduction Months 1-2	Performing under supervision Months 3-4	Performing Months 5-6
1. Getting to know the team & team members 2. Getting to know the company's structure 3. Learning the team's basic processes	1. Taking part in advanced processes trainings 2. Gaining skills in Excel and SAP 3. Expanding knowledge in Contract Administration area 4. Helping in team's operations	1. Independently fulfilling team's <u>tasks</u> 2. <u>Developed team working skills</u>

Stażysta podczas stażu w zespole Customer Master Data nauczył się:

- Efektywnej komunikacji biznesowej z klientami
- Tworzenia raportów
- Wprowadzania kontraktów do systemu
- Współpracy z zespołem podczas realizacji codziennych zadań
- Korzystania z narzędzi biznesowych takich jak: SAP, Excel, Sharepoint, PowerBI, ON TRAK
- Poruszania się w środowisku międzynarodowej korporacji

Kryterium 3. Przyjęcie na studia, weryfikacja osiągnięcia przez studentów efektów uczenia się, zaliczanie poszczególnych semestrów i lat oraz dyplomowanie

1. wymagań stawianych kandydatom, warunków rekrutacji na studia oraz kryteriów kwalifikacji kandydatów na każdy z poziomów studiów,

Zasady rekrutacji obowiązujące na studia II stopnia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” są ogólnodostępne, transparentne i równe dla wszystkich kandydatów. Szczegółowe zasady uchwalane są przez Senat UAM do końca maja roku poprzedzającego rok akademicki, którego dotyczy uchwała oraz upubliczniane na stronie internetowej UAM.

Nabór na studia odbywa się za pośrednictwem Systemu Internetowej Rekrutacji (<https://rekrutacja.amu.edu.pl>). Na internetowej stronie rekrutacji znajdują się informacje na temat procedur, warunków i trybu rekrutacji, wykazu wymaganych dokumentów, opłat rekrutacyjnych i harmonogramu postępowania.

Podstawą przyjęcia na studia II stopnia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest dyplom potwierdzający uzyskanie minimum tytułu licencjata oraz udokumentowana znajomość języka niemieckiego na poziomie B2. Ponadto kandydaci przystępują do rozmowy kwalifikacyjnej w języku niemieckim, dotyczącej dziedziny zainteresowań oraz motywacji kandydata. Rozmowa kwalifikacyjna oceniana jest w skali od 0 do 15 punktów. Za rozmowę kwalifikacyjną i ocenę na dyplomie kandydaci mogą otrzymać maksymalnie 20 pkt. O przyjęciu na studia decyduje ranking punktowy do wyczerpania limitu miejsc. Limit przyjęć ustalany jest co roku przez radę programową grupy kierunków studiów, opiniowany przez Radę ds. Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze oraz Uniwersytecką Radę ds. Kształcenia, a następnie uchwalany przez Senat UAM.

Dokładne informacje o rekrutacji na kierunek „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” dostępne są na stronach:

- <https://rekrutacja.amu.edu.pl/kierunki-studiow/jezyk-niemiecki-i-komunikacja-w-biznesie,268>
- <http://germanistyka.amu.edu.pl/pl/index.php/kandydat/rekrutacja/4141-rekrutacja-na-studia-stacjonarne-ii-stopnia-2-letnie-magisterskie-2021-2022>

2. zasad, warunków trybu uznawania efektów uczenia się i okresów kształcenia oraz kwalifikacji uzyskanych w innej uczelni, w tym w uczelni zagranicznej,

Zasady uznawania efektów uczenia są określone w Regulaminie Studiów UAM. Efekty uczenia mogą być uznawane w przypadku, kiedy student przenosi się z innej uczelni krajowej lub zagranicznej po zakończeniu pierwszego roku studiów lub w przypadku, kiedy student realizuje część studiów w innej uczelni (na przykład w ramach programu Erasmus+). Zgodnie z Regulaminem dziekan może zezwolić na zaliczenie semestru lub roku studiów tylko na podstawie zaliczeń i egzaminów uzyskanych w innej uczelni, na innym kierunku lub wydziale. W takim przypadku dziekan może wyznaczyć różnice programowe oraz termin ich zaliczenia.

Aby uznać efekty uczenia się uzyskane w innej uczelni student zobowiązany jest do złożenia wniosku i dostarczenia listy zaliczonych przedmiotów/kursów oraz ich sylabusów w celu weryfikacji zbieżności programów studiów, a zwłaszcza uzyskanych efektów uczenia oraz treści programowych. Decyzję w sprawie uznania efektów uczenia się podejmuje prodziekan ds. studenckich, który może również prosić o opinię pełnomocnika ds. studenckich w IFG.

Studenci wyjeżdżający za granicę przygotowują tabelę ekwiwalentów, którą opiniuje pełnomocnik ds. studenckich a zatwierdza prodziekan ds. studenckich. W tabeli ekwiwalentów każdy przedmiot/moduł na uczelni macierzystej ma podany swój odpowiednik na uczelni goszczącej (lub wskazany jest inny sposób realizacji tego przedmiotu/modułu) oraz liczbę punktów ECTS. Stworzenie i zaakceptowanie tabeli ekwiwalentów przed wyjazdem jest niezwykle istotne dla uznania efektów uczenia się po powrocie danej osoby z innej uczelni i pozwala studentom już na etapie przygotowań do wyjazdu mieć pewność, że okres mobilności zagranicznej będzie w całości uznany na uczelni macierzystej. Po zakończeniu okresu studiów za granicą studenci przygotowują również kartę ekwiwalencji. W tym zestawieniu oprócz nazw przedmiotów/modułów,

liczby godzin i punktów ECTS znajdują się także oceny uzyskane na uczelni goszczącej. Na podstawie transkryptu ocen z uczelni goszczącej, tabeli ekwiwalentów i karty ekwiwalencji oraz po zasięgnięciu opinii pełnomocnika ds. studenckich prodziekan ds. studenckich wyznacza oceny w skali ocen UAM i potwierdza uznanie efektów uczenia.

3. zasad, warunków i trybu potwierdzania efektów uczenia się uzyskanych w procesie uczenia się poza systemem studiów,

Zasady, warunki i tryby potwierdzania efektów uczenia się są uregulowane przez Uchwałę nr 360/2018/2019 Senatu Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z dnia 30 września 2019 r. w sprawie organizacji potwierdzania efektów uczenia się.

Efekty uczenia się mogą zostać potwierdzone osobie ubiegającej się o przyjęcie na studia magisterskie, jeśli posiada ona tytuł zawodowy licencjata (lub równorzędny) i co najmniej trzy lata doświadczenia zawodowego po ukończeniu studiów pierwszego stopnia. W wyniku potwierdzenia efektów uczenia się można zaliczyć studentowi nie więcej niż 50% punktów ECTS przypisanych do zajęć objętych programem studiów.

Od czasu utworzenia kierunku studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” żaden kandydat nie wyraził jeszcze chęci rekrutacji na te studia w trybie potwierdzania efektów uczenia się.

4. zasad, warunków i trybu dyplomowania na każdym z poziomów studiów,

Zasady dyplomowania na kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie określa Uchwała rady programowej grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie z dnia 27 maja 2020 r. ws. Zasad dyplomowania na kierunkach filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie.

I. Podstawowe dokumenty określające ogólne zasady dyplomowania

a) Regulamin studiów w UAM.

b) Zarządzenie Nr 480/2015/16 Rektora Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z dnia 1 lutego 2016r.

c) Zarządzenie Nr 282/2018/2019 Rektora UAM z dnia 9 stycznia 2019.

d) Zasady dyplomowania na Wydziale Neofilologii z dnia 16 stycznia 2020 r.

II. Opis zasad dyplomowania na kierunkach filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie

PRACA MAGISTERSKA

1. Celem pracy magisterskiej jest wykazanie się przez magistranta umiejętnościami twórczego wykorzystania narzędzi metodologicznych i źródeł bibliograficznych.

2. Praca magisterska powinna stanowić opracowanie tematu o charakterze monograficznym (teoretycznym lub materiałowym) lub być syntezą samodzielnie wykonanych badań empirycznych.

3. Tytuł i zakres pracy zostaje określony przez promotora lub studenta. Musi być również zatwierdzony przez radę programową grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie.

4. Praca powinna spełniać standardowe wymagania redakcyjne i formalne stawiane pracom naukowym.

5. Praca powinna zawierać szczegółowy wykaz literatury naukowej i źródłowej, na której została oparta. Literatura powinna być aktualna i merytorycznie istotna. Przytaczane cudze poglądy powinny być odnotowane zgodnie z zasadami cytowania obowiązującymi w pracach naukowych.

6. Magistrant ponosi odpowiedzialność za stopień samodzielności i oryginalności rozprawy.

7. Praca powinna być napisana w języku niemieckim i powinna cechować się poprawnością językową i stylistyczną. W uzasadnionych przypadkach i po uzyskaniu zgody rady programowej grupy kierunków studiów

filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie student może napisać pracę w języku polskim. W takim przypadku praca musi zawierać obszerne streszczenie w języku danej specjalności.

8. Praca powinna mieć objętość około 60 stron.

9. Kryteria oceny pracy magisterskiej:

a) Adekwatność treści pracy w odniesieniu do tematu sformułowanego w tytule.

b) Układ i struktura pracy.

c) Zawartość merytoryczna.

d) Walory językowe.

e) Dobór źródeł i sposób ich wykorzystania.

f) Formalna strona pracy.

Zmiana promotora i tematu pracy wymaga zgody rady programowej grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie, uwzględniając opinię poprzedniego i zaproponowanego nowego promotora. W sprawach konfliktowych ostateczna decyzja należy do dziekana ds. studenckich.

Proces rejestrowania pracy magisterskiej oraz recenzowania i przekazania jej do obrony regulują zasady przyjęte na Wydziale Neofilologii (APD).

Do egzaminu magisterskiego należy przystąpić najpóźniej w trzy miesiące po złożeniu pracy magisterskiej; konsekwencją przekroczenia tego terminu jest skreślenie z listy studentów.

W skład komisji egzaminacyjnej wchodzi trzy osoby: przewodniczący, promotor pracy oraz jej recenzent, którzy reprezentują dyscyplinę/dyscypliny badań prowadzonych w Instytucie Filologii Germańskiej na Wydziale Neofilologii.

Pytania egzaminacyjne opierają się na katalogu zagadnień egzaminacyjnych obowiązujących w Instytucie Filologii Germańskiej. Podczas egzaminu student odpowiada na pytania z katalogu zagadnień egzaminacyjnych, obejmujących dziedziny literaturoznawstwo lub językoznawstwo, egzamin jest sprawdzeniem osiągnięcia przez studenta efektów uczenia się zakładanych dla kierunków filologia germańska lub język niemiecki i komunikacja w biznesie.

Wszelkie ewentualne różnice dotyczące przebiegu egzaminu magisterskiego mogą wynikać ze specyfiki danej specjalizacji seminarium magisterskiego.

OCENA KOŃCOWA NA DYPLomie

Ocena na dyplomie zostaje wystawiona na podstawie trzech składowych:

a) 3/5 średniej wszystkich uzyskanych ocen;

b) 1/5 oceny pracy dyplomowej stanowiącej średnią ocen wystawionych przez promotora i recenzenta;

c) 1/5 końcowej oceny egzaminu dyplomowego.

Ostateczny wynik oraz jego części składowe są ustalane z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.

WYNIK KOŃCOWY OCENA NA DYPLomie

powyżej 4,60 bardzo dobry

powyżej 4,20 do 4,60 dobry plus

powyżej 3,80 do 4,20 dobry

powyżej 3,40 do 3,80 dostateczny plus

do 3,40 dostateczny

Potwierdzeniem złożonego egzaminu dyplomowego jest prawidłowo sporządzony protokół podpisany przez wszystkich członków komisji egzaminacyjnej. Protokoły zdeponowane są w Biurze Obsługi Studentów Wydziału Neofilologii. Na ich podstawie wystawia się dyplom ukończenia studiów magisterskich.

Po zawieszeniu zajęć w trybie tradycyjnym w marcu 2020 r., zgodnie z Zarządzeniem nr 442/2019/2020 Rektora UAM z dnia 20 kwietnia 2020 w sprawie trybu przeprowadzania oraz organizacji egzaminów dyplomowych w okresie zawieszenia zajęć dydaktycznych w trybie tradycyjnym z powodu zagrożenia

zakażeniem wirusem SARS-CoV-2, ustne egzaminy dyplomowe, a więc również wszystkie egzaminy dyplomowe na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”, odbywać się mogły w sposób zdalny.

Obecnie obowiązujące Zarządzenie Rektora doprecyzowało warunki prowadzenia egzaminu dyplomowego oraz uwzględniło nowe funkcjonalności systemu APD (możliwa akceptacja protokołów w systemie APD bez konieczności drukowania papierowych wersji przez członków komisji). Zarządzenie umożliwia też organizację egzaminu dyplomowego na terenie uczelni, przy czym o trybie przeprowadzania egzaminów decyduje dziekan (w czasie zawieszenia działalności uczelni – za zgodą rektora).

5. sposobów oraz narzędzi monitorowania i oceny postępów studentów (np. liczby kandydatów, przyjętych na studia, odsiewu studentów, liczby studentów kończących studia w terminie) oraz działań podejmowanych na podstawie tych informacji, jak również sposobów wykorzystania analizy wyników nauczania w doskonaleniu procesu nauczania i uczenia się studentów,

Dane dotyczące liczby kandydatów i osób przyjętych na studia przewodniczący komisji rekrutacyjnej przekazuje przewodniczącej radzie programowej grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie, na tej podstawie rada programowa ustala co roku limity przyjęć. Informację o liczbie przyjętych na kierunek osób otrzymuje także koordynatorka studiów, która na bieżąco monitoruje liczbę studentów. Z uwagi na fakt, iż na kierunek „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” rekrutowana jest co roku jedna dwudziestoparosobowa grupa monitorowanie jej liczebności nie jest zadaniem trudnym. Z dotychczasowych obserwacji wynika, że liczba studentów zaczynająca studia na I roku utrzymuje się do końca roku, co jest dla nas potwierdzeniem, że oferowane zajęcia i koncepcja studiów odpowiadają studentom. Studenci kierunku spotykają się regularnie z koordynatorką i mogą zgłaszać swoje uwagi dotyczące oferowanych zajęć. Zgłoszone dotąd przez studentów uwagi dotyczyły jedynie zastrzeżeń do sposobu prowadzenia zajęć przez dwóch wykładowców, przy czym uwagi studentów zostały uwzględnione.

Zdarza się, że nie wszyscy studenci przystępują do egzaminu dyplomowego lub przystępują do niego z opóźnieniem, co jest spowodowane nieterminowym ukończeniem pisanie pracy dyplomowej.

Zgodność procesu dyplomowania z Uchwałą ws. zasad dyplomowania na kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie monitorowana jest regularnie przez radę programową grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie.

6. ogólne zasady sprawdzania i oceniania stopnia osiągnięcia efektów uczenia się,

Sposób sprawdzania i oceniania stopnia osiągnięcia efektów uczenia się jest ustalany przez koordynatorów przedmiotów w porozumieniu z prowadzącymi poszczególne zajęcia i jest określony w sylabusach poszczególnych przedmiotów, a także udostępniany studentom na pierwszych zajęciach w semestrze w postaci warunków zaliczenia. Jeden egzemplarz warunków zaliczenia przechowywany jest do końca roku akademickiego w sekretariacie. Sprawdzanie stopnia osiągniętych efektów uczenia się następuje w trakcie semestru w postaci kolokwium, prac etapowych oraz zaliczeń i egzaminów na koniec semestru. O terminach zaliczeń i egzaminów studenci również informowani są na początku roku akademickiego/semestru w warunkach zaliczenia przedmiotu przedstawianych studentom przez wykładowców, zbiorczy harmonogram egzaminów na dany rok akademicki dostępny jest na internetowej stronie Instytutu pod adresem:

http://germanistyka.amu.edu.pl/pl/images/studia_stac/21-22-harm-eqz-v1.pdf

Dla kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” zaplanowany jest egzamin z praktycznej nauki języka niemieckiego po I i II semestrze. Egzamin składa się z dwóch części: pisemnej i ustnej.

Ogólne zasady przeprowadzania egzaminów oraz oceniania są uregulowane zapisami Regulaminu Studiów UAM. Zgodnie z Regulaminem przy ocenie studentów stosuje się następującą skalę ocen:

- bardzo dobry /5,0/
- dobry plus /4,5/
- dobry /4,0/

- dostateczny plus /3,5/
- dostateczny /3,0/
- niedostateczny /2,0/

W okresie zawieszenia zajęć w formie tradycyjnej ze względu na zagrożenie pandemiczne, zgodnie z i Zarządzeniem nr 447/2019/2020 Rektora UAM z dnia 27 kwietnia 2020 r. w sprawie trybu przeprowadzania oraz organizacji egzaminów i zaliczeń w okresie zawieszenia zajęć dydaktycznych z powodu zagrożenia COVID-19, egzaminy były przeprowadzane z zastosowaniem technologii informatycznych, zgodnie z rekomendacjami Ośrodka Wsparcia Kształcenia na Odległość. Możliwa była także zmiana formy egzaminu, przy czym w każdym przypadku rada programowa grupy kierunków studiów dokonywała analizy sposobów oceniania stopnia osiągnięcia efektów uczenia się dla zajęć określonych w sylabusach poszczególnych zajęć (przedmiotów), w celu dostosowania dotychczasowych form zaliczenia poszczególnych zajęć dydaktycznych. Dla kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” na podstawie Uchwały rady programowej grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie z dnia 27 maja 2020 r. w sprawie zmiany formy zaliczenia i egzaminów w roku akademickim 2020/21 na kierunkach filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie w warunkach zapobiegania, przeciwdziałania i zwalczania COVID-19 przyjęto następujące zmiany:

- język niemiecki i komunikacja w biznesie, studia II stopnia, I rok, Praktyczna Nauka Języka Niemieckiego: zmiana formy egzaminu składającego się z części pisemnej (zdania do tłumaczenia + test leksykalny + wypowiedź pisemna) i części ustnej (rozmowa z komisją egzaminacyjną na wylosowany temat) na egzamin w formie ustnej (rozmowa z komisją egzaminacyjną poprzez platformę MS TEAMS) + ekwiwalent części pisemnej egzaminu: średnia z dwóch ocen uzyskanych z ćwiczeń PNJN w semestrze letnim.

Do podstawowych metod sprawdzania i oceniania stopnia osiągnięcia efektów uczenia się należą: sprawdzanie umiejętności podczas ćwiczeń leksykalnych i/lub tłumaczeniowych, aktywność studenta w dyskusji, zaliczenie tłumaczeniowe, prezentacja multimedialna, wystąpienie publiczne, tekst zaliczeniowy, referat, negocjacje w ramach gry symulacyjnej, projekt tłumaczeniowy,

Zestawienie metod sprawdzania osiągniętych przez studenta efektów uczenia się w trakcie całego procesu kształcenia na kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie” w odniesieniu do poszczególnych przedmiotów:

semestr	Moduł/przedmiot	Metody sprawdzania efektów uczenia się
I semestr	Praktyczna nauka j. niemieckiego I - komunikacja	Egzamin pisemny; Kolokwium ustne; Test; esej; prezentacja multimedialna
	Język angielski w biznesie	Kolokwium pisemne; Kolokwium ustne; Test; Esaj; Prezentacja multimedialna
	Seminarium magisterskie	Prezentacja multimedialna; w dyskusji
	Korespondencja handlowa i biznesowa	Kolokwium pisemne; Sprawdzenie umiejętności podczas ćwiczeń
	Zawód i etykieta w biznesie	Kolokwium pisemne; Projekt; Prezentacja; Ocena aktywności studenta; Ocena wykonanych zadań
	Tłumaczenie wspomagane komputerowo	Sprawdzenie umiejętności podczas ćwiczeń; Projekt

<i>Semestr II</i>		
	<i>Praktyczna nauka j. niemieckiego II - komunikacja</i>	<i>Egzamin pisemny; Egzamin ustny; Kolokwium ustne; Test; Esej; Prezentacja multimedialna;</i>
	<i>Język angielski w biznesie II</i>	<i>Kolokwium pisemne; Kolokwium ustne; Test; Esej; Prezentacja multimedialna</i>
	<i>Seminarium magisterskie II</i>	<i>Prezentacja multimedialna; w dyskusji;</i>
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – ekonomiczno-handlowy</i>	<i>Kolokwium pisemne; Test; Ocenianie w dyskusji; Ocena tłumaczenia</i>
	<i>Narzędzia informatyczne</i>	<i>Prezentacja multimedialna; Ocenianie podczas ćwiczeń</i>
	<i>Komunikacja interkulturowa w biznesie</i>	<i>Ocenianie w dyskusji; Analiza materiału audio-wizualnego; Prezentacja multimedialna;</i>
<i>Semestr III.</i>		
	<i>Praktyczna nauka j. niemieckiego – komunikacja III</i>	<i>Kolokwium pisemne; Kolokwium ustne; Test; Esej; Prezentacja multimedialna;</i>
	<i>Język angielski w biznesie III</i>	<i>Kolokwium pisemne; Kolokwium ustne; Test; Esej; Prezentacja multimedialna</i>
	<i>Seminarium magisterskie III</i>	<i>Prezentacja multimedialna; ocenianie w dyskusji; ocena przygotowanej części pracy</i>
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – prawo i administracja</i>	<i>Ocenianie w dyskusji i ćwiczeniach; ocena tłumaczenia na zajęciach; Kolokwium pisemne;</i>
	<i>Tłumaczenia poświadczone</i>	<i>Ocenianie w dyskusji i ćwiczeniach; ocena tłumaczenia na zajęciach; Kolokwium pisemne;</i>
	<i>Komunikacja interpersonalna i dyplomacja w biznesie</i>	<i>Kolokwium ustne; Prezentacja multimedialna; Ocenianie w dyskusji;</i>
<i>Semestr IV.</i>		
	<i>Praktyczna nauka j. niemieckiego – komunikacja IV</i>	<i>Kolokwium pisemne; Kolokwium ustne; Test; Esej; Prezentacja multimedialna;</i>
	<i>Język angielski w biznesie IV</i>	<i>Kolokwium pisemne; Kolokwium ustne; Test; Esej; Prezentacja multimedialna;</i>
	<i>Seminarium magisterskie IV</i>	<i>Prezentacja multimedialna; ocenianie w dyskusji; ocena przygotowanych części pracy</i>
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – technika/medycyna</i>	<i>Ocenianie w dyskusji; Ocenianie tłumaczeń; Kolokwium pisemne;</i>
	<i>Negocjacje interkulturowe w biznesie</i>	<i>Ocenianie w dyskusji; Ocena pisemnej refleksji i analizy przebiegu negocjacji interkulturowych w ramach gry symulacyjnej; Kolokwium pisemne</i>

--	--	--

Końcowe sprawdzenie i ocena stopnia osiągnięcia efektów uczenia się ma miejsce podczas egzaminu magisterskiego. Egzamin magisterski w IFG przeprowadzany jest przez komisję pod przewodnictwem Dziekana lub wyznaczonej przez niego osoby, w której skład wchodzi także promotor pracy magisterskiej oraz recenzent. Egzamin dyplomowy odbywa się zgodnie z zasadami egzaminowania na kierunku filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie.

7. doboru metod sprawdzania i oceniania efektów uczenia się w zakresie wiedzy, umiejętności oraz kompetencji społecznych osiąganych przez studentów w trakcie i na zakończenie procesu kształcenia (dyplomowania), w tym metod sprawdzania efektów uczenia się osiąganych na praktykach zawodowych, ze wskazaniem przykładowych powiązań metod sprawdzania i oceniania z efektami uczenia się odnoszącymi się do umiejętności praktycznych, stosowania właściwych metod i narzędzi, w tym zaawansowanych technik informacyjno-komunikacyjnych, jak również kompetencji językowych w zakresie znajomości języka obcego, Ponadto warto zwięźle:

1. opisać rodzaje, tematykę i metodykę prac etapowych i egzaminacyjnych, projektów,

W ramach przedmiotów wchodzących w skład studiów praktycznych wyróżnić można zróżnicowane rodzaje prac etapowych. Specyficzne dla wielu przedmiotów są kolokwia polegające na zadaniach tłumaczeniowych, przy czym tłumaczone są zdania i leksyka (A-B, B-A); teksty specjalistyczne (list handlowy, gratulacje awansowe).

Na zajęciach z **narzędzi informatycznych** studenci przygotowują prezentacje zgodnie z zasadami retoryki prezentacji naukowych H. Lobina, w postaci pliku .ppt; wykonują liczne zadania praktyczne w arkuszu kalkulacyjnym MS Excel w postaci pliku .xls; stosują menedżera bibliografii w edytorze tekstowym MS Word, w postaci pliku .doc

Podczas zajęć **PNJN** studenci piszą 3 prace etapowe (esej na wybrany temat, objętość: 450-600 słów) w semestrze dotyczące wybranych tematów z zakresu: warunki życia zawodowego osób zatrudnionych w gospodarce niemieckiej / zasady tworzenia poprawnego listu motywacyjnego / projekty marketing-mix / główne zasady działania reklam(y) / przesłanki decydujące o tworzeniu oddziału firmy w innym kraju – outsourcing / praca w firmach usługowych, w branży IT – telemarketing (plusy i minusy) / „kultura przedsiębiorstwa” – budowanie wizerunku firmy / fenomen modelu dualnego szkolnictwa zawodowego w Niemczech na tle innych krajów / przedstawienie sylwetki niemieckiego przedsiębiorstwa (wystąpienia indywidualnie studentów na podstawie krótkich podcastów z audycji radiowych) - zasady optymalnego PR firmowego/ płaca minimalna, średnia krajowa w Niemczech / rynek suplementów diety w Polsce i w Niemczech / światowe trendy w branży opakowań / problem hałasu emitowanego przez przemysł / niemieckie certyfikaty i znaki jakości w gospodarce / zasady zrównoważonego rozwoju firm / nowości na rynku wyrobów oświetleniowych (lampy halogenowe, żarówki energooszczędne) / optymalne miejsce pracy.

Ćwiczenia skierowane do studentów/studentek (zajęcia w ofercie do wyboru), którzy planowali rozwinąć swoje umiejętności językowe w odniesieniu do proponowanych zakresów tematyczny – marketingu oraz mediów/reklamy. W trakcie poszczególnych zajęć zaplanowane zostało omówienie zagadnień zarówno od strony teoretycznej (zasady działania poszczególnych branż, metody pracy, procedury ubiegania się o pracę, strategie marketingowe, metody działania i oblicza współczesnych mediów klasycznych i elektronicznych), jak i praktycznej w odniesieniu do poszerzenia słownictwa w obu obszarach i umożliwienia swobodnego komunikowania się z zastosowaniem słownictwa specjalistycznego (język marketingu i reklamy). W trakcie zajęć zaplanowano ćwiczenia praktycznej znajomości języka niemieckiego uwzględniające wszystkie niezbędne obszary komunikacji – czytanie ze zrozumieniem, słuchanie ze zrozumieniem, pisanie, mówienie oraz komponent gramatyczny.

Metody pracy na zajęciach:

- poszerzenie aktywnego zasobu słownictwa w języku niemieckim z zakresu wybranych dziedzin/kręgów tematycznych – ćwiczenia: mapy myśli; tworzenie kolokacji; uzupełnianie luk w zdaniach; tłumaczenie zdań; udział w dyskusji z zastosowaniem nowego słownictwa
- rozwinięcie umiejętności podstawowego formułowania dłuższych wypowiedzi ustnych i pisemnych w języku niemieckim z naciskiem na użycie prostego słownictwa fachowego dla danej dziedziny oraz rozwinięcie ogólnych kompetencji komunikacyjnych – wypowiedzi ustne – zajmowanie stanowiska; odgrywanie ról; technika analizy SWOT na podstawie zaproponowanych przykładów
- rozwijanie poprawności gramatyczna, składniowa i stylistyczna języka niemieckiego w konkretnych wypowiedziach ustnych i pisemnych; kształtowanie podstawowych umiejętności samodzielnego redagowania tekstów fachowych w języku niemieckim z użyciem nieskomplikowanego słownictwa specyficznego dla danej dziedziny; ćwiczenie umiejętności sprawnego tłumaczenia z języka polskiego na niemiecki i z niemieckiego na polski; kształtowanie zrębów dobrej świadomości językowej – każdorazowy feedback po wypowiedzi ustnej, ze wskazaniem mocnych i słabych stron oraz usterek językowych (gramatycznych i stylistycznych); w przypadku prac pisemnych ich korekta i omówienie na kolejnych zajęciach; prace pisemne przekazywane studentom w ramach aktywizowania autonomii uczenia się, w celu pogłębiania refleksji nad własnym procesem uczenia się
- praca z tekstem – rozwijanie umiejętności czytania ze zrozumieniem, analizowania tekstu, selekcji informacji, a następnie udziału w dyskusji na temat przedstawiony w tekście; pytanie do tekstu otwarte i zamknięte; uzupełnianie luk; tłumaczenie zdań; udział w dyskusji
- praca w grupach – przygotowanie materiałów, opracowanie ich, prezentacja na forum wraz z komentarzem dotyczącym zawartości merytorycznej oraz poprawności językowej (np. zadania polegające na a) analizie wybranej kampanii reklamowej, b) na samodzielnym przygotowaniu kampanii reklamowej wraz z jej prezentacją – wybrany produkt dostępny na rynku lub stworzenie własnego c) tłumaczeniu tekstów medialnych i reklamowych, ze szczególnym uwzględnieniem kampanii reklamowych, osadzonych w realiach kulturowych bądź bazujących na grach słownych)
- praca samodzielna – przygotowanie i opracowanie materiałów reklamowych spełniających/(lub nie spełniających) schemat AIDA w branży reklamowej

Metody oceny:

- ocenianie ciągłe – na podstawie wykonanych każdorazowo w trakcie zajęć ćwiczeń (ustny komunikat)
- testy leksykalne (zaliczenie krótkich testów obejmujących opracowane słownictwo) – orientacyjna ocena procentowa, min. 60% - testy sprawdzane przez prowadzącą bądź wspólnie na zajęciach; cel – wspieranie autonomii uczenia się, ewentualne wskazanie na słabe strony i konieczność nadrobienia zaległości leksykalnych;
- zaliczenie wszystkich prac pisemnych (na zajęciach bądź zadań domowych, m.in. opis wybranej kampanii reklamowej; mocne i słabe strony kandydata w rozmowie kwalifikacyjnej; aplikacja na wybrane stanowisko pracy) – prace pisemne skorygowane przez prowadzącą i omówione każdorazowo ze studentami
- przygotowanie prezentacji ustnej wraz z prezentacją multimedialną na wybrany temat –
- ustny feedback ze wskazaniem na merytoryczną zawartość prezentacji oraz jej poprawność językową
- przygotowanie w grupach warsztatowych projektu – po prezentacji wspólne omówienie podejścia do zagadnienia i sposobu pracy w grupie; ocena merytoryczna uwzględniająca kreatywne podejście do zagadnienia i sposób prezentacji oraz poprawność językową
- zaliczenie pisemne na koniec semestru obejmujące napisanie krótkiej wypowiedzi na wybrany temat oraz tłumaczeniu zdań

Temat: Spółki prawa handlowego wg niemieckiego kc i kh (Gesellschaften des deutschen Handelsrechts nach BGB und HGB)

- Tematyka:
- Firmen als natürliche/ juristische Personen

- *das Bürgerliche Gesetzbuch und das Handelsgesetzbuch*
- *Einzelunternehmen und Handelsgesellschaften*
- *Kurzmeldungen in deutsch- polnischer Übersetzung*
- *Steuerpolitik*
- *Nachfrage vs. Angebot: Konsumklimaindex*
- *Kaufkraft des Geldes*
- *Globalisierung im Handel*

4. *Metodyka: ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, ćwiczenia na pamięć krótkotrwałą, prezentacja tekstu, praca nad leksyką, kontekstualizacja nowych struktur, ćwiczenia translacyjne DT-PL, PL-DT*

Temat: Bankowość i produkty bankowe (Bankwesen und Bankprodukte)

Tematyka:

- *Zahlungsverkehrsgeschäft*
- *Girokonto / Kontokorrentkonto*
- *Debitkarten und Kreditkarten*
- *Geldautomat*
- *Online-Banking*
- *Kreditwesen (Bonitätsermittlung, Nominalzinssatz und effektiver Jahreszins)*
- *Zentralbank und ihre Funktionen*

Metodyka: ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, ćwiczenia na pamięć krótkotrwałą, prezentacja tekstu, praca nad leksyką, kontekstualizacja nowych struktur, ćwiczenia translacyjne DT-PL, PL-DT

Przykładowe informacje dotyczące języków specjalistycznych:

Język specjalistyczny - Język prawa i administracji

Temat: Obszary prawa (Rechtsgebiete)

Tematyka:

- *Zivilrecht und öffentliches Recht*
- *Strafrecht*
- *Prozessschreiben: Klage, Antrag, Urteil*
- *Vertrag/Vertragsmuster: Arbeitsvertrag, Mietvertrag*

Metodyka: ćwiczenia na rozumienie ze słuchu, ćwiczenia na pamięć krótkotrwałą, prezentacja tekstu, praca nad leksyką, kontekstualizacja nowych struktur, ćwiczenia translacyjne DT-PL, PL-DT

Temat: Logistka-Transport:

a. *Verhandlungen im Geschäftsleben*

b. *Logistik. Sprache im logistischen Bereich*

1. *Metodyka prac etapowych i egzaminacyjnych*

1. *Teksty: omawianie tekstów, opracowywanie słownictwa, uzupełnianie tekstów z lukami;*

2. *Symulacje: dialogi z podziałem na przypisane role;*

3. *Ćwiczenia gramatyczne: Hall/Scheiner: Übungsgrammatik für Fortgeschrittene;*

4. *Zdania do tłumaczenia;*

5. *Prace pisemne: np.: (350 Słów);*

a. *Nennen Sie bitte 5 goldene Tipps, die man bei Verhandlungen beachten soll, um erfolgreich seine Ziele durchzusetzen.*

b. *Inwieweit, Ihrer Meinung nach, ist die Körpersprache bei Verhandlungen wichtig?*

c. *Peinlich und beschämend: über welche Aspekte fänden Sie es schwierig, mit Ihrem Arbeitgeber zu verhandeln?*

- d. Welche Rolle spielt die Logistik in der heutigen Welt?
 - e. Beschreiben Sie bitte den Zuständigkeitsbereich von Spediteuren.
 - f. Beschreiben Sie bitte die innovativen Lösungen im Bereich der Paketdienste.
- II. Sposoby oceniania:
- a. Kolokwium pisemne, aktywność na zajęciach.

Komunikacja interpersonalna i dyplomacja w biznesie:

Ze względu na kierunek studiów zajęcia z przedmiotu mają charakter praktyczny. Zajęcia współprowadzą przedstawiciele środowiska biznesowego, którzy dzielą się ze Studentkami i Studentami swoją wiedzą oraz praktyką w zakresie komunikacji interpersonalnej i dyplomacji. Do tej pory zajęcia współprowadzili: pani Konsul Honorowa Republiki Austrii Izabela Ewa Kwiatkowska-Seidl; pan Kamil Kropaczewski, team leader w firmie Carlsberg Global Business Services oraz pan Mateusz Siwa, Finance Project Manager w firmie Carlsberg.

Tematyka zajęć obejmuje zagadnienia związane z komunikacją interpersonalną w miejscu pracy (negocjowanie, facylitacja zadań, zespołowe rozwiązywanie problemów). Przewidziano zadania mające na celu wyłonienie w sytuacjach zawodowych przyczyn powstawania barier komunikacyjnych oraz wypracowanie schematów ich eliminowania (budowanie pozytywnego przekazu, komunikowanie uwag krytycznych). Studentom zaprezentowane zostały obowiązujące zasady savoir-vivre z komunikacji zawodowej (zasada procedencji, tytułatura) oraz dress code (z uwzględnieniem pracy na stanowisku tłumacza). Na zajęciach poruszony zostały również aspekt tworzenia wizerunku siebie jako pracownika i jego związku z sukcesami zawodowymi oraz . Przewidziano również zadania ćwiczeniowe wskazujące na związek między komunikacją niewerbalną a stresem oraz sposobami radzenia sobie z nim. W ramach zajęć położono również nacisk na kulturę języka, jako istotny element komunikacji interpersonalnej.

Cele zajęć:

- rozwijanie umiejętności komunikowania się, identyfikowania barier w komunikacji interpersonalnej;
- uświadomienie różnic między treścią przekazywanego komunikatu a jego odbiorem;
- praca nad tworzeniem własnego wizerunku w sytuacjach zawodowych;
- znajomość zasad dress code i savoir-vivre;
- rozwijanie świadomości siebie w roli mówcy;
- dbałość o poprawne użytkowanie języka niemieckiego oraz języka polskiego;
- znajomość podstaw pracy głosem oraz komunikacji niewerbalnej,
- umiejętność występowania ze świadomym użyciem środków głosowych i środków niewerbalnych;
- znajomość i rozumienie mechanizmów stresu i umiejętność radzenia sobie z nim

Metody pracy na zajęciach:

- praca indywidualna – udział w ćwiczeniach (student w roli mówcy na wybrane tematy) – ustny komentarz dotyczący przekazu werbalnego i pozawerbalnego
- praca indywidualna – prawidłowe przygotowanie prezentacji multimedialnej (zgodne z obowiązującymi zasadami prezentacji w ramach business storytelling)
- praca w grupach – analiza przypadku (wystąpienia), omówienie mocnych i słabych stron mówcy
- praca w grupach – przygotowanie i prezentacja wytycznych obowiązujących korporacyjny dress code
- praca w grupach – analiza SWOT (np. facylitacja zadań; negocjacje biznesowe)
- praca warsztatowa – z udziałem przedstawicieli firmy Carlsberg

Metody oceny:

- ocenianie ciągłe – na podstawie wykonanych każdorazowo w trakcie zajęć ćwiczeń (ustny komunikat)
- zaliczenie wszystkich zadań pisemnych (na zajęciach bądź zadań domowych); prace pisemne skorygowane przez prowadzącą
- przygotowanie prezentacji ustnej wraz z prezentacją multimedialną na wybrany temat –
- ustny feedback ze wskazaniem na merytoryczną zawartość prezentacji oraz jej poprawność językową

Korespondencja handlowa/biznesowa

Tematyka: praktyczne ćwiczenia w zakresie formułowania listów handlowych w języku niemieckim oraz innej korespondencji o charakterze biznesowym (m. in. zapytanie ofertowe, oferta handlowa, zamówienie, faktura, ogólne warunki handlowe, umowa o przedstawicielstwo handlowe, reklamacja)

Metody pracy: praca z tekstem, analiza struktur językowych typowych dla danej korespondencji, metoda ćwiczeniowa, gra symulacyjna (studenci występują jako przedstawiciele firm, prowadzą ze sobą korespondencję symulując rzeczywiste kontakty handlowe), praca indywidualna

Ewaluacja zajęć w trakcie semestru przez wyrywkowe sprawdzenie i korektę listów formułowanych podczas zajęć lub w ramach zadania domowego; ustny feedback do zadania w ramach danego tematu; ewaluacja końcowa - zaliczenie pisemne, podczas którego studenci formułują po niemiecku określony typ listu oraz wykonują tłumaczenie tekstu o tematyce biznesowej na język polski

Język specjalistyczny ekonomia/handel

Tematyka: praktyczne ćwiczenia w zakresie rozumienia i stosowania niemieckiej leksyki fachowej z obszaru ekonomii (poruszane tematy to m.in. zatrudnienie, pieniądz, marketing, reklama, podatki, targi, umowy handlowe)

Metody pracy: praca z tekstem, analiza słownictwa z danego tematu, mapy myśli, metoda ćwiczeniowa, gra symulacyjna, praca indywidualna i grupowa

Ewaluacja zajęć w trakcie semestru przez wyrywkowe sprawdzenie i korektę zadań pisemnych wykonywanych podczas zajęć lub w ramach zadania domowego (głównie poprzez e-learning); ustny feedback w przypadku gier symulacyjnych; ewaluacja końcowa - zaliczenie pisemne w formie testu z zadaniami do leksyki z zajęć

Tłumaczenia poświadczone

Tematyka: praktyczne ćwiczenia w zakresie sporządzania tłumaczeń poświadczonych różnego typu dokumentów (przykładowe dokumenty to m.in. dokumenty USC – akt urodzenia, ślubu, zgonu; świadectwa i dyplomy - świadectwo szkolne, dyplom doktorski, suplement do dyplomu oraz inne dokumenty urzędowe), tłumaczenia wykonywane w oba kierunki (DE-PL i PL-DE)

Metody pracy: praca z tekstem, metoda ćwiczeniowa, praca indywidualna i grupowa, korekta tłumaczeń

Ewaluacja zajęć w trakcie semestru przez wyrywkowe sprawdzenie i korektę tłumaczeń wykonywanych podczas zajęć lub w ramach zadania domowego (głównie poprzez e-learning lub umieszczenie tłumaczeń po korekcie na zespole w MS Teams); prezentacja przykładowych tłumaczeń i ustny feedback do nich; ewaluacja końcowa - zaliczenie pisemne w formie tłumaczenia dwóch dokumentów DE-PL i PL-DE (ocena pod kątem zgodności treści, poprawności językowej i zastosowania zasad wykonywania tłumaczeń poświadczonych)

2. *scharakteryzować rodzaje, tematykę i metodykę prac dyplomowych, ze szczególnym uwzględnieniem nabywania i weryfikacji osiągnięcia przez studentów umiejętności praktycznych,*

Prace magisterskie na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” dotyczą zasadniczo tematyki związanej z kwestiami językoznawczymi: gramatyka opisowa języka niemieckiego i gramatyka kontrastywna niemiecko-polska (np. funkcjonowanie określonych struktur gramatycznych w języku prasowym, języku mówionym, języku specjalistycznym, w nowych mediach; wykorzystanie korpusów językowych w badaniach gramatycznych; ilościowa analiza ekwiwalencji); leksykologia i leksykografia (np. wyrazy pochodzenia obcego w różnych odmianach języka, w reklamie, języku młodzieżowym; zjawiska słowotwórcze – skrótownice, złożenia; frazeologizmy w porównaniu niemiecko-polskim; analiza wybranych zagadnień (fonetyka, gramatyka, frazeologia) w słownikach jedno- i dwujęzycznych; tworzenie własnych baz leksykalnych, glosariuszy i słowników); lingwistyczna analiza tłumaczeń (analiza wybranych zagadnień morfosyntaktycznych oraz leksykalnych, analiza ekwiwalencji, praca z korpusami równoległymi, np. EurLex, Europarl, Parasoł, korpusem Moguncja/Warszawa); języki specjalistyczne (zagadnienia leksykologiczne, terminologia specjalistyczna, typy tekstów; język prawny i prawniczy, ekonomii, medycyny, techniki (informatyka), sportu; opis terminologii wybranej dziedziny i tworzenie elektronicznych glosariuszy terminologicznych lub banków terminologicznych w

dowolnym formacie, praca z programem MultiTerm, projektem DePoTerm)), komunikacja międzykulturowa w firmach, relacje międzykulturowe polsko-niemieckie, (polsko-niemiecka komunikacja międzykulturowa w biznesie/ polityce/ sztuce; wykorzystanie multimediów w treningu międzykulturowym; rozwój kompetencji międzykulturowej), itp. Studenci omawianego kierunku wybierają także promotorów oferujących tematykę literaturoznawczą (np. Tematyka i poetyka współczesnej literatury austriackiej: specyfika austriackiej przestrzeni kulturowej zarówno w ujęciu synchronicznym w odniesieniu do współczesnych zjawisk literackich i kulturowych, jak i przede wszystkim w ujęciu diachronicznym w odniesieniu do procesów kształtowania się tożsamości austriackiej. Ponadto prace dotyczą najważniejszych aspektów tematycznych i poetologicznych literatury, zwłaszcza prozy austriackiej po 1945 r.; tematyka doświadczenia codzienności i relacji bliskości, rzeczywistości i krytyki rzeczywistości, zwykłymi, a jednocześnie fundamentalnymi pytaniami o sens życia czy śmierci; Koniec drugiej wojny światowej w 1945 roku, rewolta studencka w 1968 roku oraz zjednoczenie Niemiec w 1990 roku to trzy przełomowe wydarzenia i głębokie cezury, które zapisały się w pamięci zbiorowej niemieckiego społeczeństwa oraz weszły w skład niemieckiej „kultury pamięci”, czyli zasobu wiedzy o przeszłości, na której jakaś grupa (narodowa, etniczna, społeczna itd.) opiera swoją świadomość bycia wspólnotą odróżniającą się od innych wspólnot (Jan Assmann). Jak te trzy wydarzenia są nadal obecne w pamięci zbiorowej? Jakie mają znaczenie dla współczesnej niemieckiej tożsamości indywidualnej i zbiorowej (narodowej)? Jak upływ czasu zmienia pamięć o nich? Co wnoszą do współczesnej kultury pamięci napływający do Niemiec migranci? I wreszcie w jakich formach (tekstach kultury) wyraża się pamięć o 1945, 1968 i 1990 roku?). Często prace magisterskie powiązane są z badaniami przeprowadzonymi przez studentów kierunku w firmach, w których odbyli praktyki i/lub otrzymali zatrudnienie. Jedną z prac magisterskich powstała także w ramach umowy i współpracy z firmą Solaris (autorka: Ewa Okroj). Weryfikacja osiągnięcia przez studentów umiejętności praktycznych związanych z kierunkiem studiów możliwa jest na podstawie oceny pracy magisterskiej i podczas egzaminu dyplomowego.

3. opisać sposoby dokumentowania efektów uczenia się osiągniętych przez studentów (np. testy, prace egzaminacyjne, pisemne prace etapowe, raporty, zadania wykonane przez studentów, projekty zrealizowane przez studentów, wypełnione dzienniki praktyk, prace artystyczne, prace dyplomowe, protokoły egzaminów dyplomowych),

Efekty uczenia się osiągnięte przez studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” są dokumentowane w postaci testów, pisemnych zaliczeń, prac dyplomowych. Pisemne prace zaliczeniowe i egzaminacyjne są przechowywane przez wykładowców, przy czym część z prac studentów zachowana jest także na platformie Moodle oraz MS Forms. Egzaminy ustne są dokumentowane w postaci protokołów i notatek komisji. Zgodnie z uchwałą rady programowej grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie pisemne prace etapowe i egzaminacyjne przechowywane są na studiach II stopnia przez dwa lata.

Prowadzący egzamin wypełnia protokoły egzaminacyjne dostępne w USOS. Zaświadczenia z wykonanych praktyk przechowuje koordynatorka praktyk. Prace dyplomowe są zarchiwizowane w systemie APD, a wszystkie protokoły z egzaminów dyplomowych znajdują się w systemie APD i w teczkach osobowych absolwentów.

4. przedstawić wyniki monitoringu losów absolwentów ukazujące stopień przydatności na rynku pracy efektów uczenia się osiągniętych na ocenianym kierunku oraz luki kompetencyjne, jak również informacje dotyczące kontynuowania kształcenia przez absolwentów ocenianego kierunku.

Losy absolwentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” mogą być monitorowane poprzez ogólnopolskie dane z Urzędów Pracy, GUS oraz Barometru Zawodów i systemu ELA (Ogólnopolski system monitorowania Ekonomicznych Losów Absolwentów szkół wyższych). Pomocne są także działania Biura Karier, które również nawiązuje kontakty z absolwentami.

Najlepsze, choć niedoskonałe, rezultaty przynosi zbieranie danych na podstawie ankiet. Próbką opracowania losu absolwentów jest projekt realizowany przez koordynatorkę kierunku studiów „Język niemiecki i komunikacja w

biznesie” dr Karolinę Kęsicką: projekt projakościowy dot. badania kluczowych kompetencji studentów kierunku praktycznego JNKB w opinii studentów, absolwentów kierunku oraz partnerów z otoczenia gospodarczego współpracujących z IFG w ramach kierunku.

Cele:

- *walidacja zakładanych w programie studiów JNKB kluczowych kompetencji studentów i absolwentów kierunku praktycznego poprzez ankietowanie studentów rozpoczynających studia, studentów w trakcie studiów i absolwentów studiów oraz ankietowanie podmiotów gospodarczych biorących udział w programie pod kątem ich oceny/definicji kluczowych kompetencji studentów*
- *śledzenie dalszych losów absolwentów studiów praktycznych i sformułowanie road map do opracowania systematycznych działań w tym zakresie*
- *obserwacja aktywności studentów w środowisku zawodowym → feedback z praktyk odbytych w trakcie studiów*
- *weryfikacja obecnych metod kształcenia pod kątem ich potencjału w zakresie rozwijania kluczowych kompetencji i stymulowania aktywności studentów w środowisku zawodowym*

Wykaz ankiet prowadzonych w ramach badania:

“Kluczowe kompetencje studentów kierunku Język Niemiecki i Komunikacja w Biznesie”

- *studenci I i II roku*
- *badanie, jakie zdaniem studentów są kluczowe kompetencje potrzebne osobom o ich profilu wykształcenia do skutecznego rozwoju zawodowego*
- *ocena programu kształcenia na kierunku praktycznym pod kątem kształcenia kompetencji kluczowych, wskazania metod kształcenia stosowanych na kierunku i najbardziej skutecznych (ankietę wypełniło 13 osób)*

[https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UMFhZNVVBSUQwNE1PTURKRfNMQUIzRUIRRy4u)

[0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UMFhZNVVBSUQwNE1PTURKRfNMQUIzRUIRRy4u](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UMFhZNVVBSUQwNE1PTURKRfNMQUIzRUIRRy4u)

“Ankieta dot. praktyk zawodowych organizowanych w ramach studiów na kierunku JNKB”

- *ankieta skierowana do studentów, którzy odbyli już praktykę zawodową w ramach studiów na kierunku JNKB*
- *dotyczy oceny organizacji praktyki w miejscu jej odbywania i oceny koordynacji praktyki w IFG (opiekun praktyki), czy praktyki pozwoliły na wykorzystanie wiedzy i umiejętności nabytych podczas studiów na kierunku, proponowanie ewentualnych zmian w organizacji praktyk (ankietowanie w toku)*

[https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UN1NON1RNSIRJU1IITU5DSIo0MzNHSExCNy4u)

[0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UN1NON1RNSIRJU1IITU5DSIo0MzNHSExCNy4u](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UN1NON1RNSIRJU1IITU5DSIo0MzNHSExCNy4u)

“Losy ekonomiczne absolwentów kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie”

- *Ankieta ma na celu zbadanie, które z kształconych na kierunku kompetencji okazały się kluczowe zdaniem absolwentów kierunku z perspektywy ich obecnej sytuacji na rynku zatrudnienia*
- *ocena programu studiów przez absolwentów kierunku, głównie pod kątem przełożenia zdobytej wiedzy teoretycznej, nabytych w toku studiów umiejętności i kompetencji miękkich na praktykę zawodową (ankietowanie w toku – prowadzona na rocznikach absolwentów 2019/20 i 2020/21)*

[https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UOEtOWkIYMUwzMEw2U00yVDYxMkpMNEZOOC4u)

[0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UOEtOWkIYMUwzMEw2U00yVDYxMkpMNEZOOC4u](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UOEtOWkIYMUwzMEw2U00yVDYxMkpMNEZOOC4u)

Ankieta dotycząca metod kształcenia poszczególnych kompetencji kluczowych

- *Zbadanie, w jakim stopniu poszczególne metody kształcenia pozwalają rozwijać kompetencje kluczowe*
- *ankieta prowadzona wśród studentów I i II roku*
- *Celem jest wyłonienie metod, które w opinii studentów są najskuteczniejsze, by na tej podstawie móc dokonać ewaluacji metod proponowanych w programie studiów (ankietowanie w toku)*
- *Ankieta przeprowadzona w formie papierowej*

https://uam-my.sharepoint.com/:w:/g/personal/kesicka_o365_amu_edu_pl/EZ_NH6143qJOkqkV9PXgZ4gBeIEUUnGIQIff8MNQMMSpg?e=442xWv

“Kluczowe kompetencje studentów kierunku JNKB z perspektywy otoczenia gospodarczego”

- ankieta skierowana do firm partnerskich programu JNKB
- badanie opinii i oczekiwań potencjalnych pracodawców w stosunku do kompetencji, jakimi powinni się wykazać absolwenci kierunku chcąc osiągnąć rozwój zawodowy
- Zbadanie oczekiwań i stopnia gotowości ze strony partnerów biznesowych do aktywnego włączania się w tok kształcenia studentów kierunku
- ocena przebiegu praktyk zawodowych z perspektywy otoczenia gospodarczego
- Przeprowadzenie ankiety nastąpi na spotkaniu z udziałem kadry dydaktycznej i przedstawicieli partnerów gospodarczych na temat kluczowych kompetencji (definiowanie i ocena)

<https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=4Z5ocy-0JU6l9mbR8pvAkuFILxQtE65NkZITcFiGHh5UQ0FEWTIIUVZMOUJZMFo3NkM0MUpFNTFVTi4u>

Po zamknięciu wszystkich ankiet (do 30.06.2022) dokonana zostanie ostateczna ewaluacja wyników w formie końcowego raportu, wyniki i konkluzje zostaną przedstawione Radzie programowej w IFG do ewentualnej dyskusji

Także podczas dorocznych spotkań studentów I roku kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” pojawiają się w roli przedstawicieli firm absolwenci kierunku. Jest to najlepszy dowód na to, iż dzięki studiom, podczas których studenci realizują praktykę zawodową, znajdują także miejsce pracy, a jednocześnie jest to potwierdzenie, że kierunek „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” wyposaża studentów/absolwentów w umiejętności, wiedzę i kompetencje, które pozwalają na zdobycie zarówno praktyki jak i miejsca pracy.

Wydarzeniem, podczas którego nasi absolwenci wracają do nas i swoim przykładem zachęcają młodszych studentów do podjęcia studiów na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest Dzień Promocji Studiów w SNJL.

Kryterium 4. Kompetencje, doświadczenie, kwalifikacje i liczebność kadry prowadzącej kształcenie oraz rozwój i doskonalenie kadry

1. liczby, struktury kwalifikacji oraz dorobku naukowego/artystycznego nauczycieli akademickich oraz innych osób prowadzących zajęcia ze studentami na ocenianym kierunku, jak również ich kompetencji dydaktycznych (z uwzględnieniem przygotowania do prowadzenia zajęć z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość oraz w językach obcych). W tym kontekście warto wymienić najważniejsze osiągnięcia dydaktyczne jednostki z ostatnich 5 lat w zakresie ocenianego kierunku studiów (własne zasoby dydaktyczne, podręczniki autorstwa kadry, miejsca w prestiżowych rankingach dydaktycznych, popularyzacja),

Kadrę Instytutu Filologii Germańskiej stanowią nauczyciele akademicy posiadający uprawnienia w dziedzinie nauk humanistycznych, dyscyplinie językoznawstwo oraz literaturoznawstwo, w tym rodzimi użytkownicy języka niemieckiego. Pracownicy zatrudnieni są na stanowiskach

- badawczo-dydaktycznych (35 osoby - profesor, profesor uczelni, adiunkta); oraz
- dydaktycznych (23 osób- starszy wykładowca oraz wykładowca).

Kwalifikacje kadry potwierdzone są ich dorobkiem naukowym, doświadczeniem dydaktycznym, a także doświadczeniem zawodowym zdobytym poza uczelnią.

Wysokie kwalifikacje naukowe kadry dydaktycznej, potwierdzone m.in. publikacjami, udziałem w konferencjach naukowych, uzyskanymi grantami i stypendiami oraz współpracą międzynarodową, gwarantują studentom dostęp do efektów najnowszych badań w zakresie językoznawstwa i

literaturoznawstwa germańskiego. Pracownicy IFG są członkami uznanych gremiów naukowych i stowarzyszeń branżowych (np. *Societas Humboldtiana Polonorum*, *Associazione culturale di Studi ebraico-tedeschi*, *Internationaler Wissenschaftlicher Rat des Leibniz-Institutes für Deutsche Sprache*, Członkostwo w zarządzie *Austrian Studies Association*, Członkostwo w Europejskiej Akademii Nauk i Sztuk, Członkostwo w *German Studies Association*, Członkostwo w *Mitteleuropäischer Germanistenverband*, Stowarzyszenie Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ, Członkostwo w *Österreichische Gesellschaft für Germanistik*, Członkostwo w Stowarzyszeniu Germanistów Polskich, Członkostwo w Polskim Towarzystwie Neofilologicznym), a także członkami w redakcjach i radach naukowych czasopism i serii wydawniczych w kraju i za granicą, (np. *Studia Germanica Posnaniensia*, *Beihefte zum Orbis Linguarum*, *Orbis Linguarum*, *Studia Germanica Resoviensia*, *Convivium*).

Pracownicy IFG prowadzą także działalność popularyzatorską, udzielając się jako wykładowcy, prelegenci, (współ)organizatorzy wystaw i innych projektów kulturalnych, biorąc udział w debacie publicznej (wywiady prasowe, audycje radiowe i telewizyjne).

Dorobek kadry prowadzącej zajęcia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest ściśle powiązany z programem i efektami uczenia się, a jego zakres i różnorodność gwarantują realizację wszystkich treści programowych. Niektóre zajęcia współprowadzone są przez ekspertów z firm, co powodowane jest troską o zachowanie jak najwyższej jakości kształcenia i zapewnienie studentom dostępu do aktualnego stanu wiedzy praktycznej.

Wysokie kompetencje pracowników IFG potwierdzają nagrody Rektora UAM za działalność dydaktyczną (dr Karolina Waliszewska), a także nominowanie przez studentów w konkursie na najlepszego dydaktyka roku (prof. Janusz Taborek).

Podnoszeniu kwalifikacji służył natomiast udział 4 osób (dr Anna Fimiak-Chwiłkowska, dr Karolina Kęsicka, dr Dana Piotrowska, dr Maciej Drynda) w dorocznych szkoleniach zorganizowanych przez Generalną Dyрекcję ds. Tłumaczeń Ustnych (SCIC), a także w szkoleniach z Tradosa w ramach Uniwersytetu Jutra II.

Kierunek studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” został także laureatem konkursu na najlepszy nowy kierunek studiów w ramach projektu „Uniwersytet Jutra I”. Za uzyskane środki finansowe (100000 tys. zł) m.in. wyposażono pracownię komputerową w wysokiej klasy laptopy, zakupiono do nich pakiety Office oraz oprogramowanie SDL Trados, z których korzystają studenci kierunku podczas zajęć z tłumaczenia wspomaganego komputerowego. Ze środków projektowych sfinansowano także wydanie podręcznika autorstwa dr Karoliny Kęsickiej: *Die staatliche Prüfung für beeidigte ÜbersetzerInnen und DolmetscherInnen. Das deutsche und polnische Strafrecht. Theorie und Übungsmaterial* / Karolina Kęsicka. -Warszawa: C.H.Beck, 2020, z którym pracują studenci kierunku praktycznego.

2. łączenia przez nauczycieli akademickich i inne osoby prowadzące zajęcia działalności dydaktycznej z działalnością naukową lub zawodową,

Wśród nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” są osoby, które łączą działalność dydaktyczną z działalnością naukową, ściśle związaną z treściami kierunkowymi:

Prof. UAM dr hab. Maciej Mackiewicz specjalizuje się w komunikacji interkulturowej, jest autorem następujących (wybranych) publikacji:

- *Interkulturelle Motivation im Fremdsprachenunterricht : eine komparative Studie zu Deutsch als Fremdsprache in Polen und den USA* / Maciej Mackiewicz. - Frankfurt am Main : P. Lang, 2014. - 485 s. (*Duisburger Arbeiten zur Sprach- und Kulturwissenschaft* Vol. 103)
- *Dydaktyka języków obcych a kompetencja kulturowa i komunikacja interkulturowa* / red. nauk. Maciej Mackiewicz. - Poznań : Wydaw. Wyższej Szkoły Bankowej, 2005. - 380 s.
- *Kompetencja interkulturowa w teorii i praktyce edukacyjnej* / red. nauk. Maciej Mackiewicz. - Poznań : Wydawnictwo WSB, 2010.- 309 s.

Prof. M. Mackiewicz prowadzi także od wielu lat regularnie warsztaty interkulturowe poza UAM (a także w UAM):

- kwiecień 2004: „Interkulturelles Lernen in der Wirtschaft“ (wykład w ramach „Forum EU-Osterweiterung“; Fachhochschule Amberg-Weiden – RFN);
- wrzesień 2010: „Interkultureller Ansatz im studienbegeleitenden DaF-Unterricht“ – seminarium + warsztaty (12 godz.) – Puławy (dla Goethe-Institut, Warszawa).
- Grudzień 2010: „Interkulturowe podejście w dydaktyce języka obcego” – wykład + warsztaty (8 godz.) – Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych, Legnica.
- styczeń 2011: „Interkultureller Ansatz im studienbegeleitenden DaF-Unterricht“ – seminarium + warsztaty (8 godz.) – Goethe-Institut, Warszawa.
- kwiecień 2011: „Interkulturowe podejście w dydaktyce języka obcego, część II” – wykład + warsztaty (4 godz.) – Nauczycielskie Kolegium Języków Obcych, Legnica.
- wrzesień 2011: „Interkultureller Ansatz im studienbegeleitenden DaF-Unterricht, Teil II” – seminarium + warsztaty (8 godz.) – Goethe-Institut, Warszawa.
- 25-26 maja 2012: „Deutsch als Fremdsprache im interkulturell orientierten Unterricht“ – seminarium + warsztaty (16 godz.) – Goethe-Institut, Kraków.
- 29 września 2014 – wykład i warsztaty: „Interkulturelle Motivation im DaF-Unterricht an US-amerikanischen Hochschulen” – Goethe-Institut New York (USA).
- - od 2004 regularne zajęcia (raz w roku) seminarium z polsko-niemieckiej komunikacji interkulturowej na Friedrich-Schiller-Universität w Jenie;
- - od 2006 regularne wykłady i ćwiczenia z komunikacji interkulturowej w Wyższej Szkole Bankowej w Poznaniu
- 2021 – warsztaty z komunikacji interkulturowej dla uczestników projektu „Filolog na rynku pracy w środowisku międzykulturowym” w ramach Uniwersytetu Jutra II.

Prof. UAM dr hab. Janusz Taborek – łączy pracę dydaktyczną z działalnością naukową, opracowaniem słowników, w tym słownika języka sportu,

1) Autorstwo słowników:

- Piłka nożna : słownik niemiecko-polski, polsko-niemiecki / Janusz Taborek. - Zielona Góra : Kanion, 2006. - 204 s.
- Das Wörterbuch der Fußballsprache : Polnisch, Russisch, Englisch, Deutsch / Janusz Taborek. – Hamburg : Dr. Kovač, 2014. – 247 s. (Schriftenreihe Philologia, Bd. 189)

2) Praca poza UAM

- tłumacz języka niemieckiego, Fugo SA Konin, 01.08.1995-31.07.1997 (tj. ponad 18.000 godzin tłumaczenia pismenego i ustnego z zakresu techniki (głównie konstrukcje stalowe), ekonomii i prawa (korespondencja handlowa, umowy prawne, negocjacje)
- tłumacz języka niemieckiego, Biuro Tłumaczeń Hieroglif, Konin, 1995-1997
- leksykograf, LektorKlett Poznań, 05.1999-12.2005
- leksykograf, Klett Verlag Stuttgart, 2003
- leksykograf, Poleng Poznań, 11.2005-05.2007
- leksykograf, PWN Warszawa, 05.2007-11.2009

3) Szkolenia i certyfikaty (wybór)

- certyfikowany kurs "Marketing na rynku dóbr przemysłowych", Fugo SA Konin & AE Poznań, 1996
- certyfikowany kurs "SDL Trados", LSP Software Szczecin, 16-17.07.2008

Prof. dr hab. Roman Dziergwa – jest absolwentem nie tylko filologii germańskiej ale i Akademii Ekonomicznej w Poznaniu

1) Autorstwo podręczników do Wirtschaftsdeutsch:

- POP-DEUTSCH. Program do intensywnej nauki języka ekonomii i biznesu Wirtschaftsdeutsch, Studio Komputerowe Awangarda, Ostrów Wlkp. 1995.
- Korespondencja niemiecka w biurze / Roman Dziergwa. – Poznań : LektorKlett, 2001. – 160 s.

2) doświadczenie zawodowe zdobyte poza uczelnią:

- Tłumaczenia ustne i pisemne z języka specjalistycznego w gospodarce i biznesie,

- tłumaczenia konsekutywne i symultaniczne,
- tłumaczenia tekstów prawniczych i ekonomicznych,
- tłumaczenia tekstów literackich,
- Autorstwo dwóch podręczników do nauki Wirtschaftsdeutsch,
- Udział w szkoleniach w Carl Duisburg Gesellschaft oraz w Institut für Internationale Kommunikation w Düsseldorfie

Dr Karolina Kęsicka

- 1) Autorstwo podręcznika w zakresie tłumaczenia poświadczanego w niemieckim wydawnictwie Beck (*Die staatliche Prüfung für beeidigte ÜbersetzerInnen und DolmetscherInnen. Das deutsche und polnische Strafrecht. Theorie und Übungsmaterial* / Karolina Kęsicka. -Warszawa : C.H.Beck, 2020. - 242 s.)
- 2) doświadczenie zawodowe zdobyte poza uczelnią:
 - kilkunastoletnia współpraca z biurem tłumaczeń i doradztwa językowego POZENA w Poznaniu
 - wieloletnie doświadczenie w prowadzeniu kursów specjalistycznych z zakresu niemieckiego języka prawniczego i ekonomicznego (m.in. Ernst & Young, DZP, BGR BAU sp.z.o.o, LIDL)
 - prowadzenie szkoleń i warsztatów tłumaczeniowych z zakresu tłumaczenia prawniczego dla Polskiego Towarzystwa Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIŚ
 - tłumacz pisemny pracujący jako freelancer

Dr Anna Fimiak-Chwiłkowska

- 1) doświadczenie zawodowe zdobyte poza uczelnią:
 - 1.07.2007-31.07.2007 - asystentka Dyrektora w firmie PANOPA Logistics / Swarzędz
 - III.2008-VI.2010 - kursy języka niemieckiego specjalistycznego w firmie Inga International / Pniewy
 - IX.2009-VI.2010 - kurs języka niemieckiego specjalistycznego w firmie BTC / Poznań
 - X.2009-XII.2009 - kurs języka niemieckiego specjalistycznego w kancelarii prawnej DZP
 - tłumaczenie ustne / negocjacje biznesowe dla firmy odzieżowej Makris / Września
 - tłumaczenia ustne dla Starostwa Powiatowego we Wrześni
 - tłumaczenia pisemne dla firmy SIWL sp. z o.o./ Września

Dr Karolina Waliszewska

- 1) doświadczenie zawodowe zdobyte poza uczelnią:
 - Tłumaczka języka niemieckiego w firmie Plastico Sp. z o.o. w Kołobrzegu (obecnie Amberline) – tłumaczenia techniczne z zakresu produkcji okien,
 - Asystentka biurowa i marchendiser w firmie KarstadtQuelle International Services S.A. w Poznaniu,

Dr Danuta Piotrowska

- 1) doświadczenie zawodowe zdobyte poza uczelnią:
 - Tłumacz przysięgły języka niemieckiego

Dr Luiza Śmidowicz

- 2) doświadczenie zawodowe zdobyte poza uczelnią:
 - Tłumacz przysięgły języka niemieckiego
 - Egzaminator kandydatów na tłumaczy przysięgłych przy Sądzie Okręgowym w Poznaniu.
 - Współautorka słowników polsko-niemieckich i niemiecko-polskich PONS.

Izabela Seidl-Kwiatkowska – prowadzi zajęcia z dyplomacji i komunikacji interpersonalnej w semestrze zimowym 2021/22 jako ekspertka zewnętrzna finansowana ze środków Projektu Uniwersytet Jutra II, Konsul Honorowa Republiki Austrii, ekonomistka i przedsiębiorczyni, współfundatorka i wiceprezes Fundacji „Świątelnia w Tunelu”, prezeska Międzynarodowej Grupy Medialnej European Media Group, Jurorka w wielu międzynarodowych konkursach z zakresu designu przemysłowego, inicjatorka i współorganizatorka pierwszej Ogólnopolskiej Wystawy Opakowań „young packaging”, która stała się podwaliną do powstania prestiżowego ART of PACKAGING Award na najlepsze opakowanie roku w Polsce. Karierę zawodową Izabela Ewa Seidl-Kwiatkowska rozpoczęła w 1997 roku w międzynarodowej firmie Print & Publishing International GmbH w

Wiedniu. W latach 1997-1999 objęła stanowisko Marketing i Sales Manager, a także Redaktora Naczelnego magazynu „Print & Publishing”. Od 1999 roku do roku 2002 pełniła funkcję managera ds. rozwoju i ekspansji na rynki Europy Środkowej i Wschodniej. Od 1999 roku do dziś jest Redaktorem Naczelnym magazynu „Packaging Polska”. Jest autorką setek publikacji prasowych oraz członkinią wielu organizacji m.in. B&PWC, Stowarzyszenia Dziennikarzy Polskich, Polskiej Izby Opakowań.

W 2003 roku Izabela Ewa Seidl-Kwiatkowska została właścicielką i prezeską zarządu European Media Group Sp. z o. o. prowadzącej działalność w Europie Środkowo-Wschodniej, Indiach i Azji Południowej. Uczestniczyła w wielu międzynarodowych imprezach wystawienniczych. Do dziś jest konsultantką prawno-ekonomiczną firm austriackich wchodzących na rynek polski. Prowadzi także konsultacje w zakresie strategii marketingowych, opakowań i technologii druku oraz elektronicznego publishingu. W 2010 roku powołana została w efekcie uznania dla zaangażowanej i wielowątkowej działalności na rzecz rozwoju stosunków austriacko-polskich przez Prezydenta Republiki Austrii na funkcję Konsula Honorowego Republiki Austrii w Polsce z zakresem jurysdykcji na Wielkopolskę, a od 2015 poszerzonym o Ziemię Lubuską.

Izabela Ewa Seidl-Kwiatkowska odznaczona została srebrnym medalem „Labor Omnia Vincit” Towarzystwa im. Hipolita Cegielskiego (2019 i 2021) za krzewienie idei pracy organicznej, a także brązowym medalem za zasługi dla Policji.

Konsul Honorowa Izabela Ewa Seidl-Kwiatkowska współpracuje z uczelniami poznańskimi, dzieląc się ze studentami swoją wiedzą i doświadczeniem na temat dyplomacji. Prowadziła zajęcia z dyplomacji dla studentów Uniwersytetu Medycznego im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu, dla studentów Collegium Da Vinci oraz studentów kierunku praktycznego język niemiecki i komunikacja w biznesie prowadzonego w Instytucie Filologii Germańskiej UAM.

3. założeń, celów i skuteczności prowadzonej polityki kadrowej, z uwzględnieniem metod i kryteriów doboru oraz rekrutacji kadry, sposobów, zasad i kryteriów oceny jakości kadry oraz udziału w tej ocenie różnych grup interesariuszy, w tym studentów, a także wykorzystania wyników oceny w rozwoju i doskonaleniu kadry.

Instytut Filologii Germańskiej jest jednostką podległą Dziekanowi Wydziału Neofilologii, który prowadzi wydziałową politykę kadrową. Ma ona na celu utrzymanie wysokiego poziomu badań prowadzonych przez pracowników badawczych oraz zapewnienie im warunków pozwalających na podnoszenie kwalifikacji dydaktycznych. W związku z tym priorytetem jest prawidłowy dobór nauczycieli akademickich, regularne ocenianie prowadzonych przez nich zajęć, a także zapewnienie odpowiedniego systemu motywacyjnego.

Zatrudnianie pracowników badawczo-dydaktycznych oraz dydaktycznych odbywa się w wyniku otwartych konkursów, których warunki są zgodne z obowiązującymi na UAM zasadami (<https://pracownicy.amu.edu.pl/content-p/zasady-ogaszania-konkursow-na-stanowiska-nauczycieli-akademickich>), a także z warunkami konkursu na stanowisko adiunkta na WN (http://wn.amu.edu.pl/_data/assets/pdf_file/0019/411265/ogolne-warunki-konkursu-lub-awansu-adiunkt-WN.pdf), jak i z warunkami konkursu na stanowisko profesora uczelni na WN (http://wn.amu.edu.pl/_data/assets/pdf_file/0020/411266/ogolne-warunki-konkursu-lub-awansu-profesor-uczelni-WN.pdf).

Wśród kryteriów zatrudniania najistotniejsze są te, które dotyczą osiągnięć badawczych kandydatów (wysoko punktowane publikacje, udział w projekcie badawczym NCN, NPRH, NCBiR) zgodności prowadzonych przez nich badań i osiągnięć naukowych z planami rozwoju naukowego IFG, potrzebami dydaktycznymi Instytutu oraz kompetencje do prowadzenia zajęć w języku niemieckim.

W wyniku konkursów w ostatnich 9 latach zatrudniony został jeden kandydat, który uzyskał stopień doktora w 2020 r. Możliwości finansowe Wydziału nie pozwalały w ostatnich latach na zwiększenie zatrudnienia, w wyniku czego wielu wypromowanych doktorów musiało opuścić Wydział, nie przewidywano bowiem tworzenia nowych etatów, zaś samozatrudnienie z grantu młodych badaczy-humanistów wciąż jeszcze jest czymś rzadko spotykanym. Ostatnie zatrudnienie (w wyniku przejścia na emeryturę 3 innych pracowników) w IFG miało miejsce w październiku 2021 roku.

W procesie rozwoju i doskonalenia kadry ważną rolę odgrywają okresowe oceny pracowników badawczo-dydaktycznych oraz dydaktycznych, w których bierze się pod uwagę ich osiągnięcia naukowe, dydaktyczne i organizacyjno-promocyjne, a także wyniki ankiet studenckich i hospitacji.

Pracownicy mogą się zapoznawać z wynikami swoich ankiet studenckich w systemie USOS, a ich uogólnione wnioski omawiane są na posiedzeniach rady programowej, w których uczestniczą także studenci. Wyniki ankiet służą też monitorowaniu procesu kształcenia i mogą stanowić rekomendację do wprowadzania zmian programowych, bierze się je także pod uwagę przy planowaniu obciążeń.

4. systemu wspierania i motywowania kadry do rozwoju zawodowego, naukowego lub artystycznego oraz podnoszenia kompetencji dydaktycznych,

Elementem wspierania rozwoju i doskonalenia kadry jest obowiązujący na UAM system motywacyjny. Corocznie najlepszym pracownikom przyznawane są nagrody i stypendia Rektora za efektywność i wybitne osiągnięcia naukowe oraz dydaktyczne i organizacyjne. Wydział, a tym samym Instytut, ma też możliwość zgłaszania kandydatów do nagród MNiE oraz prezesa Rady Ministrów. W ostatnich latach pracownicy IFG zdobyli liczne nagrody Rektora UAM i innych.

Obiektywnym wskaźnikiem rozwoju naukowego pracowników są zdobywane przez nich stopnie i osiągnięte awanse zawodowe. W IFG w ostatnich dwóch latach dotyczyło to: prof. Jerzego Kałużnego (tytuł profesora zwyczajnego w 2021 roku), dr hab. Jarosława Aptacego (hab. 2020), dr. Wacława Pagórskiego (doktorat 2020), dr Joanny Bukowskiej (doktorat 2020), dr. Dawida Łuczaka (doktorat 2020), dr. Łukasza Piątkowskiego (doktorat 2021).

Potwierdzeniem najwyższych kwalifikacji naukowych pracowników IFG są także zdobywane przez nich w ostatnich 5 latach granty krajowe i zagraniczne, w tym: „Poznańska Biblioteka Niemiecka” (Posener Deutsche Bibliothek), prof. dr hab. Hubert Orłowski, NPRH 2014-2019; Grant mgra Wacława Pagórskiego, NCN Preludium „Obraz Polski w niemieckiej literaturze podróżniczej „długiego” wieku XVII”; w ramach konkursu Opus 18 grant otrzymał projekt prof. Magdaleny Kardach pt.: „Ideologiczne wymiary krajobrazu kulturowego. Semantyka cmentarzy rodowych Prus Wschodnich w świetle źródeł literackich i nieliterackich od XIX do połowy XX wieku”. udział w Programie: Erasmus+ Programme Strategic Partnership KA201; Tytuł projektu: E-LearnScene. Learning scenarios to support inclusive language and culture education for heterogeneous school classes Kierownik: prof. Dr Tom Smits (University of Antwerp), koordynator z ramienia UAM: prof. UAM dr hab. Maciej Mackiewicz; udział w Programie: Erasmus + (KA203) 2019 Tytuł projektu: "Mehrsprachigkeit in DaF-und DaZ-Lehr-Lernkontexten wahrnehmen, aufgreifen und nutzen: MALWE" Kierownik: prof. Monika Angela Budde Universität Vechta, koordynator z ramienia UAM: dr Renata Rybarczyk; udział w projekcie „Was hat Europa mit mir zu tun?” Polsko-Niemieckiej Fundacji na rzecz Nauki, prof. Beata Mikołajczyk (kierownik projektu), dr Karolina Waliszewska (wykonawca) wraz z Anja Ballis LMU.

IFG wspiera rozwój naukowy pracowników finansując lub współfinansując ich publikacje, udział w konferencjach oraz organizację konferencji (krajowych i zagranicznych). Pracownicy badawczo-dydaktyczni otrzymują także wsparcie finansowe ich pracy badawczej od Dziekana Wydziału Neofilologii, Prorektor kierującej Szkołą Nauk o Języku i Literaturze, a także z programu ID-UB (Inicjatywa Doskonałości – Uniwersytet Badawczy). W programie ID-UB pracownicy IFG uzyskali już granty na sfinansowanie udziału w prestiżowych konferencjach zagranicznych, granty wspierające mobilność pracowników badawczo-dydaktycznych, granty na publikacje i korektę językową monografii, granty finansowane przez IAS na zorganizowanie Serii Wykładów.

Z budżetu IFG dofinansowywane są również projekty dydaktyczne pracowników Instytutu, np. Badanie potencjału studiów dualnych w zakresie rozwijania kluczowych kompetencji studentów kierunków filologicznych zorientowanych praktycznie na przykładzie studentów kierunku Język Niemiecki i Komunikacja w Biznesie (projekt prowadzony przez dr Karolinę Kęsicką); Przestrzenie audiodeskrypcji – Owińska znane i nieznane (projekt prowadzony przez dr Małgorzatę Korycińską-Wegner).

Kryterium 5. Infrastruktura i zasoby edukacyjne wykorzystywane w realizacji programu studiów oraz ich doskonalenie

1. stanu, nowoczesności, rozmiarów i kompleksowości bazy dydaktycznej służącej realizacji zajęć na ocenianym kierunku oraz jej adekwatności do rzeczywistych warunków przyszłej pracy zawodowej studentów oraz możliwości kształcenia umiejętności praktycznych z wykorzystaniem posiadanej bazy,

Instytut Filologii Germańskiej mieści się w budynku Collegium Novum przy Al. Niepodległości 4. Przed kilku laty budynek przeszedł kompleksowy remont sal i pomieszczeń. Nowoczesne sale Collegium Novum gwarantują odpowiedni i komfortowy poziom nauczania, dostosowany do liczby studentów. Dysponujemy również odpowiednią infrastrukturą dydaktyczną, obejmującą sale wykładowe na 120 osób, sale na ok. 40, 30 i 20 osób, oprócz tego dysponujemy również kompleksem pomieszczeń dla wykładowców, pokojem socjalnym, biblioteką filologiczną Novum oraz pomieszczeniami technicznymi z urządzeniami kserograficznymi, drukującymi i nowoczesnym skanerem do skanowania książek. Wszystkie sale dydaktyczne wyposażone są w sprzęt audiowizualny i multimedialny. Oprócz tego istnieje możliwość wypożyczenia sprzętu komputerowego, rzutników i innego sprzętu multimedialnego.

Instytut dysponuje pracownią komputerową (sala 526) na ok. 15 osób wyposażoną w najnowszy sprzęt komputerowy pozyskany ze środków Uniwersytetu Jutra I oraz pracownią tłumaczeniową również na ok. 15 osób. Stanowiska są przystosowane do odpowiedniej liczby studentów, posiadają niezbędne oprogramowanie konieczne w pracy przyszłego tłumacza (SDL Trados). Laptopy mają dostęp do Internetu. Wszystko to stanowi gwarancję stosowania nowoczesnych technik i metod edukacyjnych podczas zajęć i przygotowania przyszłych specjalistów.

Zajęcia dydaktyczne na kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie realizowane są w:

sala	rodzaj sprzętu	pojemność Sali / liczba miejsc
C3	rzutnik multimedialny, komputer PC, ekran, nagłośnienie, wizualizer	140
504	rzutnik multimedialny, komputer PC, ekran, nagłośnienie, wizualizer	80
412	rzutnik multimedialny, komputer PC, ekran, nagłośnienie, wizualizer	40
416	rzutnik multimedialny, komputer PC, ekran, nagłośnienie,	40
413	tablica multimedialna, rzutnik multimedialny, komputer PC, ekran, nagłośnienie	40
528	rzutnik multimedialny komputer PC, ekran, nagłośnienie	25
419 518	rzutnik multimedialny komputer PC, ekran, nagłośnienie	20
420 421 422 505 525	telewizor, rzutnik folii, przenośny rzutnik multimedialny,	20

W ostatnim roku doposażone zostały wszystkie pokoje pracownicze, w każdym znajduje się Komputer PC z kamerką lub laptop, drukarka, dostęp do Internetu. W czasie pracy zdalnej z powodu pandemii Covid 19 dyrekcja wyposaża pracowników w tablety graficzne i iPady, aby ułatwić im pracę dydaktyczną, np. sprawdzanie prac pisemnych, korekty prac dyplomowych.

W roku 2019 urządzony został pokój socjalny dla pracowników IFG, znajduje się w nim ciąg szafek kuchennych z czajnikiem i lodówka, miejsce do spożywania posiłków oraz kącik odpoczynku i relaksu. Można tu spędzać czas wolny, odpoczywać lub przygotowywać się do zajęć.

W budynku Collegium Novum działają także dwa lokale gastronomiczne, gdzie studenci i pracownicy mogą zjeść ciepłe posiłki, wypić kawę, odpocząć między zajęciami. W holu głównym Collegium Novum mieści się także punkt ksero, gdzie studenci mogą kserować materiały zajęciowe lub wydrukować je ze swoich pendrivów.

2. infrastruktury i wyposażenia instytucji, w których prowadzone są zajęcia poza uczelnią oraz praktyki zawodowe,

Firmy, w których studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” odbywają praktyki, dobrane zostały w taki sposób, aby możliwe było wykorzystanie zdobywanych przez nich efektów uczenia się zarówno z zakresu umiejętności językowych (posługiwanie się językiem niemieckim specjalistycznym, wykonywanie tłumaczeń PL-DE i DE-PL), a także związanych z nabytymi kompetencjami społecznymi (możliwość pracy w zespole wielokulturowym, obsługa klientów przynależących do innych kultur, stosowanie negocjacji interkulturowych).

Firmy przystosowane są do pracy w środowisku zespołowym, służą temu otwarte przestrzenie biurowe, w których każdy pracownik i praktykant ma swoje miejsce pracy – biurko, sprzęt komputerowy z dostępem do Internetu. Komputery wyposażone są w specjalistyczne oprogramowanie, które pozwala na wykonywanie tłumaczeń specjalistycznych np. Proces tłumaczeniowy w Franklin Templeton prowadzony jest w oparciu o wyspecjalizowany system do zarządzania projektami tłumaczeniowymi, podobne systemy są używane także we wszystkich większych agencjach tłumaczeniowych i w działach tłumaczeń i lokalizacji w wielu korporacjach (McKinsey, Carlsberg). System zintegrowany jest z narzędziem wspomagającym tłumaczenia (Computer-Assisted Translation, CAT). Do szczególnych zastosowań używane są także systemy dostarczające tłumaczeń automatycznych (Machine Translation, MT) oraz szereg wyspecjalizowanych aplikacji, usprawniających i wspomagających automatyzację procesu tłumaczenia.

Studenci odbywający praktykę w firmie McKinsey wykonują projekty z użyciem programów i aplikacji do wykonywania prezentacji multimedialnych.

Oprócz otwartej przestrzeni biurowej, w której wykonywana jest praca, firmy oferują swoim pracownikom i praktykantom/stażystom stołówkę, w której mogą zjeść ciepłe posiłki, wypić kawę lub herbatę. Ponadto każda z firm posiada miejsce do relaksu, odpoczynku, wspólnych gier.

3. dostępu do technologii informacyjno-komunikacyjnej (w tym Internetu, a także platformy e-learningowej, w przypadku, gdy na ocenianym kierunku prowadzone jest kształcenie z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość) oraz stopnia jej wykorzystania w procesie nauczania i uczenia się studentów, w szczególności w ramach kształcenia umiejętności praktycznych,

W Collegium Novum dostępna jest sieć bezprzewodowa eduroam, z której można bez kłopotów korzystać na zajęciach i w przerwach między nimi. Wszyscy pracownicy i studenci UAM mają także dostęp do cyfrowego pakietu Office 365, dzięki czemu bezpłatnie mogą korzystać z najpopularniejszych programów biurowych (np. Word, PowerPoint, Excel) i pojemnych dysków wirtualnych umożliwiających wymianę materiałów na zajęcia, prac studenckich itd.

Zakres korzystania z metod i technik kształcenia na odległość jest uregulowany Zarządzeniem Rektora: Zarządzenie nr 48/2020/2021 Rektora Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z dnia 14 stycznia 2021 r. w sprawie Regulaminu kształcenia na odległość. Metody i techniki kształcenia na odległość obejmują

przede wszystkim wykorzystanie Microsoft Office 365 i MS Teams. Ważnym składnikiem Platformy E-learningowej UAM – oprócz aplikacji Teams i środowiska Microsoft Office 365 – jest platforma Moodle, także dostępna dla każdego pracownika i studenta UAM, WN i IFG. Każdy wydział UAM posiada tu swoje zasoby (materiały na zajęcia, ćwiczenia dla studentów, omówienie prac studentów, przeprowadzanie testów itd.). Na platformie Moodle dostępne są także zajęcia z technologii informatycznych prowadzone dla studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”:

a) <https://www.elearning.amu.edu.pl/neofilologia/course/view.php?id=435>

b) <https://www.elearning.amu.edu.pl/neofilologia/course/view.php?id=535>

Po wybuchu pandemii COVID 19 i zamknięciu uczelni w marcu 2020 r. zajęcia prowadzone były na platformie Moodle oraz MS Teams, który pozwala przede wszystkim na prowadzenie zajęć w czasie rzeczywistym, udostępnianie materiałów zajęciowych, wykonywanie zadań. Natomiast MS Forms znakomicie sprawdził się do sporządzania testów i formularzy pisemnych prac egzaminacyjnych. Także po powrocie do pracy stacjonarnej, pracownicy i studenci chętnie korzystają z platformy MS Teams do udostępniania materiałów na zajęcia oraz przysyłania prac etapowych, fragmentów prac dyplomowych.

4. udogodnień w zakresie infrastruktury i wyposażenia dostosowanych do potrzeb studentów z niepełnosprawnością,

Udogodnienia dla osób z niepełnosprawnościami na terenie Collegium Novum, gdzie mieści się Instytut Filologii Germańskiej, obejmują:

- W pobliżu wejścia do budynku (ok. 5m) znajduje się 1 miejsce parkingowe dla osób z niepełnosprawnościami: na parkingu wewnętrznym przed głównym wejściem do budynku od ul. Powstańców Wlkp.
- Wejście główne do budynku:
 - posiada schody wyposażone w poręcze,
 - posiada schody, natomiast pochylnia ulokowana jest od innej strony budynku znajduje się od strony ul. T. Kościuszki — wejście główne do biblioteki Filologicznej Novum
 - Wjazd z pochylni prowadzi na poziom budynku O do bloku C, aby pokonać schody (4 stopnie + 4 stopnie) z poziomu O (hol główny) do wind, które jeżdżą od poziomu -1 do 6 blok A, oraz poziom -1 do 5 blok B, należy skorzystać z podnośnika przyschodowego znajdującego się między blokiem C a B i A
- Wewnątrz budynku:
 - znajdują się schody wyposażone w poręcze po obu stronach,
 - znajdują się windy, które obsługują wszystkie poziomy i części obiektu,
 - windy wyposażone są w komunikaty głosowe oraz przyciski z alfabetem Braille'a,
 - znajdują się toalety przystosowane dla osób z niepełnosprawnościami:
 - 1 toaleta parter (hol główny) blok B,
 - 1 toaleta parter (hol główny) przy windach blok A,
 - 1 toaleta na każdym piętrze w bibliotece filologicznej.
- System informacji dla osób z niepełnosprawnościami sensorycznymi obejmuje:
 - Zainstalowane w salach pętle induktofoniczne dla osób z niepełnosprawnością słuchu,
 - Tabliczki z numerem Sali zapisanym w alfabecie Braille'a oraz informacjami w kodach QR zainstalowane na drzwiach do sal,
 - Ekrany wyświetlające informacje istotne z punktu widzenia studentów i pracowników UAM na holach wydziału.
- Do obiektu można wejść z psem asystującym bez żadnych ograniczeń (na podstawie ustawy o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych).

- W związku z wymogami stawianymi uczelniom publicznym w zakresie ułatwień dla osób z niepełnosprawnościami (Ustawa z dnia 4 kwietnia 2019 r. o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. 2019 poz. 848), strona internetowa Wydziału i Instytutu spełnia wymogi dostępności cyfrowej WCAG 2.0 (Web Content Accessibility Guidelines).

Na UAM jednostką odpowiedzialną za udzielanie pomocy w sytuacjach problemów natury psychologicznej i emocjonalnej jest Poradnia Rozwoju i Wsparcia Psychicznego.

Poradnia oferuje szeroko pojętą pomoc w zakresie radzenia sobie z trudnymi sytuacjami w życiu na różnych jego płaszczyznach poprzez adaptację do nowego środowiska uczelnianego, relacje z innymi, problemy osobiste i rodzinne. Wizyty mają różny charakter od konsultacji, spotkań zaprogramowanych na wsparcie, interwencji kryzysowej, po psychoterapię.

5. dostępności infrastruktury, w tym oprogramowania specjalistycznego i materiałów dydaktycznych, w celu wykonywania przez studentów zadań wynikających z programu studiów w ramach pracy własnej,

Studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” mają dostęp do pracowni komputerowej z zainstalowanym oprogramowaniem typu Office, a także oprogramowaniem SDL Trados do wykonywania tłumaczenia wspartego komputerowo, wykorzystującego bazy leksykalne.

Niektóre dodatkowe narzędzia wykorzystywane w dydaktyce języka instalowane lub linkowane są poprzez platformę elearningową Moodle.

Studenci mają do swojej dyspozycji także laboratorium dla tłumaczy konferencyjnych, w tym pracownię symultaniczną.

6. systemu biblioteczno-informacyjnego uczelni, w tym dostępu do aktualnych zasobów informacji naukowej w formie tradycyjnej i elektronicznej, o zasięgu międzynarodowym oraz zakresie dostosowanym do potrzeb wynikających z procesu nauczania i uczenia się na ocenianym kierunku, w tym w szczególności dostępu do piśmiennictwa zalecanego w sylabusach,

Podstawowym zadaniem Biblioteki jest tworzenie księgozbioru specjalistycznego do obsługi procesu naukowego i dydaktycznego. Główny profil gromadzenia zbiorów wynika ze związku z procesem kształcenia, ze spisów i kanonów lektur obowiązkowych i zalecanych, sugestii pracowników naukowych oraz kwerend księgarskich. Biblioteka Wydziału Neofilologii mieści księgozbiór wielojęzyczny, odpowiadający filologiom i językom nauczonym na Wydziale Neofilologii.

W Bibliotece Filologicznej Novum istnieje pokaźna liczba woluminów niemieckojęzycznych. Księgozbiór Sekcji Języka Niemieckiego funkcjonował do końca czerwca 2008 roku w lokalizacji Biblioteki Instytutu Filologii Germańskiej. W chwili obecnej stanowi część składową zasobów biblioteki dwuwydziałowej jaką jest BFN. Sekcja Języka Niemieckiego posiada ponad 480 000 woluminów i ponad 115 000 czasopism. Zbiory Sekcji Języka Niemieckiego BFN (książki, czasopisma, podręczniki, CD-ROM'y, płyty CD) koncentrują się wokół tematów z zakresu literaturo-, kulturo- i językoznawstwa, translatoryki, historii, dydaktyki nauczania języków obcych, obejmują także literaturę piękną, encyklopedie i słowniki, a także pokaźny zbiór podręczników oraz albumów z zakresu sztuki. Sekcja Języka Niemieckiego posiada księgozbiór skatalogowany elektronicznie. Studenci mogą korzystać również z liczącego ponad 9 000 woluminów zbioru Biblioteki i Czytelni Austriackiej. Księgozbiór Biblioteki zawiera pozycje książkowe m.in. z następujących działów: literatura piękna i literaturoznawstwo, filozofia i nauki społeczne, historia, prawo i ekonomia, muzyka i sztuka, judaica, krajoznawstwo, podręczniki, słowniki i encyklopedie. Biblioteka otrzymuje regularnie 25 tytułów prasy austriackiej. W zbiorach specjalnych posiada między innymi: płyty kompaktowe, kasety video oraz płyty DVD. Zbiory biblioteki są stale uzupełniane nowościami wydawniczymi z niemieckiego rynku księgarskiego. Biblioteka oferuje bogate zbiory z dziedzin stanowiących priorytety jej działalności: współczesna literatura niemieckojęzyczna, literaturoznawstwo, językoznawstwo germańskie, historia Niemiec. Biblioteka Niemiecka BU UAM dysponuje ponadto filmami fabularnymi i popularnonaukowymi (VHS, DVD), „książkami mówionymi” i utworami muzycznymi (CD, kasety magnetofonowe), ważną część zbioru biblioteki stanowią czasopisma.

Biblioteka BFN udostępnia księgozbiór w wolnym dostępie do półek oraz poprzez wypożyczalnię i czytelnię. W trakcie roku akademickiego czytelnicy mogą korzystać ze zbiorów przez cały tydzień. Księgozbiór zaopatrzony jest w system RFID, czyli system radiowego zabezpieczenia. Dokładna informacja o miejscu książki znajduje się na panelach przy określonym dziale, oraz w systemie Horizon. Studenci, doktoranci i pracownicy nauki mogą korzystać ze zbiorów na miejscu w czytelnicy, jak również wypożyczać książki do domu na okres, który szczegółowo określa Regulamin Biblioteki.

Pracownicy Biblioteki prowadzą szkolenia dla studentów I roku studiów filologicznych z zasad korzystania z księgozbioru, kwerendy bibliograficzne dla pracowników i studentów.

Biblioteka Uniwersytecka dysponuje pokaźną ilością zbiorów literatury językoznawczej, kulturowej, historycznej, translatorycznej dla omawianego kierunku zarówno na nośnikach papierowych, jak i elektronicznych.

7. sposobów, częstości i zakresu monitorowania, oceny i doskonalenia bazy dydaktycznej i naukowej oraz systemu biblioteczno-informacyjnego, a także udziału w ocenie różnych grup interesariuszy, w tym studentów,

Monitorowanie bazy dydaktycznej i naukowej dokonywane jest przez pracowników, a w szczególności Kierowników Zakładów, Pracowni i Laboratoriów, a także koordynatorów przedmiotów oraz studentów. Pracownicy badawczo-dydaktyczni i dydaktyczni przynajmniej raz do roku zgłaszają zapotrzebowanie na potrzebne w dydaktyce i badaniach naukowych publikacje (ich zakup odbywa się za pośrednictwem BWN) sprzęt, programy komputerowe itd.

Baza materialna jest monitorowana na bieżąco i wszelkie potrzeby związane z uzupełnieniem pomocy dydaktycznych zgłaszane są do Kierownika Gmachu.

Kryterium 6. Współpraca z otoczeniem społeczno-gospodarczym w konstruowaniu, realizacji i doskonaleniu programu studiów oraz jej wpływ na rozwój kierunku

1. zakres i formy współpracy uczelni z instytucjami otoczenia społeczno-gospodarczego, w tym z pracodawcami oraz jej wpływu na koncepcję kształcenia, efekty uczenia się, program studiów i jego realizację, w tym realizację praktyk zawodowych,

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza kładzie nacisk na rozwijanie współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym, w tym z pracodawcami. Na Wydziale Neofilologii działa Rada Pracodawców Wydziału Neofilologii. Członkowie Rady reprezentują firmy i organizacje, które nawiązały stałe relacje z Wydziałem i jego poszczególnymi Instytutami i reprezentują różne obszary rynku oraz działalności społecznej.

Instytut Filologii Germańskiej nawiązał szereg kontaktów z różnymi firmami oraz instytucjami (np. McKinsey Shared Services, Lidl Polska, Franklin Templeton Investments, Carlsberg Shared Services, Osram, Majorel, European Media Group, MAN). W ramach konsultacji merytorycznej i dalszej współpracy z tymi firmami opracowaliśmy program kierunku studiów praktycznych „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”. Od czasu utworzenia studiów co roku w listopadzie organizowane jest spotkanie przedstawicieli firm ze studentami I roku studiów praktycznych. Celem spotkania jest przedstawienie studentom potencjalnych miejsc odbywania praktyki zawodowej/stażu.

Dla studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” firmy przygotowały spotkania i warsztaty

Język niemiecki i komunikacja w biznesie – warsztaty firmowe w roku akad. 2018/19, 2019/20

Data/miejsce	Firma organizująca warsztaty	Temat warsztatów
	Franklin Templeton	Zawód i etyka tłumacza
16.01.2019 (s. 504)	MAN	Weryfikacja i księgowanie faktur
18.03.2019 (s. 505)	Carlsberg	facilitation

19.03.2019 (s. 419)	Carlsberg	facilitation
26.03.2019 (siedziba firmy)	McKinsey	Warsztat z Komunikacji wizualnej Warsztat Human Resources Warsztat asystencki
27.03.2019 (s. 504)	wykład eksperta do spraw Marketingu	Online Marketing: Was treibt Menschen wirklich zum Kauf an? Before & After Grid Customer Value Journey Paid Marketing Strategy, die tatsächlich Geld bringt Marketing-Workflow
01.04.2019 (s. 412)	Lidl	Warsztat z kupcami
02.04.2019 (s. 419)	Carlsberg	Presentations Skills
03.04.2019 (s. 505)	Carlsberg	Presentations Skills
10.04.2019 (s.505)	OSRAM	Prezentacja firmy
17.04.2019 (s.504)	Franklin Templeton	Proofreading (w IFG)
15.05.2019 (siedziba firmy)	Franklin Templeton	Zarządzanie projektami
10/11.2019	Carlsberg	współprowadzenie zajęć: Zawód i etyka tłumacza; Komunikacja interpersonalna i dyplomacja w biznesie
19.12.2019	Lidl	Tłumaczenie tekstów znajdujących się na opakowaniach towarów sprzedawanych w sklepach Lidl
13.01.2020 (siedziba firmy)	Franklin Templeton	Cultural Awareness
20.01.2020 (siedziba firmy)	Franklin Templeton	proofreading

W roku 2020 z inicjatywy firmy Lidl przeprowadzono w Instytucie Filologii Germańskiej konkurs na najlepszą pracę dyplomową w IFG, Lidl ufundował dla zwycięzcy konkursu laptop i pakiet Office, pakiety Office otrzymali także autorzy trzech wyróżnionych prac oraz promotor zwycięskiej pracy.

IFG był beneficjentem umów podpisanych przez UAM i firmę Lidl dotyczącą współpracy w ramach organizowanego przez IFG jubileuszu stulecia germanistyki poznańskiej (wsparcie finansowe w wysokości 8000 zł) oraz konferencji Austrian Studies Association (wsparcie finansowe w wysokości 10000 zł).

IFG współpracował także z Urzędem Miasta Poznania przy tworzeniu filmiku promującego naukę języka niemieckiego, który pokazywany był w środkach transportu miejskiego.

Ponadto IFG prowadzi intensywną, długoletnią współpracę ze szkołami, organizując dla uczniów warsztaty i wykłady:

- 29.11.2012 - Wykład i warsztaty dla gimnazjalistów z Zespołu Szkół w Pobiedziskach (dr Justyna Krauze-Pierz: Bezpośrednia, umowna, „babska” – czyli o szwajcarskiej demokracji) (J.Krauze)

- 4.12.2012 - Wykład i warsztaty dla gimnazjalistów z Publiczne Gimnazjum Salezjańskie w Poznaniu (dr Justyna Krauze-Pierz: Bezpośrednia, umowna, „babska” – czyli o szwajcarskiej demokracji) (J.Krauze)

- 10.04. 2013 – Wykład w ramach Festiwalu Nauki i Sztuki nt.: Bezpośrednia, umowna, „babska” – o demokracji w Szwajcarii. (J. Krauze)
- 29.04.2013 – Wykład dla gimnazjalistów nt. Strategii uczenia się języka niemieckiego. (Chudak)
- 07.06.2013 – Warsztaty tłumaczeniowe dla licealistów. (Sommerfeld, Kęsicka, Mausch)
- 13, 20 i 27.11.2013, 9.04.2014, 28.05.2014 – Warsztaty teatralno-literackie “Literatur lesen und lesen lassen – Weltgeschichte(n) – Theaterworkshop(s) für Schüler” dla gimnazjalistów i licealistów (M. Rutzendorfer)
- 09.12.2013 – Wykład nt. Weihnachtsbrauchtum in der deutschen Kultur dla gimnazjalistów i licealistów. (J. Krauze)
- 09.04. 2014 - Wykład w ramach Festiwalu Nauki i Sztuki nt.: Córkę Wilhelma Tella, (J. Krauze-Pierz)
- 09.04.2014 - Warsztaty teatralno-literackie “Literatur lesen und lesen lassen – Weltgeschichte(n) – Theaterworkshop(s) für Schüler” dla licealistów z XX LO w Poznaniu (M. Rutzendorfer)
- 05 i 12. 05. 2014 – Wykład „Jak osiągnąć sukces w nauce języków obcych” (dr Chudak)
- 23.05. 2014 – Stereotypy o Polakach i Niemcach (warsztaty – Justyna Krauze-Pierz i Katarzyna Skowrońska)
- 28.05.2014 - Warsztaty teatralno-literackie “Literatur lesen und lesen lassen – Weltgeschichte(n) – Theaterworkshop(s) für Schüler” dla gimnazjalistów z zespołu Szkół w Pobiedziskach (M. Rutzendorfer)
- 17. 11. 2014 – Historia dialektów niemieckich (prowadzenie dr Marta Woźnicka)
- 12.01. 2015 – Historia NRD, muru Berlińskiego (D. Gortych z Kołem Kult(ur)owym)
- 13.04. 2015 i 27 04.2015 – Bajkowo, fantastycznie, romantycznie ... - o wybranych autorach niemieckiego romantyzmu (Ewa Greser)
- 25.05.2015 – konferencja nt. Młodzież i Trzecia Rzesza, (prowadzenie – dr Marek Rajch).
- 23.11.2015 – na czym polega praca tłumacza symultanicznego (prowadzenie – prof. B. Sommerfeld i dr K. Mausch)
- 11.01.2016 – "Z niejednego języka - kilka słów o 'emigracji' słów z niemczyzny do polszczyzny" (dr Jarosław Aptacy)
- 25.04.2016 – "Euro 2016 z perspektywy języka czyli językowy obraz piłki nożnej", prof. Janusz Taborek
- 06.06.2016 - „Szlachetny Polak” i „piękna Polka” – o instrumentalizacji niemieckich stereotypów o Polakach w „długim XIX wieku”, dr Ewa Płomińska-Krawiec
- 14.11. 2016 – „Muzyka i kultura pop w Niemczech” – dr Michał Stefański
- 23.01.2017 Tłumacz w tarapatkach – prof. B. Sommerfeld i dr K. Mausch
- 27.03.2017 – Dzieciństwo i młodość w NRD – dr hab. Marek Rajch
- 29.05.2017 – dr Miłosz Woźniak - Czy wymowa niemiecka jest trudna?
- 20.11.2017 – mgr Wacław Pagórski – Marcin Luter – ojciec Reformacji
- 15.01.2018 – dr Violetta Frankowska - „Jesteś the best!” czyli o komplemencie z perspektywy lingwistycznej
- 12.03.2018 – dr hab. Marek Rajch – Heimat, Gemutlichkeit, Geborgenheit
- 21.03.2018 – prof. dr hab. Łukasz Musiał – Po co Hesse dzisiaj?
- 21.05.2018 – dr hab. Marek Rajch – kobieta i matka w kulturze niemieckiej.
- 04.06.2018 – dr Ewa Pytel-Bartnik - „Berlin pod lupą badaczki i spacerowiczki. Miejscy narratorzy historii”
- 19.11.2018 – dr Karolina Kęsicka – ABC tłumacza
- 28.01.2019 – dr Magdalena Kardach Pytania o tożsamość i mentalność u progu XXI wieku polskich pisarzy emigrantów w Niemczech
- 11.02.2019 – mgr Antonina Balfanz, mgr Corinna Kleinke, mgr Astrid Kapler: Niemcy – (nie)znany sąsiad?
- 15.04.2019 – prezentacja IFG – dr hab. Justyna Krauze-Pierz
- 20.05.2019 – prof. Arkadiusz Żychliński: „Przyszłem. I weź to przeżyjcz!”, czyli o tłumaczeniu tytułów (literackich).
- 27.05.2019 – dr Ewa Pytel-Bartnik: Nowe media i literatura
- 4.11.2019 - dr hab. Marta Woźnicka – Ciągłe się zmieniają
- 20.01.2020 – mgr Martin Stosik - Język niemiecki i polski są bliźniakami dwujajowymi (?)
- 30.03.2021 – dr Anna Fimiak-Chwiłkowska - Jak Król Maciuś Pierwszy stał się królem Hansem. O dwóch niemieckich przekładach powieści Janusza Korczaka
- 19.04.2021 – dr Michał Stefański: „Życie migrantów - motywem niemieckiego rapu”

- 24.04.2021 - dr Dana Piotrowska – Tłumaczenie napisów filmowych
- 14.05.2021 - prof. Sławomir Piontek – „Dlaczego naziści stali się zombie i dlaczego wolno do nich strzelać? Nieumarli jako kulturowa reprezentacja nazizmu we współczesnych grach w środowisku cyfrowym”

2. sposobów, częstości i zakresu monitorowania, oceny i doskonalenia form współpracy i wpływu jej rezultatów na program studiów i doskonalenie jego realizacji.

Rada programowa grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie co roku składa sprawozdanie ze współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym, jest to czas na refleksję nad działaniami, jakie podjęte zostały w mijającym roku. Momentem, kiedy omawiane są nowe propozycje współpracy jest organizacja corocznych spotkań przedstawicieli firm ze studentami kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”.

Kryterium 7. Warunki i sposoby podnoszenia stopnia umiędzynarodowienia procesu kształcenia na kierunku

1. rola umiędzynarodowienia procesu kształcenia w koncepcji kształcenia i planach rozwoju kierunku (przy uwzględnieniu każdego z ocenianych poziomów studiów),

Umiędzynarodowienie procesu kształcenia na Wydziale Neofilologii jest spójne z działalnością badawczo-dydaktyczną i wpisuje się w koncepcję jedności badań i kształcenia. Trzy minione lata od utworzenia kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie przypadły w połowie na okres lockdownu spowodowanego pandemią koronawirusa Covid 19. W związku z powyższym także mobilność kadry wykładowej została w znaczny sposób ograniczona. Studenci mogli uczestniczyć w wykładach zagranicznych wykładowców organizowanych zarówno na Wydziale Neofilologii jak i w Instytucie Filologii Germańskiej w trybie online. W bieżącym semestrze studenci wzięli udział w spotkaniu dotyczącym różnic kulturowych między Polską i Niemcami, które prowadziła pani Anna Lassonczyk, trenerka interkulturowa wykładająca na uniwersytetach niemieckich, a także Wicekonsul Republiki Federalnej Niemiec Jana Orlowski, która opowiedziała studentom o swoich dyplomatycznych doświadczeniach interkulturowych. Treści poruszane na tym spotkaniu wpisywały się tematycznie w program studiów praktycznych. Studenci II roku kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” uczestniczą w bieżącym semestrze w zajęciach prowadzonych przez Konsul Honorową Republiki Austrii, która dzieli się z nimi swoimi doświadczeniami z zakresu dyplomacji i komunikacji interpersonalnej w biznesie.

Także w semestrze letnim 2021/22 zaplanowane są w IFG wykłady uczonych z Niemiec i Austrii, w których uczestniczyć mogą także studenci opisywanego kierunku. Mamy również nadzieję, że sytuacja pandemiczna na świecie na tyle się uspokoi, że możliwe będzie zapraszanie do prowadzenia zajęć i warsztatów dla studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” większej liczby wykładowców zagranicznych.

Od początku funkcjonowania kierunku zajęcia z praktycznej nauki języka niemieckiego prowadzą zatrudnieni w IFG lektorzy z Niemiec i Austrii (Maximilian Weiss, MA i Karolin Toledo Flores, MA – lektorzy DAAD; Martin Stosik, MA – lektor OeAD).

Studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” ubiegają się o stypendia w ramach programu Erasmus+ i mają możliwość studiowania przez semestr na jednym z niemieckich uniwersytetów: Düsseldorf, Berlin, Greifswald, Freiburg, Köln, Kiel, Göttingen, Mainz, Bamberg, Bielefeld, Giessen, Hannover, Mannheim, a także na innych uniwersytetach niż w Niemczech: Praga, Usti, Maribor, Budapeszt, Pecs, Szeged, Rzym.

W roku akademickim 2019/20 troje studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” ubiegało się o stypendium w ramach programu Erasmus+:

- Jagoda Gajewska - Otto-Friedrich-Universität Bamberg;
- Adrian Walentowicz - Gottfried Wilhelm Leibniz Universität Hannover;

- Patryk Zep - Universität Mannheim.

W roku akademickim 2020/21 stypendia na wyjazd na uniwersytet niemiecki w ramach programu Erasmus+ otrzymało dwoje studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”:

- Alina Kniola – Universität Köln;

- Sławomir Sikora – Humboldt Universität Berlin.

2. aspektów programu studiów i jego realizacji, które służą umiędzynarodowieniu, ze szczególnym uwzględnieniem kształcenia w językach obcych,

Koncepcja programu studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” opiera się na kształceniu językowym – nauce języka niemieckiego specjalistycznego, jakim absolwenci mogą posługiwać się w relacjach biznesowych, zawodowych oraz na wykształceniu u studentów kompetencji komunikacji interkulturowej, przydatnej w pracy w środowisku wielokulturowym (tym samym wielojęzycznym).

Oprócz zajęć z praktycznej nauki języka niemieckiego i języka niemieckiego specjalistycznego, studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” uczą się także języka angielskiego biznesowego. Moduł „języka angielskiego w biznesie” ma na celu przygotowanie studenta do pracy w komercyjnym środowisku anglojęzycznym. Poprzez zintegrowany rozwój makroumiejętności językowych, uczestnik zajęć buduje kompetencje do czynnego uczestnictwa w funkcjonowaniu firmy na rynkach międzynarodowych.

Kształcenie w obu językach (niemieckim i angielskim) z całą pewnością służy umiędzynarodowieniu kierunku, stwarza studentom możliwości zarówno wyjazdu i studiowania na uniwersytetach zagranicznych, jak i podjęcia pracy w zagranicznych firmach w kraju lub za granicą.

3. stopnia przygotowania studentów do uczenia się w językach obcych i sposobów weryfikacji osiągnięcia przez studentów wymaganych kompetencji językowych oraz ich oceny,

Na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” kładzie się szczególny nacisk na wysoki poziom znajomości i poprawności językowej. Jest to bardzo ważny aspekt wśród kryteriów naboru na praktykę zawodową i przy przyjmowaniu do pracy. Absolwenci poznańskiej germanistyki cieszą się bardzo dobrą renomą wśród pracodawców właśnie z uwagi na wysoki poziom i poprawność znajomości języka niemieckiego, a absolwenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” dodatkowo także wyposażeni są w znajomość słownictwa fachowego/branżowego i języków specjalistycznych.

Warunkiem przyjęcia na studia praktyczne „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest udokumentowana znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 i uzyskanie jak najwyższej liczby punktów podczas rozmowy kwalifikacyjnej, która w całości odbywa się w języku niemieckim.

Podczas studiów nauka języka niemieckiego branżowego / specjalistycznego oraz języka angielskiego biznesowego odbywa się w ramach następujących zajęć:

semestr	Moduł/przedmiot	Metody sprawdzania efektów uczenia się
I semestr	Praktyczna nauka j. niemieckiego I – komunikacja 60 godz.	Test leksykalny, Praca pisemna (esej na wybrany temat); ocena referatu; ocena tłumaczeń; Egzamin pisemny – test leksykalno-gramatyczny + zdania do tłumaczenia
	Język angielski w biznesie 30 godz.	weryfikacja wiedzy i umiejętności podczas ćwiczeń, okresowe kolokwia pisemne;

<i>Semestr II</i>		
	<i>Praktyczna nauka j. niemieckiego II – komunikacja 60 godz.</i>	<i>Test leksykalny, Praca pisemna (esej na wybrany temat); ocena referatu; ocena tłumaczeń; Egzamin składający się z części pisemnej (zdania do tłumaczenia + test leksykalny + wypowiedź pisemna) i części ustnej (rozmowa z komisją egzaminacyjną na wylosowany temat)</i>
	<i>Język angielski w biznesie II 30 godz.</i>	<i>weryfikacja wiedzy i umiejętności podczas ćwiczeń, okresowe kolokwia pisemne;</i>
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – ekonomiczno-handlowy 30 godz.</i>	<i>ocena znajomości terminologii; zaliczenie tłumaczeniowe;</i>
<i>Semestr III.</i>		
	<i>Praktyczna nauka j. niemieckiego – komunikacja III 60 godz.</i>	<i>Test leksykalny, Praca pisemna (esej na wybrany temat); ocena referatu; ocena tłumaczeń;</i>
	<i>Język angielski w biznesie III 30 godz.</i>	<i>weryfikacja wiedzy i umiejętności podczas ćwiczeń, okresowe kolokwia pisemne;</i>
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – prawo i administracja 30 godz.</i>	<i>sprawdzanie umiejętności podczas ćwiczeń; ocena tłumaczenia wykonanego w ramach zaliczenia końcowego; ocena tłumaczenia na zajęciach;</i>
<i>Semestr IV.</i>		
	<i>Praktyczna nauka j. niemieckiego – komunikacja IV 30 godz.</i>	<i>Test leksykalny, Praca pisemna (esej na wybrany temat); ocena referatu; ocena tłumaczeń;</i>
	<i>Język angielski w biznesie IV 30 godz.</i>	<i>weryfikacja wiedzy i umiejętności podczas ćwiczeń, okresowe kolokwia pisemne;</i>
	<i>Język niemiecki specjalistyczny – technika/medycyna 30 godz.</i>	<i>ocena znajomości terminologii; zaliczenie tłumaczeniowe;</i>

Także pozostałe przedmioty prowadzone są w języku niemieckim.

4. sposobów, częstości i zakresu monitorowania i oceny umiędzynarodowienia procesu kształcenia oraz doskonalenia warunków sprzyjających podnoszeniu jego stopnia, jak również wpływu rezultatów umiędzynarodowienia na program studiów i jego realizację.

Zarówno Wydział Neofilologii jak i Instytut Filologii Germańskiej jednoznacznie wspierają ideę umiędzynarodowienia procesu kształcenia. Umiędzynarodowienie kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest wpisane w jego charakter.

Ocena procesu umiędzynarodowienia przez radę programową grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie ma miejsce pod koniec każdego roku akademickiego w połączeniu z przygotowaniem obciążeń na kolejny rok. Analiza i ocena jest również przeprowadzana w czasie okresowych ocen pracowniczych na poziomie indywidualnym, a także podczas przygotowań corocznych sprawozdań z działalności statutowej Instytutu.

Ponadto uważnie wsłuchujemy się w opinie i recenzje ekspertów zewnętrznych współprowadzących zajęcia oraz głosy studentów, zwłaszcza tych wracających z pobytów stypendialnych na uczelniach zagranicznych w ramach programu Erasmus+. Opinie te zarówno pozytywne jak i krytyczne pozwalają nam zauważyć potencjalne aspekty procesu kształcenia, które wymagają ewentualnej modyfikacji.

Wyniki opisanego wyżej projektu badającego losy absolwentów i stopień nabycia przez nich kluczowych kompetencji pozwolą także lepiej ocenić umiędzynarodowienie programu studiów i wskazać kierunki jego dalszego rozwoju.

Kryterium 8. Wsparcie studentów w uczeniu się, rozwoju społecznym, naukowym lub zawodowym i wejściu na rynek pracy oraz rozwój i doskonalenie form wsparcia

1. dostosowania systemu wsparcia do potrzeb różnych grup studentów, w tym potrzeb studentów z niepełnosprawnością,

Wsparcie studentów przybiera różne formy w zależności od potrzeb poszczególnych studentów/grup studentów. Dotyczy ono zarówno pomocy w prowadzeniu działalności naukowej (stypendia i granty studenckie, system nagród za działalność naukową, warsztaty, wymiana międzynarodowa, praktyki zawodowe), wspieraniu studentów ze szczególnymi potrzebami (system wsparcia dla studentów z niepełnosprawnościami, wsparcie dla studentów z problemami natury psychicznej i studentów z problemami w nauce), wspieraniu studentów międzynarodowych (koordynator ds. Erasmus+) pomocy materialnej (stypendia, zapomogi, miejsca w domach studenckich), czy wspieraniu studentów wchodzących na rynek pracy (spotkania z pracodawcami). Wszyscy studenci mają zapewnione wsparcie organizacyjne i administracyjne (Biuro Obsługi Studentów (BOS) i Biuro Obsługi Wydziału (BOW), pełnomocniczka dziekana WN ds. studenckich w IFG, koordynatorka kierunku studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”, koordynatorka ds. USOS) oraz techniczne (pełnomocnik ds. e-learningu w zakresie platformy Moodle i MS Teams).

Szczególną rolę w systemie wsparcia studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” odgrywa koordynatorka studiów dr Karolina Kęsicka, która organizuje dla studentów spotkania organizacyjne, przekazuje informacje o programie studiów, praktykach zawodowych, formie i zasadach studiowania czy kwestiach regulaminowych. Ponadto zadaniem koordynatorki studiów jest organizowanie spotkań studentów z przedstawicielami firm oraz warsztatów dla studentów organizowanych przez firmy. Dr Kęsicka monitoruje także i ocenia praktykę zawodową studentów. Studenci kierunku praktycznego w kwestiach związanych z rejestracją na zajęcia mogą liczyć na niezawodną pomoc koordynatorki ds. USOS dr Romualdy Braciszewskiej. W sprawie zaopiniowania wniosków kierowanych do prodziekana ds. studenckich zwracają się pełnomocniczki do spraw studenckich w IFG mgr Moniki Schmidt, która udziela studentom także rady i pomocy w sprawach regulaminowych i z problemami natury psychicznej czy zdrowotnej.

2. zakresu i form wspierania studentów w procesie uczenia się,

Regulamin Studiów UAM przewiduje różne formy wsparcia studentów w procesie uczenia się. §12 daje możliwość wnioskowania o Indywidualną Organizację Studiów. IOS uprawnia studenta do uczestnictwa w zajęciach oraz ich zaliczania na zasadach indywidualnych, ustalonych z prowadzącymi zajęcia. IOS może być przyznany ze względu na długotrwałą chorobę, udział w projektach naukowych, ze względu na studiowanie równocześnie na dwóch kierunkach studiów lub działalności w organach uczelni. IOS przyznawany jest także studentom, którzy są rodzicami, co pozwala im pogodzić studiowanie z ich obowiązkami rodzicielskimi. §15

przewiduje możliwość jednoczesnej realizacji 2 kolejnych lat studiów. §34 umożliwia powtarzanie przedmiotów niezaliczonych z powodu niewystarczających wyników w nauce.

Regulamin przewiduje także wsparcie dla studentów szczególnie uzdolnionych w postaci Indywidualnego Toku Studiów (§16), który umożliwia studiowanie na podstawie indywidualnego programu studiów i pod kierunkiem wybranego opiekuna.

Dostosowanie programu do indywidualnych potrzeb studenta możliwe jest także poprzez uczestnictwo:

- w programie MOST (Program Mobilności Studentów i Doktorantów), który ma na celu poszerzenie możliwości kształcenia poprzez odbywanie przez studentów semestralnych lub rocznych studiów w innej uczelni w kraju. Szczegółowe informacje można znaleźć na stronie <http://most.amu.edu.pl>
- Międzyobszarowych Indywidualnych Studiów Humanistycznych i Społecznych, który umożliwia studentom uczęszczanie na zajęcia na innych wydziałach lub na innych uczelniach, a także wybór zajęć z kilku różnych kierunków studiów oferowanych przez wydziały uczestniczące w programie MISHiS. Szczegółowe informacje dotyczące uczestnictwa w programie MISHiS dostępne są na stronie: <http://mishis.amu.edu.pl/>.

Studenci, którzy doświadczają trudności w nauce mogą skorzystać ze wsparcia psychologicznych konsultantów ds. trudności w procesie studiowania. Konsultanci pomagają studentom poznać swoje predyspozycje w zakresie uczenia się i wypracować najlepsze metody pracy. Konsultacje mają na celu rozwijanie umiejętności związanych z kontrolą nad stresem, zarządzaniu czasem lub opanowaniu najbardziej pomocnych technik uczenia się. Psychologiczny konsultant w uzasadnionych przypadkach może przygotować wnioski o przyznanie racjonalnych dostosowań w procesie kształcenia studentów z niepełnosprawnością lub z trudnościami w uczeniu się. Racjonalne dostosowania zawierają rekomendacje dotyczące adekwatnych form wsparcia studenta w ramach zajęć na studiach. Szczegółowe informacje na temat działalności konsultantów znajdują się na stronie UAM <https://amu.edu.pl/studenci/Psychologiczny-konsultant-ds.-trudnosci-w-procesie-studiowania>

Istotnym elementem wsparcia studentów w procesie uczenia się jest także wykorzystywana w Instytucie Filologii Germańskiej platforma Moodle oraz MS Teams, które umożliwiają między innymi udostępnianie materiałów do zajęć, czy przeprowadzanie testów sprawdzających wiedzę studentów. Platformy te okazały się szczególnie istotna w okresie pandemii.

3. form wsparcia:

a) krajowej i międzynarodowej mobilności studentów,

Wydział Neofilologii i Instytut Filologii Germańskiej wspierają mobilność studentów o charakterze krajowym w ramach programu MOST i międzynarodowym, głównie w ramach programu Erasmus+ oraz Erasmus Mundus. Koordynator programu Erasmus+ jest odpowiedzialny za wsparcie administracyjne dla uczestników programu i pomaga w załatwieniu wszystkich spraw formalnych, udziela wsparcia w sytuacjach życiowych czy organizacyjnych. Stale rozszerzana jest instytutowa oferta dostępnych uczelni zagranicznych poprzez zawieranie nowych umów, dzięki temu możemy wychodzić naprzeciw oczekiwaniom, zainteresowaniom i planom edukacyjnym studentów.

Ponadto dzięki obecności w IFG lektorów DAAD i OeAD studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” mogą ubiegać się o stypendia na uczelniach niemieckich i austriackich oraz o stypendia na udział w letnich kursach językowych w Austrii i Niemczech Osoby odpowiedzialne w ramach programów DAAD i OeAD. Informacje o tych programach przekazywane są na spotkaniach informacyjnych organizowanych przez lektorów DAAD i OeAD oraz umieszczane na stronie instytutowej www i FB.

b) we wchodzeniu na rynek pracy lub kontynuowaniu edukacji,

Istotnym elementem wsparcia studentów we wchodzeniu na rynek pracy jest działalność Biura Karier UAM. W biurze zatrudnieni są doradcy zawodowi, którzy dysponują aktualizowanymi bazami ofert praktyk, staży oraz pracy. Biuro promuje i wspomaga studentów w działalności zawodowej, między innymi przez szkolenia, konsultacje doradcze, spotkania z pracodawcami. Biuro organizuje także targi pracy. Dla studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” szczególne istotne są wiosenne targi pracy „Kariera na językach”. Szczegóły działalności Biura są dostępne na stronach internetowych <https://biurokarier.amu.edu.pl/>

Instytut Filologii Germańskiej nawiązał szereg kontaktów z różnymi firmami oraz instytucjami (np. McKinsey Shared Services, Lidl Polska, Franklin Templeton Investments, Osram, Carlsberg, Majorel, Arvato, European Media Group, MAN). W ramach współpracy z tymi firmami zorganizowano liczne spotkania i warsztaty dla studentów. Przedstawiciele pracodawców prowadzili zajęcia i spotkania ze studentami.

Praktyki zawodowe, które są ujęte w programie studiów również pomagają studentom nawiązać kontakty zawodowe i przygotować się do pracy zawodowej w przyszłości, a wielu przypadkach przeradzają się w stałe miejsce pracy.

Studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” mogą w bieżącym semestrze uczestniczyć w projekcie organizowanym przez Radę ds. Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze „Filolog na rynku pracy w środowisku międzykulturowym”. Projekt ma na celu wyposażenie młodych adeptów filologii w kompetencje kluczowe na rynku pracy w środowisku międzykulturowym, a zatem przede wszystkim kompetencje komunikacyjne ze szczególnym uwzględnieniem komunikacji międzykulturowej, w tym umiejętność pracy w grupie międzykulturowej oraz umiejętności interpersonalne. Ponieważ projekt kierowany jest do studentów studiów filologicznych zakłada także przekazanie studentom wiedzy na temat zarządzania i praktycznego wykorzystania kompetencji językowych. Uwzględniając powyższe projekt Filolog na rynku pracy w środowisku międzykulturowym obejmuje trzy moduły warsztatów, które prowadzone będą przez pracowników UAM specjalizujących się w komunikacji międzykulturowej, dyplomatów pracujących na co dzień w środowisku międzykulturowym oraz ekspertów-praktyków przedstawicieli globalnych korporacji, mających swoje siedziby w Polsce, w tym także w Poznaniu:

- a) Komunikacja w środowisku międzykulturowym
- b) Kompetencje interpersonalne
- c) Praktyczne wykorzystanie kompetencji językowych

Ponadto planowane są także wizyty studyjne w siedzibach firm (jeśli pozwoli na to sytuacja epidemiczna w kraju). Celem tego rodzaju odwiedzin jest lepsze zrozumienie przez studentów sposobu funkcjonowania i środowiska pracy danego przedsiębiorstwa, oferty działów i stanowisk oraz związanych z nimi zadań, co może przełożyć się na podniesienie u studentów kompetencji zawodowych. Projekt zakłada wyposażenie młodych adeptów filologii w kompetencje kluczowe na rynku pracy w środowisku międzykulturowym, a zatem przede wszystkim kompetencje komunikacyjne ze szczególnym uwzględnieniem komunikacji międzykulturowej, w tym umiejętność pracy w grupie międzykulturowej oraz umiejętności interpersonalne. Ponieważ projekt kierowany jest do studentów studiów filologicznych zakłada także przekazanie studentom wiedzy na temat zarządzania i praktycznego wykorzystania kompetencji językowych (głównie zarządzanie słownictwem fachowym i tłumaczeniem). Planowane wizyty studyjne pozwolą na lepsze zrozumienie przez studentów sposobu funkcjonowania i środowiska pracy danego przedsiębiorstwa, oferty działów i stanowisk oraz związanych z nimi zadań, co może przełożyć się na podniesienie u studentów kompetencji zawodowych.

W kolejnym roku akademickim planowany jest nowy projekt pt. „Filolog w świecie kompetencji społecznych”, w którym również będą mogli uczestniczyć studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”. Celem projektu będzie wyposażenie studentów w szereg tzw. kompetencji miękkich, co ma im ułatwić wejście na wymagający rynek pracy.

- c) aktywności studentów: sportowej, artystycznej, organizacyjnej, w zakresie przedsiębiorczości,

Informacje na temat możliwości udziału studentów w aktywnościach sportowych, artystycznych czy organizacyjnych znajdują się na stronie FB-Instytutu Filologii Germańskiej, np.:

Międzywydziałowe rozgrywki sportowe: <https://www.rozgrywkiuam.pl>

Seminarium online dotyczące wzajemnego postrzegania się Polaków i Niemców: https://www.daad.pl/de/seminar_dt-pl-barometer/

Warsztaty dla studentów w ramach projektu „Wespół w zespół” - <https://amu.edu.pl/.../warsztaty-dla-studentow-w-ramach...>

Magia sukcesu z Biurem Karier UAM - inspirujące webinaria, prelekcje i spotkania - <https://tinyurl.com/MagiaSukcesu>

Studenci studiów praktyczną mogą również ubiegać się o grant w ramach konkursu Study@research, który kierowany jest do studentów studiów drugiego stopnia (<https://amu.edu.pl/studenci/programy-studenckie/study@research>).

4. systemu motywowania studentów do osiągnięcia lepszych wyników w nauce oraz działalności naukowej oraz sposobów wsparcia studentów wybitnych,

Regulamin studiów UAM umożliwia studentom wybitnym na przykład studiowanie według zindywidualizowanego programu i pod opieką opiekuna naukowego w ramach indywidualnego toku studiów.

UAM oferuje konkursy grantowe, które mogą motywować studentów do działalności naukowej. Wśród nich są: Study@research jest konkursem skierowanym do studentów II stopnia i jednolitych studiów magisterskich.

Studenti, którzy uzyskali wysokie wyniki w nauce mogą ubiegać się o stypendium Rektora UAM. Szczegółowe informacje na ten temat dostępne są na stronie: https://amu.edu.pl/studenci/przewodnik_studenta/pomoc-materialna-i-domy-studenckie/stypendium-rektora-dla-najlepszych-studentow

Jako wyraz uznania za wysokie wyniki w nauce, aktywność badawczą i osiągnięcia naukowe, studentom może być przyznany "Studencki Laur". Zasady przyznawania tego wyróżnienia są określone w Zarządzeniu Rektora UAM nr 423/2014/2015 z 3 lipca 2015. Medal za zasługi dla Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza jest przyznawany natomiast wybitnym absolwentom, którzy brali udział w życiu UAM i mieli bardzo wysokie wyniki w nauce. Warunki przyznawania tego wyróżnienia są określone w Uchwale Senatu UAM nr 71/2009 z 25 maja 2009 oraz w Uchwale Senatu 3/2020/2021 z 28 września 2020.

Ponadto studenci mogą wziąć udział w organizowanym przez Dyрекcję IFG konkursie na najlepszą pracę dyplomową. Informacja na temat konkursu dostępna jest na stronie FB Instytutu Filologii Germańskiej.

Pierwsza edycja tego konkursu odbyła się w roku 2020, konkurs sponsorowany był przez firmę lidl, laureatami konkursu zostali:

- Zwycięzcą konkursu i głównej nagrody został Pan Radosław Wieczorek za pracę licencjacką pt. *Behandlung der Phraseologismen im DaF-Unterricht am Beispiel der Kabarett-Texte von Rüdiger Hoffmann* (promotor - dr Sebastian Chudak).

Wyróżnienia otrzymały:

- Pani Marta Gomolla za pracę magisterską pt. *Korpusbasierte Analyse deutscher Phraseologismen mit der Komponente Mann. Ihre Kookkurrenz und Varianz* (promotor - prof. UAM dr hab. Janusz Taborek),

- Pani Julia Grzebielucha za pracę magisterską pt. *Flucht, Vertreibung und Neuanfang in den Erinnerungen ehemaliger Vertriebenen aus Schlesien und Pommern* (promotor - prof. UAM dr hab. Marek Rajch),

- Pani Monika Mikołajczyk za pracę licencjacką pt. *Die Flucht aus dem Kreis Namslau – die Narration in den Zeitzeugenberichten* (promotor - prof. UAM dr hab. Marek Rajch).

Informacja o konkursie i jego laureatach znalazła się na stronie www Instytutu Filologii Germańskiej i zwróciła uwagę Polsko-Niemieckiego Stowarzyszenia w Hannoverze, które zaprosiło jedną z autorek wyróżnionych prac, Panią Monikę Mikołajczyk do przedstawienia głów. nich założeń wyróżnionej pracy magisterskiej przed członkami Polsko-Niemieckiego Stowarzyszenia w Hanowerze, co zostało zrealizowane 1.03. 2021 roku. <https://deutsch-polnische-gesellschaft-hannover.de/krieg-flucht-vertreibung-und-neuanfang-in-den-diplomarbeiten-der-polnischen-germanistikstudenten-video-konferenz-am-01-03-21>

6. sposobów informowania studentów o systemie wsparcia, w tym pomocy materialnej,

Studenti kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” informowani są o możliwościach skorzystania z różnych form pomocy na pierwszym spotkaniu organizacyjnym z koordynatorką studiów, a także na bieżąco poprzez ogłoszenia zamieszczane na stronach UAM i WN i IFG, poprzez pocztę USOS i media społecznościowe. Także Rada Samorządów Studentów informuje poprzez swoje strony i media o możliwości uzyskania wsparcia, w tym pomocy materialnej.

Studenti mogą korzystać z różnych form pomocy materialnej: stypendiów socjalnych, stypendiów dla osób z niepełnosprawnościami czy zapomóg. Mogą również korzystać z domów studenckich. Wszystkie informacje na temat pomocy materialnej są dostępne na stronach Uniwersyteckich:

https://amu.edu.pl/studenci/przewodnik_studenta/pomoc-materialna-i-domy-studenckie

Studenti mogą też skorzystać z pozauniwersyteckich stypendiów, na przykład stypendium Ministra Edukacji i Nauki (wcześniej Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego), stypendium Marszałka Województwa Wielkopolskiego, czy stypendium im. dr. Jana Kulczyka i stypendia Santander. Wszelkie informacje o dostępnych

stypendiach, konkursach, grantach i innych formach wsparcia są na bieżąco przesyłane pocztą studencką oraz publikowane na Stronie FB IFG oraz na stronach WN.

7. sposobu rozstrzygania skarg i rozpatrywania wniosków zgłaszanych przez studentów oraz jego skuteczności, Wszystkie sprawy studenckie są rozstrzygane zgodnie z Regulaminem Studiów UAM. Studenci mogą zgłosić swoje problemy staroście grupy, przedstawicielom Rady Samorządu Studentów, koordynatorce kierunku studiów praktycznych lub pełnomocnicze ds. studenckich. Jeśli dana sprawa tego wymaga, osoby te zgłaszają problem do prodziekana ds. studenckich.

Studenci mogą składać swoje wnioski w BOS lub też skorzystać z systemu USOS. Wnioski związane z przebiegiem studiów kierowane są do prodziekana ds. studenckich, natomiast wnioski o umorzenie lub obniżenie opłat kierowane są do prorektora ds. studenckich i kształcenia po zaopiniowaniu przez prodziekana ds. studenckich. Skargi i wnioski studentów są analizowane i rozstrzygane w możliwie krótkim terminie przez prodziekana ds. studenckich. Od decyzji dziekana przysługuje odwołanie do prorektora ds. studenckich i kształcenia w terminie 14 dni od otrzymania decyzji.

8. zakresu, poziomu i skuteczności systemu obsługi administracyjnej studentów, w tym kwalifikacji kadry wspierającej proces kształcenia,

Obsługą administracyjną studentów zajmuje się Biuro Obsługi Studentów na Wydziale Neofilologii, koordynatorka ds. USOS, informatycy wydziałowi.

Pracownicy BOS na Wydziale Neofilologii mają duże doświadczenie w pracy administracyjnej, ale jednocześnie podnoszą swoje kompetencje poprzez udział w szkoleniach i warsztatach. O wysokiej jakości pracy wykonywanej przez pracowników Biura Obsługi Studentów na Wydziale Neofilologii świadczą bardzo pozytywne wyniki w ogólnouniwersyteckich ankietach badających jakość kształcenia, w tym na WN.

9. działań informacyjnych i edukacyjnych dotyczących bezpieczeństwa studentów, przeciwdziałania dyskryminacji i przemocy, zasad reagowania w przypadku zagrożenia lub naruszenia bezpieczeństwa, dyskryminacji i przemocy wobec studentów, jak również pomocy jej ofiarom,

Wszyscy studenci rozpoczynający naukę na UAM są zobowiązani odbyć szkolenia i przestrzegać przepisów BHP. Na spotkaniach organizacyjnych na początku roku prowadzący zajęcia omawiają kwestie zasad pisania prac etapowych i dyplomowych. Wszelkie przypadki plagiatu są zgłaszane do pani prorektor ds. studenckich i kształcenia.

UAM przeciwdziała wszelkim przejawom dyskryminacji i przemocy (wyrażone w wizji Strategii UAM na lata 2020-2030 oraz celach operacyjnych 3.7 oraz 4.2)). W razie zaistnienia konfliktu, przemocy lub jakiegokolwiek przejawu dyskryminacji student lub wykładowca informuje o zaistniałym problemie prodziekana Wydziału Neofilologii ds. studenckich osobiście lub za pośrednictwem starosty roku, przedstawiciela Rady Samorządu Studenckiego lub koordynatorki studiów. Prodziekan analizuje zgłoszenie, a następnie kontaktuje się z osobą zgłaszającą oraz – w razie konieczności – z pozostałymi stronami i świadkami zdarzenia. W sytuacjach wymagających dalszych działań prodziekan sporządza odpowiednią dokumentację i kieruje sprawę do biura prorektor ds. studenckich i kształcenia, która, po rozpoznaniu sprawy, podejmuje działania zmierzające do wyjaśnienia i rozwiązywania zgłoszonego problemu zgodnie z procedurami obowiązującymi na UAM.

Na UAM działa Pełnomocnik ds. równego traktowania, który przewodniczy Komisji ds. Przeciwdziałania Dyskryminacji. Komisja zajmuje się przypadkami nierównego traktowania m.in. ze względu na płeć, orientację seksualną, wiek, pochodzenie etniczne, wyznanie, poglądy polityczne czy przynależność związkową. Praca pełnomocnika ma na względzie fundamentalną dla systemu prawa zasadę równości, wypracowane w środowisku akademickim standardy prorównościowe i zobowiązania wynikające z przyjęcia przez uczelnię Europejskiej Karty Naukowca.

UAM aktywnie wspiera studentów z niepełnosprawnościami. Szczególnie istotna jest działalność Biura Wsparcia Osób z Niepełnosprawnościami. Organizuje ono warsztaty i szkolenia dla wykładowców, które pozwalają wykładowcom przygotować się do pracy ze studentami z niepełnosprawnościami (na przykład studentami z niepełnosprawnością słuchu lub wzroku), a także nauczyć się, jak reagować, jeśli student doświadcza kryzysu

psychologicznego. Na stronie UAM <https://amu.edu.pl/studenci/studenci-z-niepelnosprawnosciami> dostępne są informacje na temat wsparcia studentów z niepełnosprawnościami.

W sytuacjach problemów natury psychologicznej wsparcia może udzielić Poradnia Rozwoju i Wsparcia Psychicznego. Wszelkie informacje na temat działania Poradni dostępne są na stronie <https://amu.edu.pl/studenci/Poradnia-Rozwoju-i-Wsparcia-Psychicznego>. W poradni dyżury pełnią psychologowie, psychoterapeuci i psychiatra. Pracownicy Poradni współpracują ściśle z koordynatorami na poszczególnych wydziałach.

Istotną rolę w zapobieganiu dyskryminacji, przemocy czy konfliktom odgrywają szkolenia dla pracowników – zarówno wykładowców, jak i pracowników administracji – którzy uczą się odpowiednio reagować w trudnych sytuacjach. Szkolenia dotyczą także: pracy ze studentami z trudnościami natury psychicznej i poznawczej, pracy ze studentami w spektrum autyzmu / Zespołu Aspergera, pracy ze studentami z niepełnosprawnością słuchu oraz tworzenia odpowiednich materiałów dydaktycznych.

Dyrekcja Instytutu Filologii Germańskiej zorganizowała dla nauczycieli akademickich zatrudnionych w Instytucie szkolenie z Porozumienia bez Przemocy NVC, pierwsze szkolenie odbyło się w 17 maja 2021, drugie 15 grudnia 2021. Szkolenia prowadziła trenerka NVC Agnieszka Pietlicka, która miała to szczęście pracować osobiście z Marshall B. Rosenbergiem, twórcą Porozumienia bez Przemocy NVC. Jako wykładowczyni, a później trenerka, A. Pietlicka pracuje od 1999 r. Zanim poznała Porozumienie bez Przemocy zajmowała się, także naukowo, komunikacją międzykulturową, pasjonował ją dialog międzyreligijny, wychowanie wielojęzyczne, czy odwaga cywilna. Dziś podstawą Jej pracy jest Porozumienie bez Przemocy uzupełnione o System Wewnętrznej Rodziny (IFS, dra Richarda Schwarza). Udział w szkoleniach NVC pomaga pracownikom IFG w komunikowaniu się ze studentami i pracownikami, rozstrzyganiu sporów, reagowaniu na konflikty.

10. współpracy z samorządem studentów i organizacjami studenckimi,

Zadania Rady Samorządu Studentów są określone w Regulaminie Samorządu Studentów UAM (art.68) *Regulamin-Samorządu-Studentów-tekst-jednolity-05.12.2017.pdf* (amu.edu.pl) Przedstawiciele RSS reprezentują interesy studentów Wydziału Neofilologii. Zasiadają w Radzie ds. Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze. Przedstawiciele studentów zasiadają także w radzie programowej grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie. Ich rola jest szczególnie istotna, gdyż opiniują zmiany programowe oraz nowe programy studiów, biorą udział w dyskusjach na temat kształcenia i organizacji kształcenia jak również w posiedzeniach komisji stypendialnych. Rada Samorządu Studentów zgłasza władzom uczelni kandydatury uznanych przez studentów nauczycieli akademickich do nagrody dziekana za osiągnięcia w dziedzinie dydaktyki. RSS odpowiedzialna jest również za szkolenia z zakresu praw i obowiązków studentów dla studentów pierwszego roku i udział w organizacji absolutorium oraz inauguracji roku akademickiego na WN. Poza tym RSS pomaga w organizacji wydarzeń studenckich, czy akcji promocyjnych i informacyjnych na WN. Prodziekan ds. Studenckich regularnie spotyka się z Samorządem.

11. sposobów, częstości i zakresu monitorowania, oceny i doskonalenia systemu wsparcia oraz motywowania studentów, jak również oceny kadry wspierającej proces kształcenia, a także udziału w ocenie różnych grup interesariuszy, w tym studentów.

Nadzór nad bieżącą pracą BOS sprawuje koordynator BOS. Działania pracowników BOS oceniane są w procesie corocznej ankietyzacji („Przyjazny Dziekanat”). Jest to badanie przeprowadzane wśród studentów, które ma na celu monitorowanie pracy administracji, stałe podnoszenie standardów obsługi studentów i zapewnianie dostępu do informacji. Także coroczne badanie jakości kształcenia (które jest adresowane zarówno do studentów, jak i nauczycieli akademickich UAM) zawiera ocenę systemu wsparcia studenta oraz pracy administracji wydziału. Wyniki badania stanowią podstawę do doskonalenia (a) systemu wsparcia i motywowania studentów oraz (b) doskonalenia procesu kształcenia.

Kryterium 9. Publiczny dostęp do informacji o programie studiów, warunkach jego realizacji i osiągniętych rezultatach

1. zakresu, sposobów zapewnienia aktualności i zgodności z potrzebami różnych grup odbiorców, w tym przyszłych i obecnych studentów, udostępnianej publicznie informacji o warunkach przyjęć na studia, programie studiów, jego realizacji i osiągniętych wynikach,

Publiczny dostęp do informacji realizowany jest poprzez Internet, na poziomie ogólnouniwersyteckim, a także wydziałowym i instytutowym. Wszelkie istotne informacje o ofercie kształcenia, rekrutacji, programach, procesie i jakości kształcenia (w tym odpowiednie akty prawne) są publicznie dostępne w głównej witrynie WWW Uniwersytetu (www.amu.edu.pl) — w szczególności, w jego Biuletynie Informacji Publicznej dostępna jest zakładka „Studia na UAM” (bip.amu.edu.pl/studia-na-uam) dająca dostęp do zasad rekrutacji, regulaminów studiów i informacji o opłatach. Szczegółowe informacje o efektach uczenia się dla kierunku Język niemiecki i komunikacja w biznesie są publicznie dostępne zarówno wśród uchwał i załączników do uchwał Senatu (w bip.amu.edu.pl), jak i na stronie Instytutu Filologii Germańskiej:

<http://germanistyka.amu.edu.pl/pl/index.php/studia/studia-stacjonarne-mainmenu-30/ma/3635-efekty-uczenia-sie-dla-kierunku-jezyk-niemiecki-i-komunikacja-w-biznesie>.

Witryna instytutowa (<http://germanistyka.amu.edu.pl/pl/>) zapewnia publiczny dostęp do wszelkich istotnych informacji dotyczących studiów na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”. Szczegółowe informacje o warunkach przyjęć na studia dostępne są, w języku polskim oraz w języku angielskim, w witrynie Systemu Internetowej Rekrutacji (rekrutacja.amu.edu.pl). Po wybraniu kierunku, poziomu i trybu studiów (w przypadku kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”: magisterskie, stacjonarne), dla których uruchomiona jest rekrutacja na nadchodzący rok akademicki, potencjalny kandydat uzyska wyczerpującą informację o harmonogramie rekrutacji, limicie miejsc, szczegółowych zasadach rekrutacji (dla studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”: ocena na dyplomie ukończenia studiów wyższych, punkty możliwe do uzyskania na rozmowie kwalifikacyjnej, informacje o tematyce rozmowy kwalifikacyjnej), schemat postępowania kwalifikacyjnego punkt po punkcie, wykaz wymaganych dokumentów oraz formularz kontaktowy do podkomisji rekrutacyjnej.

Szczegółowe informacje o programie studiów, jego realizacji i osiągniętych wynikach na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” są publicznie dostępne na instytutowej stronie (<http://germanistyka.amu.edu.pl/pl/index.php/studia>). Na podstronie Studia II stopnia dwuletnie magisterskie <http://germanistyka.amu.edu.pl/pl/index.php/studia/studia-stacjonarne-mainmenu-30/ma> znaleźć można dodatkowe informacje: Plan studiów, Wymogi stawiane pracom magisterskim, Zasady dyplomowania w IFG, harmonogram zajęć, opisy przedmiotów do wyboru.

Dodatkowym źródłem publicznego dostępu do informacji jest witryna USOS-Web Uniwersytetu (usosweb.amu.edu.pl), w której publicznym katalogu oferowana jest informacja o wszystkich kierunkach, specjalizacjach i przedmiotach objętych programem studiów. USOS-Web podaje dla każdego przedmiotu w programie studiów m.in. skrócony opis, pełny opis, literaturę, cele kształcenia, nakład pracy studenta (wyrażony w punktach ECTS), efekty uczenia się oraz metody i kryteria oceniania.

Ponadto, studenci mają dostęp do dalszej, szczegółowej informacji poprzez witrynę USOS-Web. Dla zapewnienia ochrony ich danych osobowych studenci mają dostęp do indywidualnego konta w USOS-Web po zalogowaniu. Konto indywidualne pozwala na przeniesienie na płaszczyznę elektroniczną wielu usług, czynności i procedur wykonywanych przez nauczycieli akademickich i studentów, które są związane z organizacją i dokumentacją przebiegu studiów. Studenci mają dostęp do wszystkich niezbędnych dla nich informacji i usług, takich jak informacja o uzyskanych ocenach i zaliczeniach, łączenie (podpinanie) zaliczanych przedmiotów z realizowanymi programami studiów, terminów i zasad zapisywania się na zajęcia, egzaminów, rejestracji, składania podań i oświadczeń oraz monitorowania przebiegu ich realizacji, uzyskiwania informacji o płatnościach za usługi edukacyjne, otrzymanej pomocy materialnej itp. Ponadto za pośrednictwem USOS-Web studenci mogą komunikować się z uczestnikami swoich grup zajęciowych i ich prowadzącymi. Informacje o kontakcie bezpośrednim (dyżury), jak i za pomocą poczty elektronicznej z prowadzącymi są także publicznie dostępne poprzez wydziałową witrynę WWW, na której istnieją wydzielone podstrony profilowe każdego pracownika Wydziału zawierające m.in. adres poczty elektronicznej, lokalizację gabinetu oraz numer telefonu służbowego. W ramach publicznego dostępu do informacji na instytutowej stronie WWW znajdują również, m.in., tygodniowy plan zajęć dla kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” oraz kierunku filologia germańska, a także serwis informacyjny (dostępny poprzez strony WWW, jak i kanały RSS) dla poszczególnych grup odbiorców (ogólny, dla studentów, dla pracowników, dla kandydatów, dla wydarzeń publicznych). Istotne dla przebiegu studiów ogłoszenia bieżące są zamieszczane w komunikatach (z dostępem publicznym).

Dodatkową formą rozpowszechniania informacji publicznej są: profil Instytutu Filologii Germańskiej w serwisie społecznościowym Facebook (<https://www.facebook.com/Instytut-Filologii-Germa%C5%84skiej-UAM-w-Poznaniu-1055698217918883/>).

2. sposobów, częstości i zakresu oceny publicznego dostępu do informacji, udziału w ocenie różnych grup interesariuszy, w tym studentów, a także skuteczności działań doskonalących w tym zakresie.

Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, zgodnie z wymogami prawnymi dot. instytucji publicznych, prowadzi Biuletyn Informacji Publicznej w oparciu o Scentralizowany System Dostępu do Informacji Publicznej. Na stronie BIP UAM (bip.amu.edu.pl/studia-na-uam) dostępne są wszystkie informacje na temat działalności naukowej i dydaktycznej Uczelni, w tym również regulacji wewnętrznych dotyczących trybów studiów oraz programów studiów.

Szczegółowe informacje skierowane do kandydatów na studia, studentów, pracowników dostępne są na stronie Instytutu Filologii Germańskiej pod adresem <http://germanistyka.amu.edu.pl/pl/>.

Witryna internetowa UAM wraz z dodatkowymi serwisami wewnętrznymi, takimi jak Uniwersytecki System Obsługi Studiów (usosweb.amu.edu.pl), Programmes for International Exchange (international.amu.edu.pl), Archiwum Prac Dyplomowych (apd.amu.edu.pl), witryna internetowa Szkoły Nauk o Języku i Literaturze (snjl.amu.edu.pl), jak i główna witryna WWW Uniwersytetu im. A. Mickiewicza (amu.edu.pl), zapewniają kompleksowy dostęp do najważniejszych informacji potrzebnych studentom do wypełniania ich obowiązków nałożonych z tytułu Regulaminu Studiów. Wymienione wyżej serwisy tworzą wspólnie repozytorium wiedzy o kierunku, które obejmuje: plany zajęć, programy studiów, propozycje zajęć do wyboru, tymczasowe zmiany w planach zajęć, terminy dyżurów pracowników, dane kontaktowe potrzebne w sprawach związanych ze stypendiami, wyjazdami stypendialnymi, zapisami na zajęcia organizowane przez zewnętrzne względem Wydziału jednostki (Studium Językowe UAM, Studium Wychowania Fizycznego), harmonogram egzaminów w sesji, rejestracja na zajęcia, podgląd ocen uzyskanych w ramach całych studiów na kierunku, wnioski dot. studiów rozpatrywane przez Biuro Obsługi Studiów (przedłużenia sesji, warunkowe zaliczenia semestru), dostęp do wewnętrznej poczty email udostępnianej każdemu ze studentów oraz pracowników, zdalny serwis zgłaszania prac dyplomowych z wbudowanym systemem antyplagiatowym, zasady dyplomowania, warunki uczenia się, sylabusy przedmiotów.

Najważniejszym i najbardziej aktualnym źródłem informacji dla studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jest oficjalna witryna WWW Instytutu Filologii Germańskiej, aktualizowana na bieżąco oraz korzystająca z szeregu udogodnień dla użytkowników, np.: sortowanie informacji dla poszczególnych grup odbiorców. Instytutowa witryna WWW prowadzona jest przez jej twórcę i webmastera dr. Macieja Borkowskiego, komunikaty przygotowywane przez zakłady, pracownie itp. Umieszczane są na stronie głównej lub w komunikatach przez instytutowego webleadera dr. Sebastiana Chudaka. Informacje publiczne dostępne w wydziałowej witrynie WWW są aktualizowane w zależności od typu informacji i odbiorcy. Dla przykładu, informacje o proponowanych seminariach magisterskich i przedmiotach do wyboru, plany studiów, harmonogram egzaminów aktualizowane są corocznie; informacje o dyżurach pracowników, o wydarzeniach publicznych tworzone lub aktualizowane są na bieżąco. Wszelkie uwagi na temat funkcjonowania witryny mogą być kierowane przez dowolnego odbiorcę, bezpośrednio do webmastera zarządzającego witryną internetową Instytutu. Ocena dostępności do informacji odbywa się na drodze bezpośredniego kontaktu.

Kryterium 10. Polityka jakości, projektowanie, zatwierdzanie, monitorowanie, przegląd i doskonalenie programu studiów

1. sposobów sprawowania nadzoru merytorycznego, organizacyjnego i administracyjnego nad kierunkiem studiów, kompetencji i zakresu odpowiedzialności osób odpowiedzialnych za kierunek, w tym kompetencje i zakres odpowiedzialności w zakresie ewaluacji i doskonalenia jakości kształcenia na kierunku,

Polityka zapewnienia jakości kształcenia na kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie jest integralną częścią polityki kształcenia prowadzonej w Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza w Poznaniu.

Do roku 2019 nadzór merytoryczny jak i administracyjny nad kształceniem sprawowały Wydziałowy Zespół ds. Zapewnienia Jakości Kształcenia oraz Wydziałowy Zespół ds. Oceny Jakości Kształcenia, które współpracowały w prowadzeniu działań projakościowych.

Wydziałowy Zespół ds. Oceny Jakości Kształcenia na WN opracował m.in. zestawienie rekomendowanych działań mających na celu podniesienie jakości kształcenia na Wydziale Neofilologii, które było corocznie weryfikowane. Priorytety w ramach rekomendacji stanowiły: (1) podniesienie liczby respondentów biorących udział w działaniach ankietowych, (2) weryfikacja treści ankiet oceniających nauczycieli akademickich, (3) poprawa postaw studentów, (4) Podniesienie rangi pracy dydaktycznej, (5) Weryfikacja programów kształcenia. Każda z jednostek WN przeprowadzała co roku samoocenę realizacji rekomendacji WZOJK na rzecz doskonalenia jakości kształcenia, raport przedstawiany był na Radzie Wydziału oraz na Radach poszczególnych Instytutów i Katedr. Analizy i rekomendacje opracowywane przez WZOJK poprzedzały wszelkie działania projakościowe. Wszystkie programy, zmodernizowane opisy modułów kształcenia i ankiety oceniające były opiniowane przez WZOJK, a następnie dyskutowane w grupie specjalistów odpowiedzialnych za jakość kształcenia w obrębie jednostki. W ramach Wydziału Neofilologii przeprowadzany był przez WZOJK wewnętrzny audyt wybranych jednostek. W ramach audytu na WN ocenie poddawane były programy studiów i sylabusy modułów kształcenia.

Wydziałowy Zespół ds. Zapewnienia Jakości Kształcenia na Wydziale Neofilologii wykonywał w ramach zapewnienia jakości kształcenia szereg działań:

wykonuje w ciągu każdego roku akademickiego szereg zadań:

- *Przegląd dostępności informacji o bieżących planach i programach studiów,*
- *Przedstawienie informacji dot. zasad i warunków zaliczania przedmiotów/ modułów w bieżącym semestrze*
- *Ustalenie wspólnych dla wszystkich jednostek Wydziału Neofilologii zasad dot. opieki dydaktycznej nad studentem i doktorantem,*
- *Omówienie zasad przenoszenia efektów kształcenia studentom odbywającym częściowo studia w innych uczelniach (np. ERASMUS, MOST),*
- *Ustalenie terminów rejestracji, wpisów zaliczeń etc. w USOS*
- *Szkolenie pracowników naukowo-dydaktycznych, doktorantów dot. zasad PRK, USOS,*
- *Nadzór nad tokiem dydaktycznym,*
- *Rozwiązywanie ewentualnych sytuacji konfliktowych, działania medacyjne, przeciwdziałanie ewentualnym zjawiskom patologicznym,*
- *Przegląd poprawności wykorzystania systemu USOS w danym semestrze,*
- *Ocena stopnia zaawansowania wdrażania e-learningu,*
- *Hospitacja zajęć dydaktycznych,*
- *Opracowanie i omówienie propozycji nowo powoływanych specjalizacji, planów i programów studiów,*
- *Przeprowadzenie ankiety na studiach 1, 2 i 3 stopnia oraz na studiach podyplomowych,*
- *Ocena działalności dydaktycznej pracowników podlegających cyklicznej ocenie,*
- *Ustalenie składu komisji rekrutacyjnych oraz limitów przyjęć na kolejny rok akademicki,*
- *Modyfikacja planów i programów studiów,*
- *Analiza sylabusów pod kątem realizacji zakładanych efektów kształcenia,*
- *Analiza metod i form weryfikacji efektów kształcenia w poszczególnych modułach / przedmiotach.*

Obecnie na Uniwersytecie im. Adama Mickiewicza funkcjonuje wewnętrzny system doskonalenia jakości kształcenia, opisany w zarządzeniu nr 68/2020/2021 Rektora Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu w sprawie wewnętrznego systemu doskonalenia jakości kształcenia z 9.03.2021 r. System ten tworzą:

- Uniwersytecka Rada ds. Kształcenia
- Rada ds. Kształcenia Szkoły Dziedzinowej
- Rady Programowe kierunków/grup kierunków studiów

Sprawowaniem nadzoru merytorycznego, organizacyjnego i administracyjnego nad kierunkiem studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” zajmuje się rada programowa grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie, której przewodniczy prof. UAM dr hab. Joanna Drynda. W skład rady wchodzi przedstawiciele nauczycieli akademickich prowadzących zajęcia na obu kierunkach studiów reprezentujący dyscypliny naukowe: językoznawstwo i literaturoznawstwo oraz przedstawiciele studentów obydwu kierunków.

Zadania rad programowych wymienione są w §133 Statutu UAM i obejmują:

- sprawowanie nadzoru nad jakością kształcenia na kierunku studiów;
- zapewnianie i ocenianie jakości kształcenia na kierunku studiów;
- przygotowanie lub modyfikacja zgodnie z aktualnymi aktami prawnymi programu kształcenia, w tym kierunkowych efektów uczenia się oraz planów studiów;
- przygotowanie propozycji zasad rekrutacji oraz limitów przyjęć;
- nawiązywanie współpracy z otoczeniem społeczno-gospodarczym w celu doskonalenia programów kształcenia;
- przeprowadzenie okresowego przeglądu i weryfikacja programów kształcenia realizowanych w ramach kierunku studiów, w szczególności w zakresie: a) właściwego doboru przedmiotów oraz form zajęć dydaktycznych wymaganych do osiągnięcia założonych efektów uczenia się, b) ustalenia zgodności efektów przypisanych przedmiotom i modułom z efektami kierunkowymi, c) sprawdzania treści programowych przedmiotów w odniesieniu do osiągnięcia założonych efektów uczenia się, d) zatwierdzania kart przedmiotów prowadzonych na kierunku przedmiotów, e) opiniowania tworzenia i znoszenia specjalności, profili, ścieżek dydaktycznych na danym kierunku, f) opiniowania kandydatury promotorów prac dyplomowych, g) zatwierdzania tematów prac dyplomowych, h) dokonywania okresowej oceny jakości prac dyplomowych realizowanych na kierunku, i) ustalania zasad procesu dyplomowania, j) ustalania zasad obsady kadrowej poszczególnych przedmiotów, z uwzględnieniem wyników ankiet studenckich, k) ustalania strategii promocji kierunku, l) ustalania zasad hospitowania zajęć realizowanych przez pracowników badawczo-dydaktycznych i dydaktycznych na kierunku studiów.

Poszczególne działania projakościowe są realizowane przez koordynatorów studiów, opiekunów lat, koordynatorkę USOS, a także opiekunów praktyk. Na poziomie prowadzenia zajęć nadzór nad jakością kształcenia sprawują nauczyciele akademicki, którzy zapewniają realizację efektów uczenia się zapisanych w sylabusach. Zgodność realizacji treści kształcenia z efektami uczenia się jest monitorowana przez koordynatorów przedmiotów, kierowników zakładów, itd. podczas hospitacji, posiedzeń rady programowej. Innym działaniem wspomagającym monitorowanie jakości kształcenia są przeprowadzane co semestr studenckie ankiety oceniające, pozwalające weryfikować treści kształcenia, ich przydatność, organizację procesu kształcenia, kompetencje nauczycieli akademickich do nauczania danego przedmiotu.

Rada programowa grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie jest zobowiązana do przygotowania corocznego raportu przedkładanego Radzie ds. Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze. W raporcie uwzględnione jest wykonanie działań wynikających ze statutu, a także wykonanie rekomendacji przygotowanych przez Radę ds. Kształcenia i uszczegółowionych przez radę programową.

Rada ds. Kształcenia Szkoły Dziedzinowej przygotowuje raport z działalności rad programowych i przesyła go do Uniwersyteckiej Rady ds. Kształcenia. Raport URK prezentowany jest przed Senatem UAM.

Ważnym aspektem zapewniania i nadzorowania jakości kształcenia są, z jednej strony, cykliczne warsztaty dydaktyczne organizowane przez UAM dla nauczycieli akademickich (ostatnio odbyła się ich IV edycja (<https://jakosc.amu.edu.pl/?p=3511>), a także konferencje, w tym – ostatnio - Dobre praktyki kształcenia na odległość (<https://jakosc.amu.edu.pl/?p=3527>); w okresie pandemicznym została przeprowadzona ankieta dot. kształcenia zdalnego, której wyniki można znaleźć tutaj: https://jakosc.amu.edu.pl/?page_id=2914). Z drugiej zaś, nagradzanie najlepszych dydaktyków, którym zostaje przyznany tytuł Praeceptor Laureatus.

Od roku 2013 na UAM organizowane są konkursy prorektora ds. kształcenia mające na celu stymulowanie oddolnych inicjatyw w poszczególnych jednostkach i zwiększanie skuteczności realizacji rekomendacji w obszarach, które zostały zdiagnozowane jako wymagające działań doskonalących jakość kształcenia. W edycji 2020 (Konkurs na najlepsze projekty służące zwiększaniu możliwości rozwoju umiejętności praktycznych i kompetencji miękkich w trakcie studiów) Rada ds. Kształcenia SNJL przygotowała realizowany obecnie projekt pt. „Filolog na rynku pracy w środowisku międzykulturowym”, w którym uczestniczą studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”. Ogłoszona została już także kolejna edycja konkursu 2021, którego celem jest rozwijanie wśród studentów kompetencji miękkich. Rada ds. Kształcenia SNJL zamierza zrealizować kolejny projekt pt. „Filolog w świecie kompetencji społecznych”, w którym udział wziąć będą mogli także studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie”.

Co roku, w ramach ogólnouniwersyteckiego Dnia Jakości Kształcenia, odbywa się Dzień Jakości Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze, na którym przedstawiciele (pracownicy i studenci) poszczególnych wydziałów i kierunków prezentują dobre praktyki związane z jakością kształcenia, nowatorskie inicjatywy, programy prostudenckie, itd. W każdym roku akademickim nacisk jest położony na inny rodzaj działań – np. w roku 2020 zaprezentowany został kierunek praktyczny „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jako przykład współpracy z otoczeniem gospodarczym, w 2021 r. społeczność SNJL UAM rozmawiała o zaangażowaniu studentów w projekty naukowe i ich powiązaniu z kształceniem.

2. zasady projektowania, dokonywania zmian i zatwierdzania programu studiów,

Do roku 2019 nowe programy studiów oraz zmiany w istniejących programach studiów opracowywane były przez wicedyrektora ds. dydaktyki w IFG, a następnie opiniowane przez Wydziałowy Zespół ds. Oceny Jakości Kształcenia, a następnie zatwierdzane przez Radę Wydziału Neofilologii.

Obecnie projektowanie, dokonywanie zmian w programach studiów to zadania Rady Programowej. Zasady tworzenia programów studiów określa Zarządzenie nr 49/2020/2021 Rektora Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza w Poznaniu z dnia 19.12.2019 r. Nowe programy studiów oraz zmiany programowe przygotowywane są przez specjalnie zespoły złożone z nauczycieli akademickich w odpowiedzi na sygnały ze strony studentów i pracowników, a następnie przedstawiane Radzie Programowej. Ważnym elementem tworzenia nowych kierunków studiów jest opinia Rady Samorządu Studenckiego, bez której nie można zatwierdzić nowego programu. Uchwała Rady Programowej o powołaniu nowego kierunku studiów i/lub zmianach w istniejących programach i kierunkach podlega weryfikacji i zatwierdzeniu przez Radę ds. Kształcenia przy Szkole Nauk o Języku i Literaturze, Uniwersytecką Radę ds. Kształcenia oraz Senat UAM.

3. sposobów i zakresu bieżącego monitorowania oraz okresowego przeglądu programu studiów na ocenianym kierunku oraz źródeł informacji wykorzystywanych w tych procesach,

Nad monitorowaniem i okresowym przeglądem programu studiów „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” czuwa Rada Programowa grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie. Wykonany w 2020 roku pierwszy przegląd programu studiów opisywanego kierunku wskazał na konieczność zmiany formatki sylabusu (obowiązującej od roku 2019, podczas gdy program powstał w 2018 roku i sylabusy przygotowane były na obowiązujących wówczas formatkach). Rada programowa jest zobowiązana przekazać raport z przeglądu studiów Przewodniczącej Rady ds. Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze do końca roku kalendarzowego.

Podstawowymi źródłami informacji na temat realizacji programu studiów są ankiety studenckie (wyniki ankiet opracowuje przewodnicząca rady programowej grupy kierunków studiów filologia germańska oraz język niemiecki i komunikacja w biznesie), uwagi zgłaszane przez nauczycieli akademickich oraz Radę Samorządu Studentów w corocznym badaniu jakości kształcenia. Ważnym źródłem informacji jest także ocena Rady ds. Kształcenia SNJL i uwagi oraz sugestie wysuwane przez to kolegialne ciało.

4. sposoby oceny osiągnięcia efektów uczenia się przez studentów ocenianego kierunku, z uwzględnieniem poszczególnych etapów kształcenia, jego zakończenia oraz przydatności efektów uczenia się na rynku pracy lub w dalszej edukacji, jak też wykorzystania wyników tej oceny w doskonaleniu programu studiów,

Ocena osiągnięcia efektów uczenia się przez studentów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” opiera się na ewaluacji postępów studentów podczas poszczególnych zajęć (kolokwia pisemne, ustne, testy, projekty, eseje, prezentacje multimedialne, praca w grupie, itd.); realizacji zadań na zaliczenie (testy, kolokwia pisemne, projekty, prezentacje, itd.); egzaminie ustnym i pisemnym, jako części składowe egzaminu z praktycznej nauki języka niemieckiego. Finalnym sposobem weryfikacji osiągnięcia efektów uczenia się jest napisanie pracy magisterskiej oraz egzamin magisterski.

Weryfikacja przydatności efektów uczenia się, kluczowych umiejętności i kompetencji społecznych oraz ocena przydatności efektów uczenia się na rynku pracy odbywa się przez:

- systematyczny udział w kolejnych edycjach badań ankietowych związanych z jakością kształcenia, realizacją przedmiotów na danym kierunku;
- coroczne wdrażanie rekomendacji Rady ds. Kształcenia SNJL oraz rady programowej;
- monitoring i ocenę prac dyplomowych.
- analizę ocen i komentarzy wystawianych przez opiekunów praktyk oraz
- rozmowy z absolwentami i pracodawcami i ich ocenę przydatności osiągniętych efektów uczenia się w pracy/zawodach, które wykonują.

Ten ostatni element możliwy jest do przeprowadzenia podczas corocznych spotkań z przedstawicielami firm, a także podczas Dnia Promocji Studiów w SNJL, podczas którego absolwenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” zachęcają młodsze koleżanki i kolegów do studiowania na tym kierunku. Źródłem wiedzy o przydatności osiągniętych efektów uczenia się i zdobytych kompetencjach będzie realizowany obecnie projekt dr Karoliny Kęsickiej.

Wszystkie te sposoby pozwalają Radzie Programowej na bieżąco monitorować i modyfikować jakość kształcenia i usprawniać proces kształcenia. Rada także pochyliła się nad przydatnością poszczególnych sposobów oceny osiągnięcia efektów uczenia się w przypadku poszczególnych przedmiotów, jeśli dostaje sygnały (od pracowników, studentów) i poprzez analizę wyników zaliczeń i egzaminów, itd., co może prowadzić do propozycji zmian sposobu oceniania.

5. zakres, formy udziału i wpływu interesariuszy wewnętrznych, w tym studentów, i interesariuszy zewnętrznych na doskonalenie i realizację programu studiów,

Studenci kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” mają rzeczywisty wpływ na doskonalenie i realizację programu studiów. Przedstawiciel tego kierunku studiów zasiada w radzie programowej grupy kierunków studiów z prawem głosu, obligatoryjnie opiniując nowe kierunki studiów oraz wyrażając opinię o zmianach programowych. Ponadto koordynatorka kierunku studiów przeprowadza spotkania i rozmowy ze studentami na temat programu studiów kierunku praktycznego i ewentualne uwagi studentów przekazuje podczas posiedzenia rady programowej grupy kierunków studiów, która jest członkinią. Przedstawiciel RSS WN zasiada także w Radzie ds. Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze UAM.

Interesariusze zewnętrzni to przede wszystkim Rada Pracodawców istniejąca na Wydziale Neofilologii, firmy współpracujące z IFG w ramach kierunku studiów praktycznych oraz absolwenci kierunku tego kierunku. Ich

uwagi i sugestie są brane pod uwagę przy doskonaleniu procesu kształcenia (np. poprzez współprowadzenie zajęć, udział studentów w warsztatach organizowanych przez pracodawców).

6. sposobów wykorzystania wyników zewnętrznych ocen jakości kształcenia i sformułowanych zaleceń w doskonaleniu programu kształcenia na ocenianym kierunku.

Istotne w doskonaleniu programu kształcenia są oceny kierunku i zalecenia formułowane przez PKA, które muszą być i są wprowadzane w życie. Niektóre z zaleceń mogą być wprowadzone od razu, inne, ze względu na obowiązujące procedury, mogą być wprowadzane od kolejnego cyklu kształcenia.

Na poziomie uniwersyteckim Rada ds. Kształcenia Szkoły Nauk o Języku i Literaturze jest niezwykle istotnym ciałem, którego opinie mają bardzo duży wpływ na podnoszenie jakości kształcenia. Warto w tym miejscu ponownie wspomnieć o inicjatywach Rady, np. Dzień Jakości Kształcenia SNJL w ramach ogólnouniwersyteckiego Dnia Jakości Kształcenia, na którym przedstawiciele (pracownicy i studenci) poszczególnych wydziałów i kierunków, które reprezentują prezentują dobre praktyki związane z jakością kształcenia, nowatorskie inicjatywy, programy prostudenckie, itd. W roku 2020 podczas Dnia Jakości Kształcenia prezentowana była koncepcja i realizacja programu studiów kierunku „Język niemiecki i komunikacja w biznesie” jako przykład współpracy z otoczeniem gospodarczym.

Część II. Perspektywy rozwoju kierunku studiów

Analiza SWOT programu studiów na ocenianym kierunku i jego realizacji, z uwzględnieniem szczegółowych kryteriów oceny programowej

	POZYTYWNE	NEGATYWNE
Czynniki wewnętrzne	Mocne strony 1). Opracowany we współpracy z przedstawicielami otoczenia gospodarczego program studiów pozwalający na osiągnięcie efektów uczenia się oraz nabycie umiejętności i kompetencji przydatnych na rynku pracy. 2). Program odpowiadający oczekiwaniom pracodawców wyrażonymi przedmiotami wchodzącymi w skład Modułu kompetencji społecznych. 3). Dwuczłonowa koncepcja programu studiów: a) nabycie umiejętności językowych i kompetencji komunikacyjnych oraz b) możliwość realizacji praktyki zawodowej. 4). Współpraca z ekspertami zewnętrznymi w realizacji programu studiów (współprowadzenie zajęć, prowadzenie dodatkowych warsztatów i szkoleń dla studentów).	Słabe strony 1). Umiędzynarodowienie – brak bezpośredniej współpracy z analogicznym kierunkiem praktycznym prowadzonym na uczelni niemieckiej i wymiana studentów i wykładowców w ramach obydwu kierunków studiów. 2). Zaangażowanie studentów w działalność społecznikowską na UAM

	5). <i>Rozpoznawalność i uznanie absolwentów kierunku przez pracodawców.</i>	
Czynniki zewnętrzne	Szanse 1). <i>Nawiązanie współpracy z firmami w Niemczech, w których studenci mogliby realizować praktykę także za granicą;</i> 2). <i>Nawiązanie współpracy z kolejnymi firmami działającymi w kraju i ich zaangażowanie w oferowanie ciekawych miejsc praktyki zawodowej dla studentów kierunku;</i> 3). <i>Nawiązanie współpracy z uczelnią zagraniczną prowadzącą analogiczne studia praktyczne (wymiana doświadczeń, wymiana studencka, wymiana kadry)</i> 4). <i>Możliwość organizowania dla kadry dydaktycznej kierunku specjalistycznych szkoleń podnoszących ich kwalifikacje.</i>	Zagrożenia 1). <i>Niewiadomy kierunek rozwoju polityki zagranicznej w relacjach polsko-niemieckich lub krach gospodarczy, co może wpłynąć na wycofanie się niemieckojęzycznych firm z poznańskiego rynku pracy.</i> 2). <i>Kolejne reformy szkolnictwa skutkujące biurokratyzacją uczelni.</i> 3). <i>Mniejsze zainteresowanie studiami II stopnia, co może skutkować mniejszą liczbą kandydatów na studia.</i>

(Pieczęć uczelni)

.....

(podpis Dziekana/Kierownika jednostki)

.....

(podpis Rektora)

....., dnia

(miejscowość)

